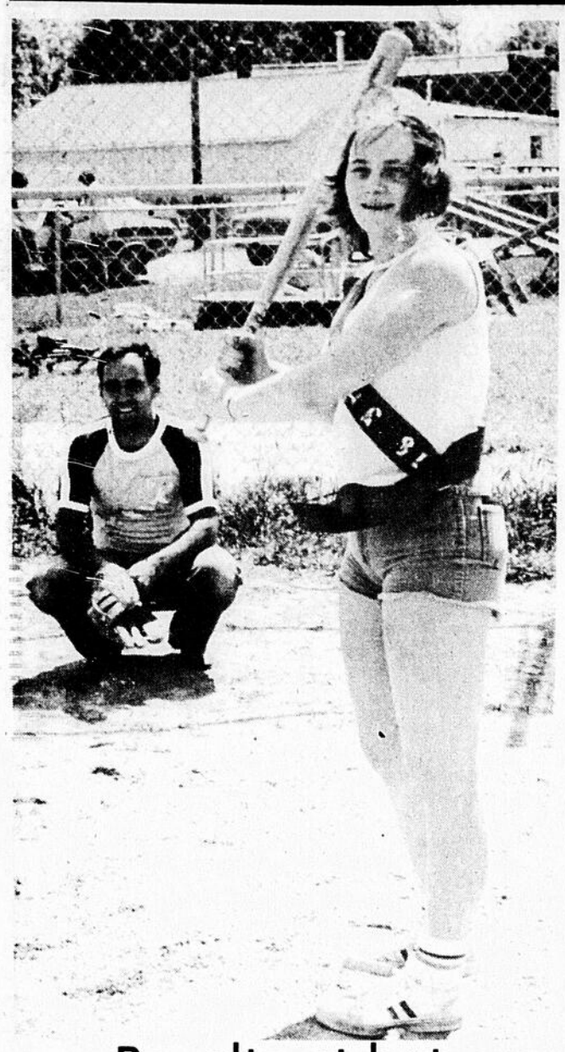
ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

117th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 3, 1981. 18 pages 30 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig



Royalty at bat

Lise Lacoste, the 1981 Queen of the Howick Sports Association Summer Festival set her crown aside on Sunday afternoon to take part in the Women's Baseball Tournament, part of the activities in the festival. [See story inside]

67th edition

Ormstown Fair ready to roll June 10

It's countdown time this week for the 67th annual Ormstown Exhibition, which will open next Wednesday evening, June 10, with the traditional parade through the streets of town to the Arena on the fairgrounds.

In keeping with this, the Year of the Disabled, Ormstown's own Peter Collier, who has never let his blindness interfere with an enthusiastic approach to life, will participate in the parade, riding a tandem bicycle co-piloted by his wife.

At least five floats and three bands (the Huntingdon Canadets, the Valleyfield Garde Champlain, and a group from Coteau-du-Lac) will enliven the parade, along with the usual decorated bicycles, clowns, and marchers.

Once the brief official opening ceremonies are completed in the Arena, the well-known Carleton Show Band will take over for a two-hour program of entertainment. This group, well-known from their TV appearances, was also a smash hit at last year's Brome Fair and is expected to prove equally popular here.

The hard-working fair office staff this week reported an exceptionally high dairy cattle entry, with some 200 Holsteins alone already entered. It seems the sheep entry also will hit a peak this year, and the heavy horse line classes promise to offer some stiff competition.

Each of the Exhibition's four full days has something special to offer.

Thursday is Kiddie's Day on the midway, which will once again be mounted by Campbell Amusements, with special rates for the youngsters who love nothing more than to turn themselves upside down and inside out on a variety of rides.

On the same day, beef cattle and heavy horses will be judged in the Arena, while handicrafts are judged in the Industrial Building. During the evening, the always spectacular horse show will begin with the Cattle Parade providing a mid-evening change of pace.

Something new this year is Seniors' Day on Friday, when the daytime admission for the over-65 set will be lowered by $1. This too is the day for dairy cattle , sheep and poultry judging. The ranks of horse show fans on Thursday evening will be swelled by those interested in the special skills of Valley 4-H'ers, who will participate in the calf-judging competition in the Arena. The CVR school band will be on hand on both Friday and Saturday evenings with musical entertainment.

Saturday is traditionally the high point of Fair activities, and will include an all-day horse show, the 4-H calf show, judging of goats and, brand-

See FAIR Page 3

197 students receive diplomas at CVR graduation rites

The class of '81 at Chateauguay Valley Regional High School symbolizes the only hopeful aspect of the immediate future of local English education, CVR Principal Lloyd Adamson told 197 graduates at Sunday's graduation ceremonies at the local high school.

Grimly pointing out that the school's total enrolment has dropped from 1,438 to 1,068 during his tenure at CVR, mentioning the problems of surplus teachers, maintenance, guidance, administrative and secretarial staff as well as cuts in bus routes and field trip budgets, Adamson didn't pull any punches in describing the current situation in the Chateauguay Valley and across the province in the English sector.

"I can't see any answers except from you, the graduates," he concluded.

Despite the serious tone of the Principal's message the afternoon was, as always, an occasion for celebration for the graduates and their families, who packed the school gymnasium.

Described by CVR Vice-principal Tony Evans as "the best group of individuals I have dealt with since coming to this school, the graduates included the unusually high total of 23 students with averages of over 80 per cent.

Top student Audrey Brown of Howick, and runner-up Lori Aikman, of Ormstown, each achieved over 90 per cent averages.

Class Valedictorian Lynn Harper encouraged the graduates to "dare to be different" and to remember that success is not material.

The importance of kindness to others while pursuing one's goal in life was stressed, as was the need to pass from childhood to adult life without losing the child-like capacity to enjoy the beauties of life.

She made special mention of the caring, loving, and sacrificial qualities of the teachers who had helped guide the group through their high school years, saying that the graduates will leave with many memories and increased understanding.

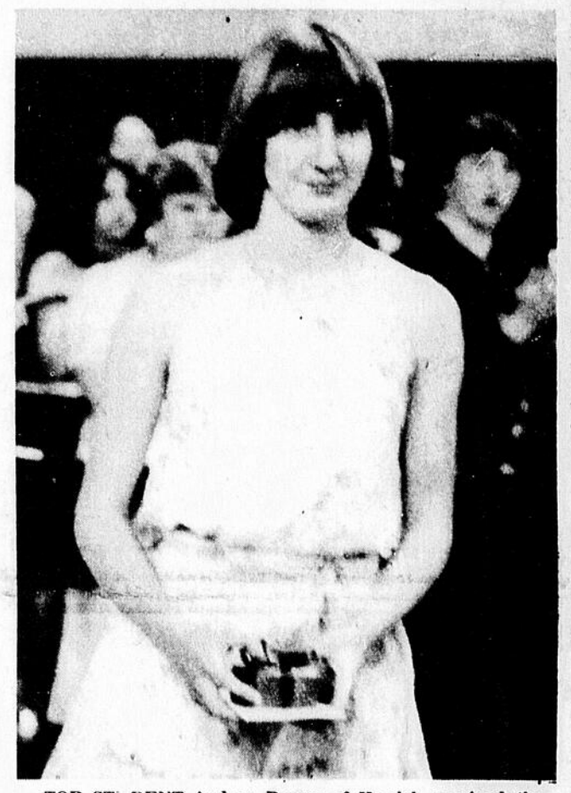
"The moment is temporary, but the memory is forever," she concluded, referring to the afternoon ceremonies which saw the presentation of diplomas to the 197 graduates and the awarding of prizes and scholarships.

Andrew Fawcett of Huntingdon, representing the School Commissioners, chaired the ceremonies, and other guests of honor included PRSBCV Director-General David D'Aoust, who spoke briefly to the graduates; and Rev. Allan Lynk of Huntingdon, who pronounced the benediction.

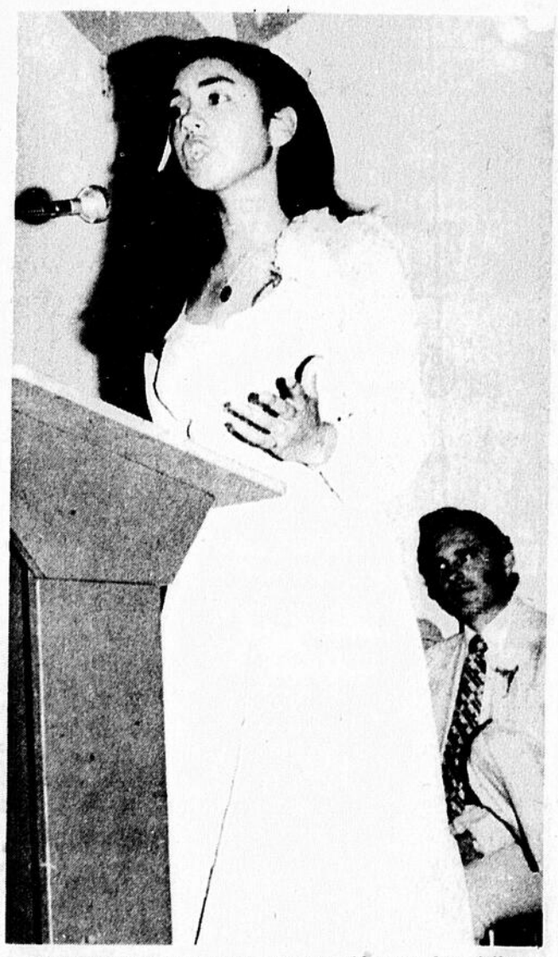
A Grade 7 choir under the direction of Mrs. Eleanor Hooper provided three vocal selections, while the school band, under Lindsay Cullen, played before and after the ceremonies.

A complete list of graduates and of awards follows:

See CVR Page 3



TOP STUDENT Audrey Brown of Howick received the Birks Silver Medal and the Reeves Scholarship at the CVR graduation ceremonies.



VALEDICTORIAN Lynn Harper addresses her fellow graduates at Sunday's ceremonies at CVR..

Huntingdon

Zoning problem at Council meet

The right of an individual to develop his property as he wishes, and the definition of a residential area were the main points at issue at Monday night's meeting of the Huntingdon Town Council.

A delegation of eight or 10 residents of the Henderson and Centre St. areas attended the session to protest a proposed municipal by-law designating Henderson and Ferns Sts. as commercial.

After some discussion it was agreed that rather than including Henderson St. per se in the regulation, the working would be changed to limit the commercial area to the property now owned by Romain Menard, extending from the Chateauguay River to the laneway behind the shopping centre area.

Ferns St. also will be commercial, but there was also some discussion about the effect of Ian Ferns' new car wash operation, which fronts on that street, affecting the residential nature of the adjacent sections of Henderson and Centre Sts., which might be used for entering or leaving the car wash.

Leading the protest group, whose main cry was for some form of urban planning to protect the Town's residential sections, were Archie Brunette, Dr. J.S. Gaw, Robert McGee, and Diane Neault of Ste-Martine, who owns a house on Henderson St.

After nearly an hour's discussion, Mayor Gérald Brisebois told the group that individual rights were paramount and that no guarantees could be given as to what use might be made of the Ferns St. property which

See ZONING Page 2

la gazette

- Cette année, il n'y aura pas de projet de la Fête Nationale à Huntingdon.
- Les élèves de 6è année de l'école Centrale de St-Anicet conçoivent une pièce de théâtre
- L'exécutif du PQ de Huntingdon aimerait avoir un meilleur lien avec Québec.
- La Commission Scolaire de Huntingdon le nouveau calendrier scolaire.
- Le maire Jean-Guy Latreille quitte son poste à Franklin.
- Claude Dubois veut assurer que son comté ait sa large part.
- Un autre jeune homme perd la vie dans la région.

Ormstown resident killed

A 26 year-old Ormstown man was killed over the weekend in an accident involving a single vehicle on the Rockburn-Dewittville Sideroad near the Gowan Road.

Douglas "Jay" Glover of 2043 McBain St. in Ormstown died of injuries sustained when the motor bike he was driving reportedly went out of control going off the road into a near-by field at approximately 1:30 a.m. on Sunday, May 31. He was taken to the Huntingdon County Hospital with multiple fractures, including a broken pelvis and injuries to the spinal column. Glover died some eight hours later at about 9:30 a.m.

Funeral services were held on Monday, June 1 from the McGerrigle Funeral Home,

See FATAL Page 2

Franklin mayor gives up post

Halfway through his current term of Office, Franklin Mayor Jean-Guy Latreille has resigned his post, after serving in that capacity for some eight and a half years.

The reason for his resignation, Latreille told The Gleaner on Monday, is pressure of business necessitating a move to Valleyfield.

Nominations to fill the post, vacant as of June 1, will be held at the Franklin Town Hall on Sunday June 14 from noon to 2 p.m., with elections, if necessary, planned for Sunday June 28, with polls open from 8 a.m. to 6 p.m. The new mayor will complete the current term which expires in November 1982.

A native of Coteau Station, Latreille moved to Franklin in 1969 and became involved in municipal politics with his election as mayor three years later.

He recalls his experiences on the council as pleasant ones in the main, although he had to deal with more controversial issues at the County Council level, including the hotly-debated question of hiring evaluators to draw up new property valuation rolls for Huntingdon County municipalities in the late 1970s.

"On the whole, being mayor of Franklin has been a nice ex perience -- the councillors and the taxpayers have been very co-operative," Latreille told The Gleaner.



JEAN-GUY LATREILLE

Among the most notable accomplishments during his terms as mayor, Latreille numbers the 1975 municipal zoning law, one of the first such in the area; the implementation of the Quebec Farmland Zoning law; and the clarification of the boundaries of Franklin and St-Antoine-Abbé, a government-imposed reorganization which took about five years to complete.

Describing himself as completely occupied with his car dealership business in Valleyfield, the former mayor said he has no further political ambitions.

"I intend to keep in contact with Franklin and its people as much as I can -- I really love the place," Latreille said.

New filter plant for V'field

A total of $12 million has been allocated for a construction of a water filtration plant for industrial and municipal purposes for the Valleyfield region. This announcement followed a recent agreement between the City of Valleyfield and the Quebec Department of the Environment.

The complex, expected to be completed in 1983, is another example of what has been accomplished by the newly created society by the Department of Environment.

Its goal is to help municipalities with construction projects for filtration plants as was recently done in the cities of Mont-Laurier, St-Hyacinthe and Granby.

National Assembly speech

Dubois asks fair share for H'don

In his reply to the inaugural address of this first session of the 32nd parliament in Quebec City on May 21, Huntingdon County Liberal MNA Claude Dubois delivered a word of warning to the Parti Québécois government.

"At the start of its second term in office, I would like to let the government know that I intend to keep a close watch on its activities and to make sure that Huntingdon County receives the attention that it is due from the different ministries," said Dubois, after publicly thanking the voters of Huntingdon County who supported him in the last election.

Dubois pointed out that Huntingdon County makes a significant contribution to the economy of the province and its revenues.

"I therefore feel that it is perfectly legitimate to take advantage of government services and financial assistance for the benefit of my electorate," explained Dubois.

Making his first speech in the National Assembly since his April 13 victory, Dubois said, "We will accept nothing less than what is rightfully ours and we refuse to be constantly put off in our demands, particularly in the case of the Centres d'accueil since the County of Huntingdon has the highest rate of people over the age of 65 of anywhere in the province; and in the area of road work, where projects have been in the planning stages since 1976."

Referring back to the proposals made by Premier René Levesque in his inaugural address indicating that the direction of the economy will be decisive over the course of the next decade, causing the success or failure of all societies, Claude Dubois stated that it is important to

See DUBOIS Page 6

IN THIS ISSUE

Howick Summer Festival Page 3
Sports news Page 5
BMH Auxiliary report Page 7
Church Calendar Page 4

This and That in Town

TWO NEW PARENTS'-- Committee representatives were chosen last Monday, May 26 at the organizational meeting of the 1981-82 Parents' Committee for the Protestant Regional School Board of the Chateauguay Valley. Elected were Philip Skivington of Ormstown and Cathy Cormier of Chateauguay. Both new reps have full power as commissioners except for the right to vote.

THE VALLEY SCHOOL -- Board has been advised by the Department of Transport that the amount of money available for school field trips has been reduced from $6 to $1.75 per pupil for the 1981-82 school year. The Board has recommended that schools try to live within their budgets and principals will be asked to consult with their school committees and councils to come up with viable plans.

REGISTRATION -- for soccer teams will be held this Thursday and Friday at Huntingdon's Notre-Dame School from 7 p.m. to 8:30 p.m. Boys and girls from age eight up will be accepted and teams will be drawn up according to the number of registrations for each age group.

IN ROCKBURN -- the Presbyterian Church School will be holding a Rummage Sale on Saturday June 6 from 12 noon to 4 p.m. On sale will be books, clothing, and toys as well as selected items from the recent benefit auction.

A CAREER IN MUSIC -- either vocal or instrumental - is a dream for some of our high school graduates in the Chateauguay Valley. And the McCrimmon Scholarship Fund can help this dream become a reality. Those qualified and interested in applying should contact Mary MacFarlane at P.O. Box 444, Huntingdon, or telephone 264-4727.

THE ANNUAL REGATTA -- in Valleyfield will be held this year on July 11 and 12 and all spectators wearing the Regatta button will be eligible to take part in a drawing for a trip to Florida or the Bahamas courtesy of Quebecair and the Maurice Lapointe Travel Agency.

A VARIETY -- of other items such as T-shirts, hats, shorts, visors and plaques bearing the Regatta colors are also available at the Valleyfield Yacht Club. The 43rd edition of this international event attracts visitors and participants from across the province and Canada as well as from the United States.

SEPTEMBER 12 -- seems far away, but the Havelock Fair Committee is already hard at work planning for that special fall event. At a meeting last week, the group decided to rent out its booths at last year's price of $15, with preference given to last year's exhibitors who contact the Fair Board as soon as possible to reserve their space, says Secretary Mrs. Ghislaine Slater.

NEW SCHOOL -- commissioner for Ward 9, [Hemmingford Village and Parish], of the Ormstown School Board is Hartman Schimmelpfeng who was acclaimed at the Board nominations on Monday, June 1. Also voted in by acclamation were Gordon Stacey for Ward 7 representing St-Chrysostome, St-Louis-de-Gonzague, Ste-Clothilde, St-Urbain and St-Paul-de-Chateauguay; and Ross Elliot in Ward 6 for Howick.

A PRE-FETE NATIONALE - celebration will be held at Parc Marcil in Valleyfield on June 20. The celebration will include a parade, a "volley" of some 300 colorful kites and other spectacles. Anyone interested in participating in the regional festivity can obtain all necessary information at a booth set up in the Valleyfield Shopping Centre until June 6.

THROUGHOUT -- the South-west region a total of 37 local projects have been approved and will receive financial assistance for the June 23-24 Fête Nationale celebrations. In the Huntingdon area festivities have been planned for Ste-Barbe, St-Anicet, Ormstown an Ste-Martine but there will be no activities taking place in the Town of Huntingdon itself since no move was made by any community organization to prepare a program for the St-Jean-Baptiste holiday.

ANGLOPHONE QUEBEC — and its history will be the topic discussed at the June 9 meeting of the Quebec Family History Society being held at the Lachine Municipal Library, 3200 St-Antoine St., Lachine starting at 7:30 p.m. The guest speaker will be Dr. Graham Decarie, the Co-Director of the Centre Anglophone Quebec.

LES FLORALIES -- will burst into bloom again this summer on Ile-Notre-Dame, Montreal. The spectacular show featuring all kinds of plants from everywhere in the world will open on June 23.



YOUNG DANNY DUHEME -- aged six, of Chemin des Prairies in St-Anicet got quite a surprise last week when he went out to check for duck eggs. Sitting under one of his female mallard ducks was this odd-shaped egg. Danny a kindergarten pupil at St. Joseph's school is the son of Mr. and Mrs. Cecil Duheme. A normal duck egg is included in the picture for purposes of comparison.

Zoning...
from page 1

tains gas and diesel fuel pumps.

In other business during the Question Period, Pierre Dagenais of the Huntingdon Catholic School Commission asked for the Town's co-operation in providing public security measures for the June 16 display by the Canadian Armed Forces Sky Hawks parachuting team, which will take place at the Arthur Pigeon School grounds. The public is welcome to attend the event, he said.

Police Chief Joffre l'Heureux will study the problem of traffic and parking congestion on Chateauguay St. caused by the monthly auctions behind Braithwaite Bros. store.

The updated Police By-law 394 was passed. Further details on this will be available in a future issue of The Gleaner.

Two tenders for supplying 3,500 lbs. of concrete one half inch thick for sidewalk repair were opened and approval in principal was given to the lower, that of Valleyfield Readi-Mix.

The Town's insurance policy will be renewed with the lower of two bidders, Bourgon, Cluff and Latreille; for a total premium of $6,347.

A rolling fund was created, consisting of $50,000 of the Town's budget surplus.

The Council decided that the Town is in no way responsible for the presence of bunker oil in the municipal water system. which occurred in January-February when the Agro-pur Co-op de Granby flushed out its bunker oil tanks without notifying the municipality.

The Town will pay its 10 per cent share of the operating deficit of the low-cost senior citizens' residence as agreed with the Quebec Municipal Housing Bureau. The amount involved is $9,48 3.30.

While desinfecting and extermination procedures will start shortly at the former municipal dump site on the Plank Road, the Town will ask the Quebec Department of the Environment for an extension on the July 15 deadline for covering the site with two feet of fill.

Alderman Richard Grant reported that the cost of paving the area around the Civic Centre Pool will be in the area of $2,200. Of this the Town will pay about $1,000 with the Civic Centre Pool group covering the remainder.

The Department of Transport will be contacted (with the co-operation of the Municipality of Godmanchester) about installing a flasher at the intersection of Lake St. and the Ridge Road.

Fatal...
from page 1

Cemetery.

He is survived by his parents Mr. and Mrs. Douglas Glover of Ormstown and brothers Dee of Burlington, Ont. and Sam also of Ormstown.

Douglas Glover is the fifth person to die in a traffic accident on Huntingdon area highways in the month of May.

Another accident on the weekend resulted in injuries to a Cazaville man.

Réal Latreille, 21, was taken to the Huntingdon County Hospital with minor head injuries following a single car accident on Rang. St-Charles in Cazaville at approximately 2:30 a.m. on Friday, May 29. He was driving a Dodge '80 when he fell alseep at the wheel, Huntingdon Provincial Police reported.

Latreille was released from hospital after being given first-aid treatment for minor cuts and scratches.

Water-safety reminders.

The Red Cross urges you to watch your children whenever they are playing in or around water. It doesn't take much water or time for a child to drown.

Top-notch equestrian will run CVHC clinic

This coming Saturday morning, June 6, in the Ormstown Fair Arena, western riding enthusiasts will have the opportunity to watch one of Eastern Canada's top horsemen conduct a one-day clinic for members of the Chateauguay Valley Horse Club.

The club feels lucky to have Jack Drechsler to conduct this clinic as it has been a long time since Valley horse lovers have had a chance to take part in and to view a clinic devoted solely to western riding and with an instructor as well qualified as Drechsler.

Jack hails from West Brome, but his riding has by no means been restricted to Quebec. He has conducted clinics for the past 20 years all over North America and in Europe where he has also taken advanced riding instruction in dressage. He holds instructor's certificates in both western and English riding and judge's cards with a number of equestrian and breeders' associations. Jack also trains horses as racers for pleasure.

The clinic at Ormstown will include 15 riders and their horses from the Valley and South Shore areas. They will receive detailed assistance and instruction to improve their riding and showing skills, but the benefits of the clinic are by no means limited to these participants or to members of the CVHC.

Spectators too can feel right in on the action, as Jack Drechsler travels with a public address system and other aids which make his comments and ideas available to those who are sitting in the stands.

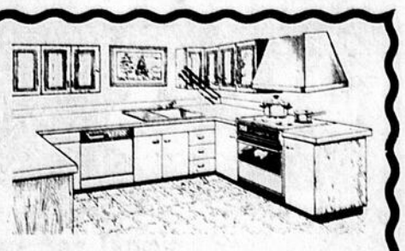
People of all ages with any kind of interest in western riding and horsemanship in general are welcome to attend the clinic as spectators upon payment of an admission fee. (See ad elsewhere).



Contract signed

The signing of the new three year contract for Cleyn and Tinker took place on Monday afternoon at the Huntingdon Town Hall. Shown here are: [back row, left to right], Gilles Hurteau, President of Union Local 373 [Model Dye Works], Gilles Benoit, President of Union Local 137 [Cleyn and Tinker] and Pierre Philie, Personnel Manager [C & T Inc.]; [front left to right] Jean-Guy St-Jean, Quebec Director, Union of the United Textile Workers of America, Guy Leblanc, Vice-president of Manufacturing and Industrial Relations and Raphael Rodrige, Vice-president of Finance [C & T Inc.]

WHO WILL YOU CALL WHEN YOUR APPLIANCES BREAK DOWN?



- WE REPAIR ALL MAKES OF APPLIANCES
- WE CARRY ALL BRAND NAME APPLIANCES
- WE TAKE YOUR OLD APPLIANCES ON TRADE
- WE HAVE A FAST DELIVERY SERVICE
- WE ACCEPT CHARGEX — MASTERCHARGE, ETC.

WE WILL BE HERE IN CASE YOU HAVE PROBLEMS AND NEED HELP!

GREIG

57 CHURCH, ORMSTOWN 829-2221

USED TRACTORS

IH 1086 cab air	$32,500
IH 1066 red cab	$18,900
Cockshutt 2150 cab 4 x 4	$18,900
Case 1170 cab	$15,900
IH 806D	$8,750
Ford 7600 cab	$16,900
MF 1085	$13,800
IH 844 4 x 4	$16,900
IH 656 Gas	$6,750
IH 624	$5,500
~~MF 275~~ SOLD	~~$11,900~~
DB 1200 new engine	$5,500
IH 454 w loader	$6,500
~~MF 255 w loader~~ SOLD	~~$8,950~~
~~Case 580 backhoe loader~~ SOLD	~~$7,450~~
IH 434 T.S.	$4,500
IH 454 reconditioned	$6,500
IH 384 like new	$8,750
MF 1085 cab	$14,900
~~IH 684 300 hrs.~~ SOLD	~~$11,900~~
~~IH 584 Demo.~~ SOLD	~~$10,900~~
~~MF 1085 cab, loader, like new~~ SOLD	~~$16,900~~
IH 966 red cab	$17,900
IH 826 4 x 4 cab	$14,700
IH 824 4 x 4 cab loader	$14,900
~~MF 135 loader~~ SOLD	~~$5,695~~
JD 4230 w cab	$18,500
IH hydro 100 cab	$17,800
IH 1486 demo	POA
IH 184 Simms Cab	$8,750
60" McKee snowblower, Turf tires, 3 pt hitch, PTO, creeper drive 1 yr. old	

Waivers on used tractors till Sept. 1st,'81

Waivers on used combines till Sept. 1st, '81

COMBINES

JD 3300 cab	$22,900
IH 615 new style pick-up	$19,500
IH 1440 cab air like new	$59,900
IH 1460 cab air low hrs	$69,900
IH 815 cab hydro	$17,900

CARL-DON MOUNTAIN - CHESTERVILLE

Hunter McCaig

OFFICE 613-448 2452 613-448-2166 NIGHTS 613-258-5095

AIR CONDITIONERS

COMPLETELY INSTALLED IN DASH TYPE. SAME AS ORIGINAL EQUIPMENT

INSTALLED PRICE

$545.00

BORDER DISTRIBUTING CO.

E. MAIN ST. RD., MALONE, N.Y

PH. 518-483-6550

SUBARU DEALER

AUTOMOBILES VALLEYFIELD - NITRO INC.

477 BOUL. MGR. LANGLOIS

VALLEYFIELD TEL. 371-0322

André Hébert & Jean-Guy Latreille

Proprietors

USED CARS

81 CHEVETTE 3000 KM

80 SUBARU STATION, 4x4

80 ACADIAN, 17000 KM AUTOMATIC

79 PONTIAC LEMANS STATION

77 IMPALA STATION

77 PONTIAC LEMANS, 305

77 ASPEN STATION

77 COUGAR XR7 WITH AIR CONDITIONING

75 FORD ECONOLINE VAN

USED CAR Specials

DEMONSTRATORS

80 CHEVROLET SPORTS VAN

80 CHEVROLET STATION WAGON

SPECIAL PRICE

80 CITATION, 2 DR.

80 MALIBU

80 BLAZER, 4 WHEEL DRIVE

80 CHEVROLET ½ TON

80 PONTIAC STATION

79 CHEVETTE

79 CHEVROLET ½ TON

79 BLAZER

77 CHEVROLET ¾ TON

77 CHEVROLET

HUNTINGDON MOTORS

(JIMMY SMYTHE, PROP.)

54 CHATEAUGUAY ST.

HUNTINGDON TEL. 264-6163

SALES DEPARTMENT OPEN 8 A.M. TO 9 P.M. MONDAY TO FRIDAY

SPECIAL

IN STORE

EXTERIOR LAWN CARPET TOP QUALITY 'PERMA GRASS'

3.95 SQ. YD.

LARGE VARIETY OF PADDED 12' (NO WAXING) 4.95 SQ. YD.

YOUR SPECIALIST IN FLOOR COVERING

E. LATREILLE

CORNER KING & BOUCHETTE

TEL: 264-3276 HUNTINGDON

BEST BUYS EVER!!

USED CARS

81 PONTIAC PARISIENNE 2 DR. DEMO

80 PONTIAC FIREBIRD ESPRIT DEMO

80 PONTIAC PHOENIX 2 DR.

80 PONTIAC PHOENIX HATCHBACK

79 CADILLAC DE VILLE 2 DR. H.T.

78 BUICK LESABRE LTD 4 DR.

78 FORD GRANADA 4 DR. 6 CYL.

77 DODGE MONACO 2 DR.

76 MERCURY BOBCAT WAGON

76 PONTIAC PARISIENNE 4 DR.

76 CHEVROLET NOVA 2 DR.

75 FORD TORINO 2 DR.

75 CHRYSLER CORDOBA 2 DR.

74 JEEP CHEROKEE 4 x 4

AUSTIN MURRAY LAWRENCE BERGEVIN

LES AUTOMOBILES Riverside

.PONTIAC. .BUICK.

HUNTINGDON QUEBEC 264-5396

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER

AUTOMOBILE INC.

TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

A-1 USED CARS

SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

URGENT NEED OF USED CARS ABOVE AVERAGE PRICES PAID

81 ESCORT GL

80 FORD F-250 PICK-UP 4 W D

80 LARIOT F-150 PICK-UP

79 FORD F-100 ½ TON PICK-UP, V-8

79 FORD, 6 CYL ½ TON PICK-UP

79 MARQUIS

79 FORD LTD 500

77 MONARCH

77 FORD VAN, 1 TON VAN

76 FORD LTD AIR CONDITIONING

76 GMC VAN-CAMPER

76 DODGE VAN SEMI CAMPER

75 TORINO

75 DATSUN B-210

75 FORD LTD LANDAU

74 IMPALA 2 DR. H.T.

77 PETERBOROUGH WITH 50 H.P. MERCURY OUTBOARD, FULLY EQUIPPED FOR WATER SKIING.

Howick Summer Festival attracts young and old

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

The first-ever Summer Festival organized by the Howick Sports Association was held last Saturday and Sunday and organizers were more than pleased with the support their first-time effort received from the community.

"We were very happy with the attendance at all the activities," commented Violet Roberts, Vice-president of the Association.

Cool and rainy weather forced the cancellation of the outdoor activites on Saturday afternoon but the volleyball game which was to have been played in the Park was moved to the gym of the St-Jean School.

The highlight of the festival came on Saturday evening with the crowning of the Queen at a dance held at Chez Meo on the Dumas Rang with music by Gilles Leblanc and his band.

Lise Lacoste, 20, voted the 1981 Queen, received her crown from Claudette Provost, the 1971 Queen and the last one to be named by the Association before this year.

The runner-up chosen from the other three girls who ran for Queen of the Festival, were Johanne Laroche, first; Anne-Marie Patenaude, second; and Karen Snook, third.

The winners of the drawings were also announced at the dance. Diane Bleau of Ste-Martine won the first prize of a colored television; Roger Billette of Howick took the second prize, a black and white T.V.; and the new Queen, Lise Lacoste, won the AM-FM clock radio given as third prize.

All the children who participated in the special activities planned for them were winners with each being given tickets redeemable for a drink and refreshments. The games included bean-bag races, spoon races, relay races and a volleyball tournament for children aged nine and up.

Activities for adults were held at the same time as the children's games in the Park on Sunday afternoon, continuing until about 10 p.m.

Although organizers were disappointed when the Sunday Express team cancelled their participation in the Sunday Baseball Tournament with a group of local teams, the line-up was quickly re-organized and the Baseball Tournament was held as scheduled.

Other adult activities included a Tug-of-War, which was won by the Bad New Team for the men with the Show Girls coming in first for the women.

Carolyn Elliot placed first in the Wheelbarrow Contest in the "under 270 pounds" class and Marucie Stacey was first for the men in the same class.

The over 270 pounds class was won by Denis Loiselle.

"The proceeds from the Festival will be used by the Association to help fund summer activities for the children of Howick" said Vice-president Roberts, who did not have an estimate on the amount of money brought in by the festival at this time.



This group of youngsters participating in the three-legged race for three and four year-olds were backed by an enthusiastic cheering squad, all part of the fun at the Summer Festival organized by the Howick Sports Association to raise money for summer activities for Howick's youth.

CVR... from page 1

PRIZE LIST

Highest standing, English Literature: Lori Aikman.

Distinction, English Literature: Allison Taylor.

Highest Standing, English Composition: Loraine Lamb.

Highest Standing, Drama: Mark Vinet.

Distinction, English Composition: Robin Ovans.

Dedicated effort in English: Amy Goodall, Lynn Harper, Lorraine Orr, Robin Ovans, Fiona Sinclair.

Outstanding work in Regular French: James Dobrik.

Distinction, Regular French: Kimberly McIntosh.

Outstanding work, Advanced French, Lori Aikman.

Highest standing, English and French: Lori Aikman, Audrey Brown, Allison Taylor.

Outstanding work, Functions: Kathy O'Sullivan, Kathi McRae.

Highest achievement, Mathematics: Joy Robson.

Hooker prize, Biology: Joyce Lawrence.

Adams prize, Chimestry: Audrey Brown.

Outstanding contribution to Science program: Ross Wagner.

Highest achievement, Physics: Audrey Brown.

Outstanding achievement, Agricultural Science: Jason Heavens.

Highest achievement History 412 ['79-'80]: Jennifer Smith.

Outstanding achievement History 512 ['80-'81]: Audrey Brown, Mark Vinet.

Outstanding work, Ethics: Beatrice Clément.

Outstanding work, Catholic Religious Instruction: Denis Piante.

Outstanding work, Instrumental Music: Ellen Bockus.

Excellence, Art: Thomas Kapas.

Distinction, Art: Liana Hooker, Loraine Lamb.

Outstanding work, Civil Law: Lorraine Orr.

Outstanding achievement, Office Practice: Kathy Collum.

Outstanding achievement, Advanced Typing: Kathleen Hackett.

Outstanding achievement, Business Machines II: Lorraine Orr.

Outstanding work, Stenography: Lori Aikman, Leslie Hill, Cynthia Leslie.

Highest standing, Home Economics: Amy Goodall.

Highest achievement, Auto Mechanics: Norman Page.

Highest achievement, Electronics: Steven Forget, Daniel Talbot.

Highest achievement, Wood Construction: Jason Heavens.

Highest Achievement, Technical Drawing: Adam Brooks, Keith Henriksen.

Highest achievement, Metals: Jack Demers.

Female Physical Education: Christine Lazier.

Male Physical Education: Bernard Bergeron.

GENERAL AWARDS

Birks Bronze Medal for contribution to school life: Kathy O'Sullivan.

Special prizes for contribution to school life: Amy Goodall, Joanne Niles, Kathy O'Sullivan, Jennifer Smith, Bernard Bergeron.

Special prizes for Short Vocational area: Ron Buchanan, Brenda Lindsay, Darrell Ling, Bradley Zanth.

Lionel Upton award for contribution to school life by a Secondary IV student: James Dobrik.

SCHOLARSHIPS AND BURSARIES

St. Ignatius Bursary: Kathy O'Sullivan.

Wood Bursary: Lynn Harper

Somerville Bursary: Ross Wagner.

Gault Institute Scholarships: Frances Hannah, Jo-Anne Hodges, Joanne Laberge, Fiona Sinclair.

C.V.R. Memorial Scholarships for exemplary achievement: Lori Aikman, Beatrice Clement, Liana Hooker, Loraine Lamb, Kathi McRae, Lorraine Orr, Jennifer Smith, Allison Taylor, Mark Vinet.

Reeves Scholarship and Birks Silver Medal for highest level of achievement: Audrey Brown.

GRADUATES

Aikman, Lori; Anderson, David; Anderson, Faith; Anderson, Karen; Apostol, Cynthia; Arcand, Michel; Baksh, Naim; Barr, Heather; Baskin, Gary; Bastien, Lyne; Beare, Neil; Beattie, Deborah; Beaven, Christine; Bergevin, Robert; Bisson, Gregory; Bockus, Carol; Boon, Robbin; Booth, Peter; Borland, Elizabeth; Boyle, Brendan; Brooks, Adam; Brooks, Garwood; Brown, Audrey; Brown, Lori; Buchanan, Ronald; Brunette, Gerald

Cairncross, Joy; Campbell, Leslie; Capp, Yves; Castagnier, Keith; Cavanagh, John; Caza, Doreen; Caza, Sandra; Clarke, John; Clement, Beatrice; Cloud-sdale, Linda; Cocher, Richard; Coghlan, Carol; Cook, Wayne; Coté, Marc; Coté, Todd; Courchesne, Cindy; Crete, Guy; Crossling, Deborah

Davies, Maurice; Demers, Jacques; Deschamps, Jacquelyn; Dickenson, Roslyn; Duquette, Roxanne; Elliott, Garry; Farquhar, Trudy; Feeny, Jo-Ann; Ferns, Daniel; Fletcher, Ronald; Forget, Laurie; Forget, Steven; Frank George

Gagne, Jeffrey; Gallpeau, Richard; Gavin, Scott; Goodall, Anne-Marie; Goudie, Glenn; Greer, Sharon; Hackett, Michael; Hall, Thomas; Hamilton, Donald

Hampton, Michael; Hannah, Frances; Harper, Lynn; Harris, Rosemary; Heavens, Jason; Hill, Leslie; Himmelmayer, Sascha; Hodges, Jo-Anne; Hooker, Liana; Houle, John; Hull, Lorraine

Irving, Susan; Iskra, Michael; Jackson, Shirley; Kapas, Thomas; Kostiuk, Connie; Laberge, Johanne; Lacombe, Diane; Lalonde, Stanley; Lamb, Loraine; Langevin, Allain; Langevin, Mona; Langille, Warren; Larocque, Louise; Larocque, Nicole

Laurie, Paul; Laurin, Gerald; Lazier, Christina; Leboeuf, Alain; Leboeuf, Etienne; Leclair, Pierre; Lecompte, Natalie; Leduc, Chantal; Lefebvre, Nickie-Lee; Leith, Raymond; Leslie, Cynthia; Leslie, Heather; Lin, Anna; Lindsay, Brenda; Ling, Arrell; Loney, Allan MacFarlane, Janice; Magnussen, Pauline; Maither, Lyndon; Maither, Molly Jean; Major, Martial; Maltby, Julie; McDonagh, Lori Ann; Macfarlane, Janice; McIntosh, Kimberly; McKell, June; McKissock, Deborah; McRae, Kathi; McSween, Manon; Meyer, Michael; Milne, Cynthia; Milton, Michael; Moran, Corinne; Moss, Michael; Myatt, Billy;

Ness, Linda; Ness, Richard; Niles, Joanne; O'Kane, Brian; Orr, Lorraine; O'Sullivan, Katherine; Ouellet, Betty; Ovans, Robin; Page, Norman; Palmer, Cameron; Pawluk, Steven; Petch, Timothy; Plante, Denis; Poirier, André; Pomminville, Danny; Poupart, John; Price, Kelly; Pringle, Carolyn; Quesnel, Jacqueline

Rafter, Archille; Reiser, Theresa; Rie, Brent; Riel, Donna; Riel, Richard; Robillard, Shirley; Robson, Joy; Rosevear, Neil; Rouleau, Lyne; Rousse, Chantal; Sassen, Paul; Schell, Robin; Sexton, Shaney; Sinclair, Fiona; Skivington, Amanda; Slawvey, Stephen; Smith, Jennifer; Smythe, Tracey; Sparrow, Jennie.

St. Louis, Anita; Stevenson, Mark; Stewart, Ronald; Sunseri, Anna; Sutherland, Dona; Sylvester, Theresa; Taillefer, Carole; Talbot, Daniel; Tannahill, Roberta; Tannahill, Theresa; Taylor, Allison; Tennant, Scott; Themens, Sherry; Tompson, Kenneth; Thompson, Marjorie; Thouin, Elizabeth.

Vaillancourt, Paul; Vaillancourt, Tammy; van Blankers, Lori; van der Meer, Lynda; Vanier, Robert; Vinet, Mark; Wagner, Ross; Wallace, Wanda; Watt, Lyndon; Wattie, Carrie; Whyte, Marion; Whyte, Nancy; Winter, Nancy; Ykema, Robert; Ykema, Willy; Yuil, Colleen; Zanth, Bradley.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Joe Moneypenny of Georgetown, Ont. enjoyed a visit last week with Mr. and Mrs. Bill Greig, Sr. and other relatives.

Monday night May 25 the last card party of the season was held at Brysonville Community Club with 13 tables of euchre and 500 being played.

This party was special in that the members were paying tribute to two popular members who were celebrating their 60th wedding anniversary on June 1; Mack and Martha McIntyre.

Mack and Martha, along with Charlie and Margaret Wright and Donald and Jean McEwen were supper guests of Wes and Hazel Cairns, and were taken to the club by Charlie and Margaret. When they arrived at the door, they were given a corsage and boutonnière by Irene Hamilton and Helen McCormick.

After recovering from their complete surprise, everyone enjoyed the card games, and the euchre winners were Mrs. Ruth Towns, Mrs. Mayford Hooker, Mac McIntyre and Allan Mack. The 500 winners were Mrs. Catherine Pilon, Mrs. Agnes Brown, Morris Maither and Mervyn Graham.

Sandwiches, squares and coffee were served after the bride and groom cut the decorate anniversary cake which was also served.

The guests of honor thanked everyone for the party and good wishes and extended an invitation to come to their At Home on Sunday, May 31.

Fair... from page 1

and, brand-new this year, the afternoon horse pulling contest in front of the grandstand. There's more horse show and band music during the evening in the Arena.

As the horse show enters its final day on Sunday, the tractor pull will take over in front of the granstand, giving farmers and those with a mechanical bent the chance to cheer on their favorites, from the smaller out-of-field models to the giant modified vehicles which will never see a corn field.

Remember too, that this is the 50th anniversary year for the handicraft department, so the displays promise to be extra-special, with fresh flowers being brought in at intervals to add to the atmosphere provided by the more durable exhibits.

Huntingdon Locals

A surprise 25th wedding anniversary party was held at the Marée Galante on May 23 for Norman and Mary Renaud of Huntingdon. The party, which was kept a well-guarded secret beforehand, was given by the Renauds' daughter Suzanne and her husband Gary Deme, their son Richard and his girlfriend, Linda Coté.

About 100 friends and relatives from Huntingdon, Montreal, Malone, N.Y. and others from as far away as Ottawa, Edmonton, Cowansville and Watertown, N.Y. enjoyed a delicious supper and later spent the rest of the evening dancing to the music of an orchestra.

Making the night even more memorable was the announcement of the engagement of Richard and Linda, who comes from Ormstown.

Gleaner ads reach people

THE EXPERT
MINUTE MUFFLER
371-3611
515 LAROCQUE VALLEYFIELD

OIL CHANGE
GREASE
INCLUDES: 5 LITRES OF OIL
OIL FILTER, GREASE JOB.
13.95
* FOR MOST NORTH AMERICAN CARS



LIFETIME WARRANTY ON BRAKE PADS AND LINERS

MINUTE BRAKES

DON'T MISS THE NEW ROCK 'N ROLL BAND
STARTING FRI. AND SAT
AT THE
"BAMBOO BAR"
OF
LA TOURELLE RESTAURANT
HUNTINGDON



Can FBDB help you?

Financial assistance
Management counselling
Management training
Information on government programs for business

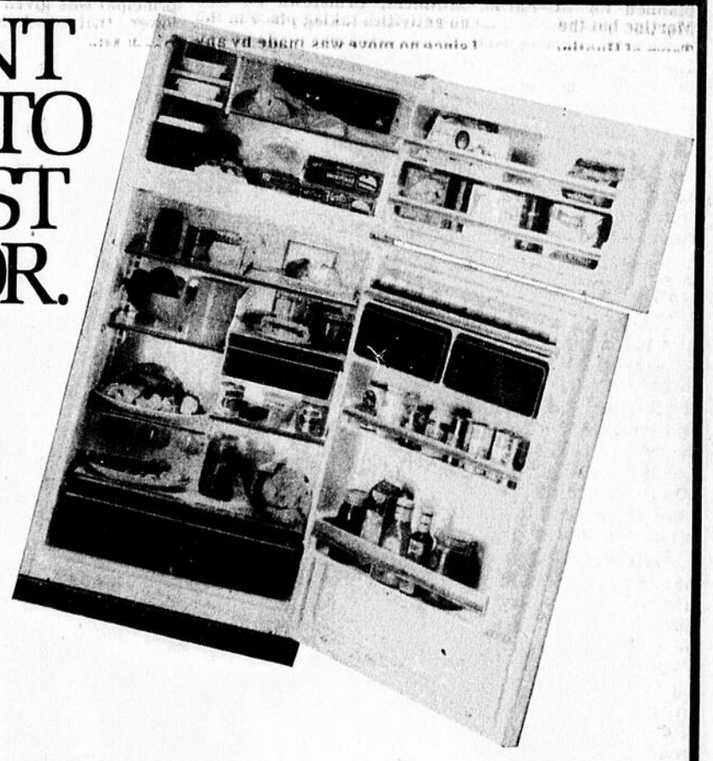
JACQUES TREMBLAY
One of our Representatives Will be in Your Area each Wednesday
To Meet Him, Call our Office

If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

85, Champlain Street, Valleyfield
Tel: 371-0611, R. Poirier, Manager
Opening new doors to small business.

AT SOME POINT YOU'LL WANT TO BUY YOUR LAST REFRIGERATOR.



It's hard to think of any item in your home more important than the refrigerator. It's hard to think of anyone more important to refrigerators than Frigidaire.® In fact to many people around the world, our name means the standard of excellence in refrigerators. Partly because we've built them for so long. Mostly because they run for so long. If Frigidaire refrigerators over 30 years old are still performing, you know Frigidaire is a name you can depend on.

MECHANICAL MASTERY
The heart of our machine is its exclusive Meter-Miser® compressor. It's the most efficient of its type on the market.

Frigidaire®
GOOD ENOUGH TO BE YOUR LAST.

WAREHOUSE PRICES

OPEN TO 9 P.M. DAILY (except Wed. night) for your convenience

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Editorial

DON'T RAIN ON OUR PARADE

As of press time this week, the Chateauguay Valley is basking under sunny skies and seasonable temperatures, a fact which leads some of our more pessimistic citizens to utter dire predictions that it can't possibly last or recur for next week's Ormstown Fair, an event which all too often motivates the meteorological powers-that-be to go to extremes of heat, cold, or wet.

Unlike Montreal's Olympic Stadium, local fairgrounds have never ever been in the running for roofs. Thus the weather is of prime importance in determining the relative success of a given exhibition in terms of gate attendance.

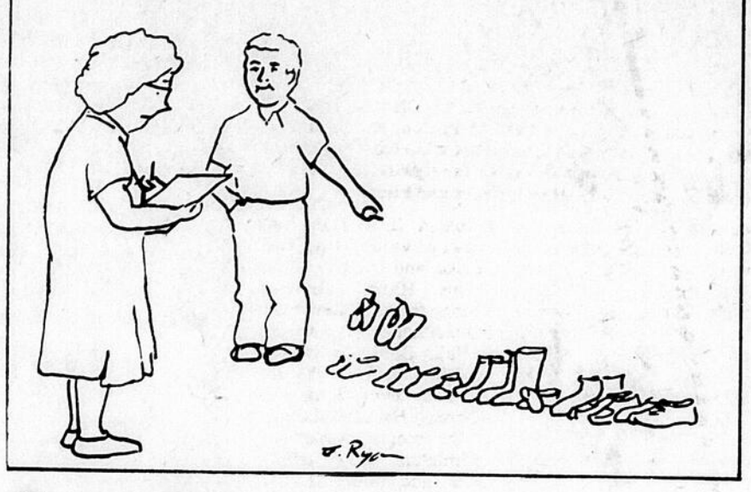
In recent years, the Ormstown Fair has continually attracted well over 20,000 paying customers to its five days of activity. There is always the potential of a record-breaker if the weatherman co-operates.

Given the current economic situation and the many political and other stresses which we have all passed through during the last calendar year, it's perhaps more important than ever that our largest fair succeeds in providing Valley people, not only with an additional source of revenue, but also with the chance to relax and enjoy an event which has something to offer everyone aged two to 92.

Just as the motto for several winter carnivals in our experience has been "Pray for snow", so we could all take a mnminute or two this week in the interests of Eastern Canada's largest spring exhibition to "Pray for sun".

See you at the Fair.

Census '81 - Count yourself in



Letters

Parking tickets bad P.R. for Huntingdon commerce

The Town of Huntingdon is indeed fortunate in being able to attract people from a wide area. Our streets are narrow and our business people are all close together. When cars enter our town they are forced to slow down. Our banks and businesses are reasonably safe from holdups because it is a hard town to get out of in a hurry. All this causes a traffic problem and shortage of parking space.

Braithwaite Bros. has been in business on Chateauguay Street since 1908. At present we are increasing our parking area at our own expense to help alleviate the situation.

Our good neighbor, Mr. Montpetit, operates a funeral parlor which at times causes a parking problem. We have never once complained to the Town.

Approximately once a month we have auctions in our hall and it seems that some merchants are complaining. I know of towns with wide streets and large sidewalks but very few customers. What we have in Huntingdon is very much like a shopping centre, but with a diffence. The Town of Huntingdon collects the taxes, not an outlying municipality. I would suggest that the people complaining create a shopping centre outside of town, or better still, look for parking areas in the town. Messrs. Charles Kyle and Clarence Moore own a large tract of land in the centre of Huntingdon. These men might be interested in a business proposition.

Chief Joffre L'Heureux has a job to do and does it very well. But I think he would rather use his time on the more serious problems of crime than handing out parking tickets.

There are few businesses in the town that draw more customers to Huntingdon than Garth Stephen's Sears agency. He has few complaints. It seems that if you have what the customers want, they will beat a path to your door. People are drawn by crowds and congestion. They like to be where the action is.

We only wish there were a few more people like auctioneer Lyell Graham who brings to Huntingdon a few hundred customers from all over the area, including Montreal and the U.S. They buy and spread their money throughout the town.

Finally, let us try and create new parking, but let us not make our customers unhappy with parking tickets and give the impression that Huntingdon is an unfriendly town.

Douglas A. Stephen
Huntingdon

Reader urges open debate on school strapping issue

Enclosed please find a copy of a May 25, 1981 Editorial from **The Montreal Gazette** which I would like to bring to the attention of your readers.

Editor's note: this editorial, on the subject of corporal punishment in schools, was reprinted in Th Gleaner of May 27.]

As is mentioned, few school boards are looking into better disciplinary measures in Quebec schools. The Chateauguay Valley Board, however, is one that is. In lieu of an immediate decision on whether or not to abolish corporal punishment (i.e. "the strap") the Board has opened the issue to public debate. It is my hope that when and if the Chateauguay Valley public is consulted they will seriously question whether something morally wrong can be a "valuable and effective" method of discipline.

Debbie Higgins
Montreal

Dr. G. Gauthier

Public-spirited M.D. dies in Valleyfield

Gaétan Gauthier, M.D. of Valleyfield who recently succumbed to a long illness, had the reputation of being the "doctor of the poor".

He had the responsability of directing the Health Unit of Beauharnois County for some 25 years. Since the founding of C.L.S.C. by Provincial Health department, Dr. Gauthier, as County director, made sure it functioned adequately and efficiently.

Last fall, when his health began to fail, he decided on a semi-retirement, handling industrial medicine in some Valleyfield industries.

Before Medicare, many patients visited his office or home to benefit from his great knowledge of general medicine. The habit was maintained by some patients till his last months.

Dr. Gauthier was decorated by the Valleyfield Regatta Committee a few years ago. For some 25 years, he was the attending physician for participants at this aquatic event, spending days and nights on duty-with absolutly no compensation whatsoever.

Public service was his motto. A former member of Valleyfield Rotary Club, of Salaberry Club, and other organizations. Dr. Gauthier will be remembered by the population of the area as a most capable and appreciated medical person, a true human being.

Dr. Gauthier was married to Madeleine Larivière. He also leaves one son, Jean-Claude; one daughter, Michèle; and other relatives.

Funeral services were held at Valleyfield Cathedral Friday afternoon May 29 and were largely attended. Burial was at Valleyfield Cemetery.

Howick

Unit C of Howick UCW gathered around the kitchen table at Klaasje Ness' home for an informal meeting on Tuesday evening, May 26. Discussion centered on the reports from General Council and an upcoming project for Howick Festival, as well as a summer outing and meeting plans. Dorothy Horton read as her program, a story by Ethel Barrett entitled "Time. Oh! What a crowded world one moment may contain". The article was excellent, bringing through its words and thoughts both laughter and tears to all those sitting at the table. It was a quiet group that sipped coffee and looked at themselves in the list cast by the message of "Time".

A well attended Card Party was sponsored by the Boy Scout Group Committee and held at the Ecole Modèle in Howick on May 15. A pleasant evening of card-playing and visiting was enjoyed. Refreshments were served and many prizes awarded. The Committee was pleased and appreciative of all those who helped with the food and donated prizes.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Approaching Marriage

Mervin & Thelma Paul of Huntingdon, Que take pleasure in announcing the approaching marriage of their daughter Melanie to James F. Wilson son of the late Stuart Wilson and Janet and Tom Johnston of Vankleek Hill, Ontario, formerly of Lachute, Que. The wedding will take place on June 13, 1981 2:30 p.m. in St. Andrews Presbyterian Church, Huntingdon, Que.

Died

GLOVER, Jay - Accidently on May 30, 1981 at the age of 26, Jay Glover, son of Mr. and Mrs. Douglas Glover. Also survived by his brothers Dee of Burlington, Ont. and Sam of Ormstown. Funeral was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown on Monday June 1st at 2:00 p.m. Interment Union Cemetery.

HEBERT - At Hemmingford, Quebec on Monday, May 25, 1981, Jacques Hébert, aged 67 years. Dear father of Henry, dear brother of Charlie, Mimi, Olive and Emma. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St.,m Hemmingford to St. Romain's Church on Thursday, May 28, 1981 at 1:00 a.m.

McCARTNEY, Burton G. [C.N.R.] - at the Lakeshore General Hospital May 20, 1981. Beloved husband of Helen Harvey, dear father of Kenneth, Elizabeth and Donna. Brother of Ritta Merle, Ruth Lee [and the late Helen and Linda]. Funeral service was held from G.A. Collins Memorial Chapel, Pointe Claire. Interment Field of Honor Cemetery.

Died

McKAY - At the St-John's Hospital on Sunday, May 31, 1981, John Charles McKay, beloved husband of the late Bernice Walker, dear father of Huntly, Betty [Mrs. George MacKenzie], Peggy [Mrs. Jimmy Kyle]. Survived by 12 grandchildren and 2 grandsons. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford on Tuesday, June 2 and at 2:00 p.m. Interment Hemmingford Cemetery In lieu of flowers, donations to St. Andrew's Presbyterian Church Memorial Fund, Hemmingford.

SWARTZ, William Ross, - at Valleyfield on May 21, 1981 in his seventy-fourth year. Beloved husband of Muriel Eleanor Chamberlain. Dear father of Heather, Colleen, Pat, John, Sally, and Eleanor. Also survived by eight grandchildren. Interment at Valleyfield Protestant Cemetery on May 23, 1981.

In Memoriam

MacPHERSON, Agnes - In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away June 1st, 1980.
Loved and remembered everyday
Deep in our hearts you will always stay

Sadly missed by Richard, Helen, Malcolm Scott and Alanna.

MacAPHERSON, Agnes - In loving memory of my beloved wife who passed away June 1st, 1980.
"We made a vow, till death us do part,
When that day came, it broke my heart,
I miss you in a million ways,
With you I spent my happiest days,

In Memoriam

You shared my life, my hopes and fears.
Thank you Agnes for those precious years,"
Always remembered by her loving husband Lorne.

Card of Thanks

We would like [my husband and I] to thank all our customers who were so friendly as to patronize our store for so many years. All has been much appreciated. Once again thank you from Slevan's Variety, Gertrude & Aimé. On the same occasion we want to welcome the new owners "Rose's Variety" - Thérèse and Linda - and wish them the same pleasure to serve you that we had.

Slevan's Variety - Gertrude and Aimé

We wish to express our sincere thanks to all our neighbours, friends and relatives who gathered at the curling club to join us in celebrating our 25th wedding anniversary. A special thank you to those friends who helped our family with the arrangements and food. All was greatly appreciated.

Archie and Shirley Borland

I sincerely would like to thank the doctors, nurses and staff at the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while I was a patient there.
Robert Dineen

The family of the late Thoms Dowdey wish to thank Drs. Babin, Dobie, A. Kelen and Blonde, also the nurses on the third floor of the Barrie Memorial Hospital for the care given to him while a patient there. A special thank-you to Rev. John Anderson, and to Mrs. Aileen L'Esperance, organist, members and friends of the Wesley-Knox Choir. Our sincere thanks and appreciation to relatives and friends for donations of floral tributes, memorial tributes, food and help at the house. All was very much appreciated and we sincerely thank you one and all.

James, Jean and Thomas Curran

My grateful thanks to family, neighbours and friends far and near for their heart warming contribution to the enjoyment of my 94th birthday on May 25Th. Truly "My cup runneth over". Sincerely

C.P. MacDonald

We would sincerely like to thank our friends, relatives and neighbours for all acts of kindness, messages of sympathy, cards, floral tributes and mass cards that we received at the sudden death of our loved one.

Mr. and Mrs. Clayton Dineen and family

Howick music recital closes successful year

On the evening of Tuesday, May 26 parents, grandparents, and friends assembled in the upstairs lounge of the Howick Curling Club to enjoy the annual piano recital given by the pupils of Mrs. Patricia Murray.

The program which opened with the singing of "O Canada", accompanied by Glenda Lalonde, included pinao solos, piano duets and song, and was enthusiastically received by the audience. An excellent variety of selections were well executed by the 13 pupils who ranged in age from seven to 17 years. From the congenial atmosphere, it was obvious that a very special rapport exists between teacher and pupils. The interest and understandin that Mrs. Murray shows each and every one is evident in their performances.

The debut of the "Clubhouse Gang" brought to light more talented youngsters. The group of six, trained by Mrs. Penny Anderson, and accompanied by Bill Welburn on guitar, sang "Lord, Lord" as their first number. Later in the programme the three boys, Danny and Mark Anderson and Joey Gagnon sang "It must have been a Party", to the delight of the audience. The three girls, Cass and Cheryl Gagnon and Anne Anderson sang "Four Strong Winds", and as a final number, the six combined their voices to present the humorous song "Shudduppa you Face".

Mrs. Murray expressed her thanks to all - the students, the parents and the guests. The pupils then presented her with two lovely rose bushes for her garden. The evening was brought to a fitting close when Mrs. Murray graciously played two selections on the piano at the request of the audience.

Those taking part in the recital were Anne Anderson, Audrey, Katherine and Sheilagh Brown, Andy Greig, Cindy and Tracy Horton, Glenda Lalonde, Monika Widmer and Kara Woods. Mrs. Murray was particularly pleased to welcome back Maria Brown, Lynn Cairncross and Lori McWhinnie who took part. The three girls having completed their first-year at college, are home for the summer.

Ormstown

Jean McEwen
829-2704

Sunday morning, May 17 the Sacrament of Baptism was administered to the infant son of Mr. and Mrs. Lachlan Cameron. Rev. George Crowther conducted the service at St. Paul United Church, and in keeping with Family Sunday two young people, Pam McCormick and Richard Mason gave the Scripture readings. The baby was given the names Ashley Lachlan, and he is the seventh generation of Camerons to live in Hinchinbrooke.

Following the service, Ashley's parents entertained 27 family members at a buffet luncheon, at which four generations were represented.

Our community was shocked and saddened on the week-end to learn of the accidental death of Jay Glover Sincere sympathy is extended to his family and relatives.

Congratulations and best wishes to Mr. and Mrs. Leslie Cavers who celebrated their 59th wedding anniversary recently, and to Mr. and Mrs. Mack McIntyre who celebrated their 60th anniversary on June 1.

Chateauguay Valley Church Calendar

by CHRISTINA DURNIN

The following is a calendar of upcoming events, in and around the Chateauguay Valley. Items for inclusion in next month's calendar should be submitted to your minister.

SATURDAY JUNE 6
A rummage sale will be held from 12 noon to 4 p.m. in the **Rockburn Presbyterian Church Hall.** Proceeds to go to the Renovation Fund.

SUNDAY JUNE 7
The Rockburn and Ormstown Presbyterian congregations will celebrate Pentecost at regular morning worship. Holy communion will be served and, at Ormstown, the junior choir will have a musical presentation.

TUESDAY JUNE 9
This evening at 7:45 p.m. **the St. John's Parish Guild** will meet in the church hall. Mrs. Williamson will show a film on the Pakistan MRI Project. Hand embroidered articles will be available for purchase. Ladies from St. James' congregation are also cordially invited to attend.

TUESDAY JUNE 9
A film entitled "They Cry in the Night" will be shown this evening at the **Nazarene Church** in Franklin Centre. It was filmed on location in Swaziland and tells the story of the first Nazarene missionaries in Africa.

SUNDAY JUNE 14
A special service celebrating the anniversary of the United Church of Canada will take place in **Howick United Church** at 11:00 a.m. The dedication of memorial gifts will be part of this service.

SUNDAY JUNE 14
The 150th anniversary celebrations continue this morning at 11 a.m. in **St. James Anglican Church.** A special commemorative service for couples who have been married in St. James, will be held and Holy Communion will be served.

TUESDAY JUNE 16
An evening service of Holy Communion will take place in **St. James Anglican Church** at 8 p.m. to celebrate St. Barnabas the Apostle.

SATURDAY JUNE 20
St. Andrews Presbyterian congregation will hold their annual Sunday School picnic at Moonlight Lake.

SUNDAY JUNE 21
This afternoon, at 1:30 p.m. the **Rockburn Presbyterian** congregation will meet at the church for an outdoor worship service, followed by games and a barbecue supper which will be served at 4 p.m . The festivities will continue with a baseball game and finish with a campfire in the evening. Both Rev. Larry Paul and Rev. Bruce Dennis will drop in to lead some sing-a-longs, during the day. In **Ormstown**, the regular service will be held at 11:15 a.m.

SUNDAY JUNE 21
The Howick United Church Sunday school will have their closing service this morning at 11 a.m. The presentation of awards will take place.

SUNDAY JUNE 21
The Georgetown Presbyterian Church will hold their Congregational Picnic at **Beechridge** Presbyterian Church Members of Georgetown, Riverfield and Beechridge are all invited to attend.

SUNDAY JUNE 21
The Parish Picnic for **St. James' and St. John's Anglican Churches** will be held at 11:15 a.m., at the residence of Roland Greenbank. An open-air service of Holy Communion will be held.

WEDNESDAY JUNE 24
A service of Holy Communion will be held in **St. John's Anglican Church** at 8:00 p.m. in celebration of St. Jean Baptiste Day.

FRIDAY JUNE 26
The Young People of **St. James' Anglican Church** will sponsor a social evening tonight at 7:45 p.m. in the Ormstown Curling Club and tickets at $2 each are available from Andy Rice.

FRIDAY JUNE 26
The **Franklin Church of the Nazarene** will host the singing group "Cornerstone" this evening at 7:30 p.m. in the church. This group comes from the Canadian Nazarene College in Winnipeg. Following the concert, a time of fellowship will be shared, with refreshments being served.

FRIDAY JUNE 26
The **Georgetown Ladies' Aid** will sponsor a "Festival" tonight at 7:30 p.m. in the Howick Elementary School.

SUNDAY JUNE 28
The regular 9:30 a.m. service will be held at **Rockburn Presbyterian** Church. The **Ormstown Presbyterian** congregation will meet at the home of Donald and Doreen Gruer for an outdoor worship service at 11:15 a.m. followed by the annual congregational picnic. Those requiring transportation should meet at the church at 11 a.m.

The **Huntingdon Vacation Bible School** will be held this year from August 17-21. Classes will be from 9 a.m. till 12 noon for youngsters and from 7 p.m.-9 p.m. for youth group. Registration forms will be available in the schools. Further details in next month's Gleaner.

Howick

Evelyn Lamb

Unit A of Howick U.C.W. held a meeting on Monday May 25, at Marna Brown's.

This meeting, planned for June, was called earlier to say farewell to Jean Tozer who is leaving this area. Myrtle Anderson on behalf of the members expressed regret at her leaving and appreciation of her help while here. She presented Jean with a pen and extended best wishes as she goes home to the New Richmond area.

Margaret Ness chaired the meeting and played the organ for the hymns. Following a call to worship the hymn, "The Lord is my Shepherd" was sung. Then other favourite hymns were chosen and the first verse of each was sung.

The theme of the worship was 'Summer'. Psalm 104 was read in unison and Lillian Chisholm led in prayer the meditation "Keep wonder in your Life" was given by Marna: we should have wonder in our hearts, the gift of wonder at all God's gifts in nature, and all the matchless grace of God which is the foundation of our religious experience.

Poems on summer were read by the members to answer the Roll Call. This was followed by the reading of an amusing Chinese legend "Why the Sun Comes Up When the Rooster Crows.

The members were pleased to have U.C.W. President, Mrs. Joan Ness, at our meeting. She brought the group up to date on U.C.W. events.

Following a business period the meeting closed with the Mizpah benediction.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CCNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $12.50 YEARLY
UNITED STATES $14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CIRCULATION AUDITED ABC PAID

Printed in Canada

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel: 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.


ON EVERY OCCASION...SAY IT WITH FLOWERS
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD QUE.
TEL: 247-2718 OU/OR: ZENITH 72550

CVR's athletes honored at banquet

by LYNNE ROBERTS
for The Gleaner

The normally bustling, noisy school cafeteria had been transformed by candle-lit tables and decorations into the perfect setting for the Sixth Annual Sports Awards Banquets last Friday, May 29th. Approximately 180 people attended the popular event which included supper followed by team and individual presentations.

Most of the athletes had decided to leave their usual jeans and T-shirts at home, and dressed in their "Sunday best" for the occasion.

Ceremonies started off as scheduled at 7:30 p.m. with M.C. Ted Sparks welcoming parents, friends and team members alike.

Mrs. Linda Bown recited the traditional blessing followed by the introduction of the head table. During the meal, a slide show was presented courtesy of Rick Laverty and the yearbook photographer staff. The pictures brought back a flood of memories for all those who had participated in interscholastic sports during the year both triumphs and defeats. It seemed especially significant to those who will be graduating this June, knowing that their high school athletic career has come to a close and that most of them will be attending various colleges next year. Where did the year go to?

Master of ceremonies for the evening was Mr. Sparks, and except for a "few" shaky jokes things glided along smoothly from one sport to another.

First on the agenda was football: Mark Kelly, a Grade 9 student with excellent grid-iron abilities and potential, won the offensive MVP, while hard-working Richard Lefebvre received the defensive award.

Next up were the soccer presentations. Top scorer and team leader, Randall Watt took home the MVP for the juvenile team as expected. Goalie William Porter was a surprise, though, as the chosen player for the midget squad, but that no one else deserved the award more than he did.



Winners of the major trophies announced at the CVR Sports Awards Banquet on Friday evening were: [left to right], Naim Baksh, The Hans Newman Trophy for the Outstanding Male Athlete; Kathi McCrae, the Zephyr Trophy for the Outstanding Female Athlete; Randall Watt and Jennifer Smith, the Gleaner Trophy for Sportsmanship; Bernard Bergeron, the Champ Memorial Trophy for the greatest contribution to the school athletic program. On the far right is Joy Cairncross who won the trophy for Track and Field.

And then there was field hockey ... everyone's ''favorite sport''! Aggresive and goal-getting Joanne Gagné received the MVP in the midget division, while super goaltender, Robbie Tannahill accepted the crest on the juvenile side.

CVR's most winning sport is Cross-country (43 per cent of the school banners are from this event; right, Fred?) Two crests are presented each year to the top juvenile male and female runner. Nancy Stacey and Randall Watt received the honors Friday night.

Even though CVR has only four members of its golf team, it managed to place third at an interschool competition in Candiac. Robert McNamara was voted top golfer and hopefully his arm will heal in time for other major tournaments to be held this September.

Virginia Forster was given a special trophy for her contribution to the bantam girls basketball team since no school letters are awarded at this level. Next year's edition of the club will sadly miss Mrs. Linda Bown who resigned after the trophy was presented to Virginia.

Also leaving us this year is Jim LeGalais who just happened to coach the midget girls basketball team this season. (voluntarily?) After giving a somewhat "different" speech, he announced that Kim Sample had been selected as the most valuable member of her team.

After a "growing" season, the juvenile girls plan to at least finish in the S.S.I.A.A. league in the top three next season; and with the help" of the "quickest hands in the West" point Guard Heather Milne (MVP winner) they may even take it to number one.

Student coach, Bernie Bergeron presented a special gift also to his MVP , Charles Clément for the bantam boys squad.

On he midget boys team it was not surprise that Stephen Clément received the school crest being the top scorer and rebounder for the year.

The juvenile boys will be losing three quality players this year: Ron Fletcher, Bernie Bergeron and Scott Tennant and most thought that one of them would surface as the most valuable player. Only trouble was that the club's top scorer happened to be Robert McNamara and he deserved the award, and got it.

Now for volleyball...

Most of the senior girls' and boys' squads will be gone next season, and it is doubtful that their replacements will fare as well as they have in the past year. Niam Baksh was voted not only the superior member of his team, but also as the South Shore League's MVP, a feat never accomplished by a CVR player before. Loraine Lamb accepted the honor for the girls' division, being the captain and backbone of the team. Tasha Bye and Roger McCumber received MVPs for their respective teams in the midget division: well done!

Gymnastics at CVR does not last for that long a time, but it is becoming extremely popular with the athletes between seasons. Joanne Coulombe, a superb all-round gymnast, was picked as the club's most valuable member.

Although no one hears that much about it, the CVR curling team had a tremendously successful season. When it had ended Donnie Hamilton and Ronna Reddick had been named as the top two competitors.

This time around, the cheerleading squad had not chosen an MVP since their major workshop is taking place next month; from there the girls who contributed the most will be selected.

Badminton was the next scheduled presentation and the winners of the school letters came as no surprise: Randy Maither and Joanne Gagné in the midget category for their first place finish in the S.S.I.A.A. championships, and Jackie Quesnel and Niam Baksh who made up two-thirds of the juvenile team from CVR at the Regional competition.

And finally in the team awards, track and field. Instead of crest, a trophy is awarded to the most valuable male and female of juvenile age. Joy Cairncross for her participation in many running events and Bernie Bergeron for his repeated discus and shot put victories along with long jump and relay, came up to the front to accept the prestigious honor. Miniature trophies were awarded to athletes who had broken records at the recent S.S.I.A.A. championships and were as follows: Jackie McCallum - (Class III boys javelin); Ronna Reddick (Class IV girls javelin); Fane Triggs (Class III boys walk); Marcel Major (Class VII boys javelin; and Bernie Bergeron (class VII boys shot put).

Now for the major individual awards:

The Gleaner Trophy for Boys and Girls Sportsmanship was won by Jennifer Smith and Randall Watt for their level-headness at all times and the ability to control their tempers even when things got a little out of hand.

The Zephyr Textiles Trophy for the Outstanding Female Athlete was presented to Kathi McRae: She gave certainly outstanding performances in every sport she participated in . (i.e. field hockey, volleyball, badminton and track).

The Hans Newman Trophy for the Outstanding Male Athelte was awarded to Naim Baksh. Naim is a superior athlete who excelled at everything and anything. His contributions to the soccer, volleyball, badminton, table tennis, track and field, and intramural sports programs will not soon be forgotten.

The Champ Memorial Trophy to the student who contributed most to the school athletic program was given to Bernie Bergeron. Along with coaching the bantam boys basketball team, Bernie participated in every sport CVR offers, was intramural assistant coordinator, and seemed to be always involved with something connected with athletics.

Best of luck to all the graduating students and athletes: next year just won't be the same without you.

Howick

Evelyn Lamb

It is always a pleasure to attend school functions and watch the young people receive recognition for their achievements. The Sports Awards Banquet at CVR on May 29 was no exception. The meal was good, the company enjoyable and the enthusiasm of the students infectious. Howick was well represented among the prize winners and a hearty well done should be passed along to Kathi McRae, Joy Cairncross, Rona Reddick Nancy Stacey, Loraine Lamb, and Heather Milne.

Graduation Exercises on May 31 at CVR gave Howick parents and friends another opportunity to feel pride in the achievements of students from our district. Young people from Howick were strong in the prize winning department and congratulations go to the them:. Lorraine Orr, Audrey Brown, Kathi McRae, Loraine Lamb, Ronald Buchanan, Darrle Ling, and Linda Ness.

Athelstan

Janet Grant
264-3230

Once again as summer arrives, the Athelstan Ball Field is becoming an active spot as preparations for this year's activities get underway.

Several of the men are busy erecting a new equipmend shed, to replace the old white one, which was destroyed by February's windstorm, after faithfully serving its purpose for the past 35 years.

The men's ball team, formerly known as the senior boys, have been gearing up under the lights and one game has already been played.

Registration will take place following school closing, so the evenings of Monday and Tuesday June 29 and 30 have been set aside for this, when parents are asked to be with their children to sign the necessary forms. A further announcement will appear in The Gleaner in mid-June.

Activities chairman Randy Rennie, has the July 1 celebration with the usual fireworks, bonfire etc well in hand.

Janet Grant, who was unable to be active in the Association for the 1980 season, has once again agreed to organize the annual Labor Day program, and is open to suggestion to make this year's finale the best one yet.

The June meeting of the Sports Association will be held in the Snack Shack, the second Thursday evening at 8:15 p.m. and everyone interested in this community endeavor is urged to attend, and help. President Bill Watson and his executive prepare for another exciting season.

Saracens notch double victory

Ormstown Saracens "A" and "B" squads both played Town of Mount Royal on Saturday, May 30 and came away with their first double victory of the season.

Playing first in very wet conditions Saracens "B" quickly fell behind 4-0 but levelled the score with a try by Joe Flynn. In the second half Ormstown went ahead on a try by Ian Neal converted by Wilf Mueller to lead 10 points to 4. Henry Heavy T.M.R. pressure nearly tied the game, but two game-saving tackles by Dave Brunette saved the day. Also playing well in this victory were George McClintock and Terry Courchesne.

The "A" side made heavy weather of what should have been an easy victory. T.M.R. took the lead on a penalty and Saracens held only a 7-3 lead at half time, with a try by Dave Thompson and a penalty by Hugh Maynard. In the second half, the Saracens applied more pressure and were rewarded with two tries from J.P. Lussier; one each from Ian Cole and Swede McClintock; and three converts by Hugh Maynard, to win the game 29 to 6. Saracens players who impressed were Kerry Allman with his non-stop running and Glen Tannahill.

TRY US! YOU'LL SEE
GOOD MEALS
AT GOOD PRICES
La Boîte à Lunch
Breakfast from 6:00 a.m.
QUICK LUNCH TAKE OUT ORDERS
59 CHURCH (NEXT TO GREIG)
TEL: 829-3992

GARAGE DAOUST LTEE
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
WM WHITE
FARM EQUIPMENT REPRESENTATIVE
COME AND SEE US FOR YOUR BEST BUYS
ON FARMING EQUIPMENT

TRACTORS
1 MF - Model 2675, Cabin, air conditioned, 650 hours
1 Oliver - Model 1750 with Allied loader
1 White - Model 700 with loader
1 White - Model 700, 4 wheel drive with loader
1 Oliver - Model 1365 with loader
1 - Cockshutt - Model 540 with loader
1 John Deere Model 1120 with loader
1 International - Model 966, Cab Double wheel - 2000 hours.

PLOUGHS
1 White - Model 508, SAR, 4 furrows 16 in. semi-mounted
1 White - Model 508, 5 furrows 14 in. CT, semi-mounted
1 John Deere, 5 furrows 16 in. CT, semi-mounted.
1 Fiscar, 5 furrow 16 in. SAR semi-mounted
1 MF, Model 880, 5 furrows 16 in HAR, semi-mounted
1 Oliver - Model 344, 4 furrows 14 in, CT, 3 point

PLOUGHS
1 Hydreen, 5 furrows, SAR, 3 point
1 Sanderum, 3 furrows, SAR, 3 Point

PLANTERS
1 MF, 2 row
1 Oliver, 4 row

COMBINE
1 MF, Model 205, 10 feet wide, corn head, 3 rows

CHOPPER
1 Dion, Model 276 corn head, 1 row
1 New Holland, Model 717, corn head, 1 row.

NEW EQUIPMENT PAYABLE OCT. 1st, 1981
GUARANTEED FREE DELIVERY
(WITHIN 100 MILES)
FOR MORE INFORMATION CONTACT YVES OR REJEAN
TEL: (514) 373-3744 OR 373-1156

WE ALSO PREPARE "COLD BUFFETS" FOR ALL OCCASIONS

BEEF FRONT QUARTER 1.29 LB.
BOLOGNA .99 LB.
COMPLETE HALF PORK .89 LB.
SLAB BACON .99 LB.
WEINERS 6 LB. BOX .99 LB.
COOKED HAM EXTRA LEAN 1.99 LB.
BEEF HIND QUARTER 1.69 LB.
SIRLOIN POINT STEAK OR ROAST 2.39 LB.
SMOKED COTTAGE PORK ROLL 1.69 LB.
HOMEMADE PIZZA MEDIUM 1.99 LARGE 2.99
ROUND STEAK COMPLETE 1.79 LB.
PIG'S FEET .49 LB.
FRESH PORK LIVER .45 LB.
BEEF HALF 1.39
SPECIALS IN EFFECT FROM JUNE 3 TO JUNE 13

BOUCHERIE LEGAULT & FILS INC.
Formerly ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS INC.
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA TEL: 373-7250

ALL MEMBERS
OF THE
CAISSE POPULAIRE
of HUNTINGDON
are invited to attend the
20th ANNUAL MEETING
at the PARISH HALL BASEMENT
HUNTINGDON
MON. JUNE 22, 8 P.M.
FINANCIAL REPORT WILL BE GIVEN
APPROVAL OF CHANGES TO INTERNAL ADMINISTRATION
LUNCH WILL BE SERVED
ALL MEMBERS WELCOME

Dubois...

from page 1

it is important to view the economic situation as it relates to the motivation, productivity and creativity of the individual.

"The state of the economy is more closely aligned with the dependent upon the respect for the rights and liberties of the individual than we would care to admit," said Dubois.

"I need not reaffirm my feelings on free enterprise here which, in my opinion, is the unique vehicle for rejuvenating the economy which would naturally be reflected in the quality of the social services that the State could offer," continued Dubois.

The rejection of the idea of independence made explicit in the historic referendum is another element which, according to Dubois, will bring about increased activity in the business world.

"The uncertainty that has prevailed since 1976 has at this moment been transformed into a much more favorable outlook with respect to the economic situation," commented Dubois.

The Deputy was especially disappointed with the inaugural address because of the lack of precise proposals in the area of agriculture and increased self-sufficiency.

"I would have liked to hear commitments from the prime minister regarding agriculture, with propositions on the development of new markets for certain farm products, concrete proposals which would offer ways to take advantage of the enormous potential for exporting to the North-Eastern United States, and serious proposals which would develop a sense of "economic nationalism" rather than one that is based purely on emotion," commented Dubois.

He was equally disappointed with the brief proposals in the area of the textile industry indicating that this should be a priority if one takes into consideration the number of people employed in this industry.

"I would also like to have heard an honest commitment from the prime minister to put pressure on the federal authorities for a revision of the quotas and importation taxes," said the local MNA. But again in this matter the government has not shown any interest or desire to make the necessary efforts to open up a dialogue with Ottawa.

In his message, the Huntingdon MNA again asked the government to make some changes in the application of Bill 90 on the protection of Agricultural land in the province. Land which is not usuable and acquired rights are the two main points of contention as far as Dubois is concerned.

His last point concerned the alarming situation among today's youth in the province. Dubois made mention of the fact that there are over 200,000 young people living on social assistance in Quebec.

In conclusion Dubois said: "For more than four years the Parti Québecois has shown itself to be ineffective in bringing about changes whether it be in this matter or in a score of others."

Robbery

Antique furniture valued at approximately $3,000 was reported stolen from a summer residence on Roxham Road in St-Bernard-de-Lacolle on Saturday, May 30.

The break-in and robbery which also resulted in about $300 damages to the house is presumed to have occurred sometime between May 24 and 30.

The residence is the property of Susan Heller of Westmount. Among the items taken were an antique bed and an antique kitchen cupboard.

Stephan Langevin of the Town of Mount Royal reported his tent trailer stolen on Sunday, May 31. The trailer was parked at the Coolbreeze Campground in St-Bernard and was valued at $6,500.

Rockburn

Mrs. Melvin Lamb of Coronation, Alta. and Mrs. Muriel Barrington of Calgary have been recent guests at the home of Ronald and Iona Maither in the village. The two women had a splendid time visiting with old friends and relatives in the surrounding areas.

Mrs. Melvin Lamb also had the pleasure of attending the graduation ceremonies for her nephew Lyndon Maither on Sunday May 31 at Chateauguay Valley Regional High School.

RENOVATIONS
Garages, Additions,
ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchebs, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Insulation
CALL RON: 264-2062

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 p.m. to 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open
Monday to Friday Inclusive
Records of
George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
Complete Service
Call 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
Notary
565 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in
Hemmingford

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours:Wednesday evenings by appointment
Montreal office:Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.



HENRI LEMYRE
NOTARY
30 rue St-Antoine
St-Chrysostome
826-3111

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

HUNTINGDON VETERINARY CLINIC
Dr. Pierre Poitras
Large and Small Animals
1708 Chateauguay
264-6202 By Appointment

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

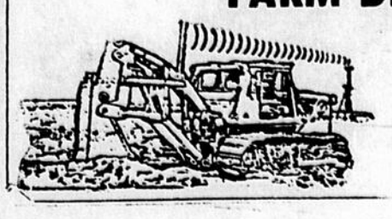
ANDRE BESNER
Optometrist
Eye check-up
Contact Lenses
Glasses
Business hours.
Wednesday only
2:00 p.m. to 9:00 p.m.
BY APPOINTMENT
Phone 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

ATTENTION ALL FARMERS
ALFA-LAVAL
BADGER, JUTRAS
Call: Mr. William Roach
370 Rte. 202 Huntingdon
514-264-4183
For Sales, Service & Installation

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE

373-4408
175 ELLEN
Valleyfield

AUCTION
Furnishings & Fine Antique
at the residence of Audrey Seale
450 Frontier St. Hemmingford
SATURDAY, JUNE 13
COMMENCING AT 10:30 A.M.
Furnishings, glass, china, lamps, etc. for Audrey's mother, Mrs. Mavor of Verdun, plus an excellent offering of fine antiques which Audrey has accumulated during the past 15 years or longer.
Partial list includes 6 pc. Rosewood bedroom set, settee and chair, beautiful walnut tea wagon. Belanger wood stove, color TV, upholstered chairs, bridge chairs, pictures, linens, Simmons hide-a-bed. Small freezer, cutlery, pine hall seat, pattern colored glass oil lamps, 4 miniature oil lamps, 3 banquet lamps.
Bennington type stoneware, Saffordshire, Mulberry Tree-of-Life china, decorated cranberry liquor set, cranberry perfume and cup, crocks, child's dishes, Nova Scotia batter jug, tinware, ironware, railroad lanterns, 12 clear glass oil lamps, dolls and European puppets.
Port-Neuf. Brass fireplace jack, brass lantern, 1910, spinning wheel and parts, pressed glass goblets, wines and compotes, iron mortar and pestle, butter churn, Seth Thomas weight clock., Mr. Washington salts and pepper. Flat irons and bells, brass fixtures, shelf clock, cast iron face. German mantle clock [Westminster chimes],
Wheat pattern Ironstone, 3 small pieces Limonges china used on Royal Train Queens Visit 1939. Ford headlights and one "Everready" side light [1920], druet stands, Royal Bayreuth, Minton, Edison horn, piano stool, canning jars, silverplate pieces, iron barn hinges, pair Indian carvings [1900]. Chicken coop chairs, Empire chest drawers, commodes, old red cedar sap buckets, display easels.
Beautiful pair of cranberry peg lamps in early brass candle holders, stained glass table lamp, N-S milk bowl, old telephones, lobster floats and ships anchor, Hamilton Wanzer lampold wagon wheels and hubs and other interesting items not listed.
Refreshments available.
Terms Cash or Cheque with acceptable references
Rain or shine the sale will be under a tent
Bring your folding chairs - you will be pleased with this offering of "Quality" antiques.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
Farm Equipment
Furnishings & Antique pieces
SATURDAY, JUNE 6
commencing at 11:00 a.m.
at the farm residence of
Clifford & Helen Cameron,
335 Lost Nation Road,
2 mi. S.W. of Huntingdon
Farm equipment including Case tractor 430 [triple range], Case VAC tractor in nice condition. John Deere hay baler 24T. MH 4 bar side rake. John Deere 9 ft hay mower 350 almost new.
Allied automatic stooker. Metal bottom hay or grain 32 ft. elevator on carriage. 1 elevator 16 ft. long. IHC farm wagon with good rack. John Deere manure spreader 34. McKee single-auger snow blower [3 pt.] 3 pt. scraper. JD 3 pt grubbers [1¢ tooth].
Case combine 80 [good condition] 2 sets tractor chains, rear-mount manure loader, double sleighs, 5 section leveling harrow, gas tank 200 gal. cap. quantity stove - wood. Extension ladder [wood]. Scales 1000 cap. IHC 13 drill seeder. Air compressor. 10 milk cans, wheelbarrow, IHC 2-f drag plow on rubber. Approx. 7000 bales hay, quantity scrap iron, old Case mower, Sno-Jet snowmobile [with el. start]. Small farm tools.
Household etc. including 55 pc porcelain dinner set [Myott] Westinghouse portable dishwasher. Enterprise 30 in. gas range like new, oil lamps, Franklin stove like new, stone crocks, Viking washer, old windows, old copper tubing, shop vise, old license plates from 1955. Old doors, small filing cabinet, large iron pancake griddle, portable, TV, copper boiler, typewriter, electric adding machine, sleigh bells, lamps, baskets, dishes, Teflon, cutlery, single and double beds, oak dining room table and oak chairs, large antique wooden rake, recliner, Kroehler chesterfield set, lawn chairs, Hoover vacuum, ladies folding bicycle, old batteries, hibachi and many other items not listed.
All to be sold without reserve as the farm is sold
Terms Cash or acceptable cheque
Refreshments available.
Come early, the sale will start on time
Household effects and small shop items will sell first.
LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Athelstan Tél: 264-2289

TIRED OF TRYING?
CONSULT THE EXPERTS
FOR SERIOUS PEOPLE ONLY
• REFIRM • TIGHTEN UP •
WHILE LOSING 10, 15, 20, 30 LBS. AND MANY MORE
WITH OUR SUDACHO REDUCING TREATMENT
WEIGH IN BEFORE AND AFTER
SECRETARIES & BUSINESS PEOPLE WELCOME
RESULTS GUARANTEED IMMEDIATELY
CALL MRS. BAILLARGEON 371-7161

AUCTION
Fine Furnishings & Antiques for
Miss Margaret Douglas
of Valleyfield,
to be sold Friday Evening June 12
commencing at 6 p.m.
at Grove Hall,
163 Chateauguay St., Huntingdon
An outstanding offering of fine antique furnishings including fancy carved solid oak high back sideboard with brass trim and bevelled mirror [an exceptional piece], beautiful oak china cabinet, curved glass, large solid oak extension table with fancy carving and lions paw design, 8 beautifully carved leather bottom dining room chairs [oak], walnut nest of tables, beautiful oak library table. oak hall seat with fancy mirror, antique oak desk, excellent walnut tea wagon, fancy carved antique arm chair, chest drawers, beautiful 4 pc bedroom set [early '30's], walnut poster bed, walnut highboy with mirror, maple desk and chair, 5 pc kitchen set, Lazy boy, end tables, portable TV, 2 pc antiqe chesterfield set in good condition, walnut buffet. Tiffany antique desk lamp, dishes and other items, garden and carpenter tools etc.
Preview from 2 p.m. the day of sale.
P.S. you will be pleased with the fine quality items in this sale.
Terms - Cash - Refreshments
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION SALE
At the farm of Mr. Everett Orr,
English River Road West,
Aubrey, Quebec
SATURDAY, JUNE 6, 1981
10:30 a.m.
Will be sold: 11 grade Holstein heifers due to freshen in the fall. All are brucellosis tested and qualified for export [U.S.A.]
Machinery: Case tractor Model D [gas], 2 wheel trailer, 3 ton double wagon, 5T JD double wagon, ground driven MF manure spreader, 2 6 foot horse mowers, MacCormick seeder MH hay rake, 7 foot 2 wheel grubber [steel wheels] antique Perron plows, 3 furrow Cockshutt trailing plow, 7 disc harrows, circular saw,
Other Equipment: Cooler compressor, wash tank, 2 milker pumps, 3 Surge milkers, 3 DeLaval milkers, 20 milk cans, dump cart, double sleighs, antiques wagon wheels, ladders, wheelbarrow, 90 gal. gathering tank, 300 sap buckets assort. el. motors, ice tongs, block and tackle, riding lawn mower [3 HP], fire extinguisher hand pumps, horse collars and harness, 2 sets of double harness, 1 set of express harness, bridles, riding saddle, shovels and forks, platform scales, fanners, 1 -3 speed lady's bicycle. 1-10 speed men's bicycle, 1 set of water skis, fishing rods, Sunbeam cattle clippers, 70 cedar pickets, assort. bolts, assort. lumber, assort. pipe. tools, scrap iron, hammock, plus many, many smaller items.
Furniture and antiques: McClary stove [oil and wood] Kelvinator refrigerator, Gurney gas stove [4 burners and oven] gas stove [4 burners] kitchen table, 6 wooden chairs, Viking tub, washing machine, kitchen sofa, 6 press back chairs with rocker to match, buffet, dining room table, set of dining room table, buffet, china cabinet and 2 chairs to match, hall tree, 1 studio couch, lawn chairs, assort. dishes, mantle clock, pine dresser with mirror, antique bureau with mirror, 6 teak chairs, 1 Brown gas furnace heater, chair swing, matching chair and chesterfield [gold color], dovetailed pine chest, matching wash stand and dresser, antique sewing machine, assort. wash stands, many chest of drawers and bureaus, antique oil lantern, tin trunk [round top], 2 factory cans, buffalo robe [ex. shape] 1 mens fur lined coat, assort. iron beds 10' x 12' rung, feather ticks, small tables, black and white TV. Plus many, many other items too numerous to mention.
Refreshments Available Terms - Cash
Reason for Sale: Farm is sold
Order of selling: Misc, small items, household, machinery, cattle.
In the event of rain sale will be held under cover.
TEMPLETON BROS. AUCTION SERVICE
Howick, Quebec
Tel: 825-2400

ATTENTION FARMERS
PESTICIDES & SEEDS
Available from your
PEDIGRAIN INC. DEALER
Atrazine - Blazine - Bladex - Blagal
2-4-D-MCPA, etc.
FAST SERVICE
Raymond Laniel, Huntingdon 264-4632
Leonard Leblanc Ste-Agnes 264-2119


TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name.....
.....
.....Postal Code.....
Canada $12.50 yearly

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

JULES CÔTÉ
AUCTION SALE
For
Raymond Demers
West River Range
Ste-Brigide (Iberville Co.)
WEDNESDAY, JUNE 10th, 1981
AT 1 P.M. SHARP
Will be sold
a very good herd of
86 *head of CHOICE HOLSTEIN cattle all recently tested — including 45 PURE-BREDS registered with papers, and all qualified for Export (U.S.A.).*
This herd includes 43 YOUNG cows with several fresh — others due to freshen soon, and quantity bred for Fall; 13 nice HEIFERS due to freshen in July, August, September and October; 3 'open' heifers; 6 one-year-old heifers; and 21 breeding heifers between 5 weeks and one year old.
- *This is a YOUNG HERD of highly promising cattle and several of these females come from, or were inseminated by :*
Briarwood Chieftain; Maridon Citation Champion; Beauved Prince Charlot; O-Ocean View Columbo; Vendroe Champion Prince; Webb View Spectrum; Enghill Citation Convoy; Maridon Madison; Beauved Rockman Carlos
A Lime Hollow Burkgov Excellence; Laflam Astronut Ingholm Yukon; A Lime Hollow Standout Roeland; Allois Chambrock Perseus.

MILKHOUSE equipment : PIPE-LINE with installation for 72 cows, 6 milking units, automatic washer and 4 scales; 600-gal. capacity DeLaval BULK TANK; Wash tub; and a Hot water tank.

MACHINERY : one New Holland No 33 chopper on power take-off; 4-section finishing harrow; Massey-Harris 11-disc seeder; Wagon on tires with cattle feeding-trough; Wagon on tires with 20-ft platform and hay rack; 50-ft bale elevator with tin-iron bottom — on power take-off; Patz 20-ft adjustable silo tumbler; Ideal barn cleaner with approx. 450 ft of chain, a swing type outdoor elevation and 2 transmissions; Wick silage carriage with gas motor; Feed carriage; Silage carriage; Feed vat with auger and motor; and the remaining corn silage.

CAUSE of SALE :
SPECIALIZING IN AGRICULTURE
TERMS : CASH or BANK LOAN
For information or credit arrangements, contact the auctioneer.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER
263-0670
263-1434

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

This is a busy season for everyone, including members of the Centre who come on Wednesday to the Legion Hall and also take part in our special events and excursions. The one-day trip to the Laurentians which took place last Monday and the Kitchen Band's participation in the 10th annual Senior Citizens' Summer Fair in Montreal will be reported in next week's column. Both of these events have been eagerly anticipated by us all.

Last Thursday over 30 members of the Kitchen Band took part in a mini-concert and "jam session" with the 15 member RSVP Kitchen Band from Plattsburgh, N.Y. This band is federally-sponsored under the Retired Seniors Volunteer Program hence the name RSVP. They are in great demand by schools and colleges and of course by nursing homes and residences for older and handicapped people. Like our own Kitchen Band, they find that sharing their love of music with others brings rewards which cannot be measured by financial gains (there aren't any); by hours of practice (there are plenty); or by the time and manpower used in getting from place to place for performances. The pleasure generated by the bands makes it all very worthwhile.

The hospitality shown to us by the RSVP band was great and the location at Clinton Community College couldn't have been better. We are all looking forward to a similar get-together in the fall here in Huntingdon - an occasion which we are sure many of our Centre's members will really enjoy.

All of us enjoyed the display of quilts and coverlets held last week in the hall as well as the lovely examples of ceramics done by some of our talented members. This as the last of the displays for this season and I would like to thank all of you who participated so wholeheartedly.

During the past two weeks we have had many birthday people to honor. Among them were Beryl Graham, Nellie Knoops, Lyla Lindsay, Margaret McIntyre, Viola McCaig, Bill Dawson, Stan Halloway and Erma Shearer. Congratulations to all of you. Receiving our best wishes too were Florence and Jim Thyer on the occasion of their 54th wedding anniversary, George and Joanne Zeldenrust who recently celebrated their 26th year of marriage and Joanne and Alan Lynk on their fourth anniversary.

Tea was provided and served last week by members of the Elgin Presbyterian Church Ladies' Guild which we appreciated very much. The March of Dimes cans which are passed around whenever a group comes to serve tea, are getting very heavy and will soon make another nice addition to the Quebec work of the Dimes.

This afternoon the list for food and financial donations for our annual closing luncheon on June 17 will be passed around. Please give a few minutes of your time to the volunteers who will be looking after this today.

Would the volunteers please note that their next meeting will be held at 7:30 p.m. on Monday, June 8 in the Legion Hall. As this will be the last meeting before our closing, you are asked to make a special effort to attend.

Members and volunteers are also reminded that this today (Wednesday) the hall will not be open until 12:30 p.m. Volunteer manpower will be limited and extra help will be needed in the kitchen. Please note as well that next Wednesday will be the last day of the services of the Little Green Library and that all books should be returned to the volunteer librarian by then.

Of great interest to our members and especially to our male members will be next Wednesday's visit to the Ferart Studio and Boutique of Dimitri Apouchtine in Trout River. He will demonstrate for us the step by step methods used in metal sculpture right up to the finished product. We will be leaving the hall by car as shortly after 1 p.m. as possible and will return in time for tea. As we are limited to a maximum of 25 people, you are asked to let the volunteers know today if you are interested in going.

Athelstan

Janet Grant
264-3230

On Saturday afternoon, May 23, shortly after lunch, some three dozen relatives and friends gathered at the Grant home for a miscellaneous shower, held in honour of the forthcoming marriage of Janet's niece, Melanie Paul.

On the pretext of checking arrangements for her wedding cake Melanie was taken completely by surprise, as her cousin Wilene presented her with a corsage and to the strains of the Wedding March she was ushered to a gaily decorated love seat.

While the bride-to-be took time to get her thoughts collected, dessert and punch were served by the hostess, assited by her three daughters, Wilene, Wendy and Donna and Holly Taylor.

Then everyone settled down to visit and admire the many wonderful gifts as Melanie opened each one, and passed them around the room.

A lovely wide-brimmed sun bonnet, festooned with the colorful bows and ribbons off the presents adhorned the guest of honor as she thanked everyone for their gifts and good wishes for her future happiness.

Gleaner ads get results

Annual general meeting

BMH Auxiliary continues to support new wing

The Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital held its Annual Meeting in the Recreation Room of the Nurses' Residence on April 30.

Guest speaker for the evening was Florian Tardif, Director-general of the Ormstown Centre d'Acceuil, who spoke on his recent trip to France where he attended an International Seminar. Tardif accompanied his talk on the Centers he visited in France and other European countries with an interesting slide presentation.

The opening of the new wing was discussed and it was agreed that an additional $10,000 be spent on the emergency department.

Hospital Director John H. Poupart thanked the Auxiliary for its generous contribution and enlisted the aid of some of the women to act as tour guides for opening week May 25 to 29.

Among other new business was a decision to set aside $5,000 for further expenses in the emergency department. A new Hospitality Shop is to be opened in the lobby of the Hospital at an estimated cost of $3,500 with $5,000 set aside to cover expenses.

Various equipment considered essential will be purchased for the Hospital at a cost of $15,362.15.

Membership fees were raised to $2 annually with existing life members being exempt from the annual dues. The date for the annual Bazaar was set for November 7 and a request was made for articles for the raffle.

The new slate of officers was introduced as follows: Past President, Mrs. W. Rennie; President, Mrs. M. Greig; Vice-president, Mrs. A. Graham; Secretary. Mrs. J. Peters; Treasurer, Mrs. H. Smith; Representative on Board of Directors and Corporation, Mrs. C. Moore; Publicity, Mrs. D. McEwen; Membership, Mrs. E. Templeton; Ways and Means, Mrs. R. Forget; Refreshments, Mrs. M. White; Hospitality Shop, Mrs. A. Stewart.

Prior to the new business portion of the meeting the financial statement and committee reports were submitted.

The financial statement presented by Treasurer Frances Reddick showed total assets of $160,631.30 which included the bank balance as of March 1980 of $4,718.65 and total receipts of $155,912.65, $119,000 of this latter amount accounted for in redeemed term deposits.

Against this were expenditures of $158,223.61 which included $124,000 in term deposits and $27,902.36 to the B.M.H. Foundation for Emergency Department equipment.

The Howick-Aubrey-Riverfield Branch showed revenues of $1,837.52 against expenses totaling $1,830.90 leaving a bank balance of $6.82 as of March 31, 1981.

Total revenues for the St-Chrysostome Branch were listed as $1,003.62 with expenses of $998.86 leaving a balance of $4.76 in March '81.

Jean McEwen reported on the publicity done for the Annual Christmas Bazaar and the Hot Buffet and the notices sent out for the general meetings.

The Membership Committee of Hazel Cairns and Joyce Templeton thanked the Howick and St-Chrysostome branches for conducting their own campaigns. The 1980 campaign in the Ormstown, Franklin, Covey Hill, St-Antoine Abbé, Hemmingford, Dewittville and Valleyfield areas closed with a total of $2,590.50 with 1,374 members.

The Ways and Means Committee report was submitted by Rachel Forget. Receipts included $212 from the sale of raffle tickets and cook books at Havelock Fair, $800 from Tag Day at Ormstown Fair and $7,024.97 from the Bazaar tables.

The major event of the year for the Refreshment Committee was the Annual Bazaar. Chairman Hope McCormick thanked the Howick and St-Chrysostome branches for serving the afternoon meal and expressed the gratitude of the Ormstown-Franklin Committee who appreciated the generosity of everyone involved in making the Bazaar meals a success.

Viola McWhinnie reported that the Hospitality Shop had another successful year and thanked the many volunteers both in the shop and on the ward cart. The treasurer for the Shop, Diane Miller, reported that total cash on hand is about $1,100.

Lois McCaig reported on the activities of the Service Committee and Marjorie Brown of the Sewing Committee informed everyone that a total of 863 items had been either made or repaired by members who did the work in their home or came to the Hospital to sew.

Co-ordinator of the Disaster Committee Marjorie Fearn informed the members present that the committee had not been active during the past year due to the construction of the new wing but will become involved again once the new Disaster Plan has been finalized.

Alison Moore, the representative on the Board of Directors for the Corporation reported that during the year she kept the Auxiliary up to date on the discussions concerning the construction of the new wing and the expansion fund campaign to provide funds for the needed equipment.

After all new business had been dealt with, the members were served refreshments by the Howick-Aubrey-Riverfield Branch.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick United Church Women's Unit B held their Friendship Meeting in the Church Hall on Tuesday evening, May 19. Isabel Templeton was in charge of the program with her committee of Jean Roy, Betty MacFarlane and Gladys Younie. Gertie Allen, who led the devotional period, used the handicapped as her theme. One person mentioned was Fanny Crosby who overcame the handicap of blindness and wrote over 8,000 hymns. Two of these were sung - "I am Thine O Lord" and Rescue the Perishing".

Special guests introduced by Isabel were Doug Mareahine and Ellen Hill, members of the Bell Pioneers. By using videotaped interviews these people explained the work of the Pioneers and the Frederick John Council. There was also an interview with Ted Roberts and daughter Cathy who have done extensive work in dealing with learning disabilities through the Cathy Project. The Project started in 1969 and has helped over 7,000 children. The equipment to show the video tapes was supplied by Denis Billette of Howick, whose help was greatly appreciated. Jean Roy thanked Unit B's guests for their information and concern. Members and guests enjoyed refreshments and a social hour.

Unit B members held a short business meeting to review results from the Bonanza project, a successful venture which netted $1,000.

The Sacrement of Infant Baptism was given at the Knox Presbyterian Church at Vanleek Hill, Ont. on Sunday morning May 17 when the little daughter of Diane and Robert Tolhurst received her name, Randi Margaret. The Tolhurst family from Howick attended the service and enjoyed dinner at the Sydney Mode home following the baptism. Many aspects of such a day are special, but one must be mentioned - great grandma Nellie Tolhurst was present to witness Randi Margaret's joining of the church family.

Auxiliary plaque unveiled at BMH

Monday afternoon May 25 a good representation of members of the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital gathered at the new wing of the Hospital for "their day".

Shortly before 3 p.m., Hospital administrator John H. Poupart addressed the gathering, welcomed the women and gave some facts and information on the new building.

Mrs. Madeleine Greig, President of the Women's Auxiliary also spoke to the gathering in English and French and expressed her thanks for their support.

Dr. Gordon Thompson expressed the thanks and appreciation of the Medical Staff of the Auxiliary members for their contribution to the new wing, the much enlarged space, and the convenience and improvement in working conditions. The additional equipment all adds up to making a difficult job a bit easier and a bit more pleasant, he said.

Mrs. Cecil Bryson who was the first president of the Women's Auxiliary was invited to come forward to unveil the plaque which reads in both English and French:

"The Emergency Department has been furnished by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital."

In conclusion, John Poupart thanked the members from an administrative point of view.

The unveiling was followed by tours of the new wing when visitors had a chance to see and hear about the new equipment available for patient care. It is estimated that about 500 people took advantage of the tours which were conducted during afternoons and evenings all week.

Copies of the souvenir album which were distributed throughout the week are still available at the hospital for anyone who would like to have one.

After the tour had been completed, visitors were invited to go to the recreation room of the Nurses Residence where light refreshments were served.

SPRING FEVER SALE

Columbia

MOPEDS STARTING $699.95



GARDEN TRACTOR 16 HP HYDRO $2495.00

CULTIVATORS AND OTHERS ALL AT SPECIAL PRICES

H.D. SALES & SERVICE
93 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON, QUE. 264-3305

BEST MAIN REFERENCE FOR BETTER MADE RENOVATION!

...So team up with your B.M.R. Dealer



Every B.M.R. Dealer sincerely wants you to get the best results in your renovation project. That's why they're so ready and willing to share their know-how with you. They'll offer you expert advice on the best materials to use so that you will have the most value for your renovation dollar. This B.M.R. team of dealer experts believes that the more you know about renovation, the better it turns out.

"THE MORE YOU KNOW ABOUT RENOVATION, THE BETTER IT TURNS OUT!"

BMR

D. N. RACINE INC.
2899, rue Principale, Athelstan
264-5533

TRANSPORT J.B.G. INC.

CHAUX AGRICOLE

AGRICULTURAL LIMESTONE

SPECIALTY

CRUSHED GRAVEL, SAND, TRANSPORT.

ORMSTOWN 829-3355

PELLETIER WELL DIGGERS



ARTESIAN WELLS

ROTARY DRILL 6" TO 30"

GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St- Chrysostome
Tel: 826-3596

LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

NEW ADMINISTRATION

CHRISTIAN OR JEAN MARIE

CALL COLLECT

454-9434 or 454-3274

Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.

WE PAY

And Pick-Up Dead or Live Animals at Best Prices
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

GERALD DUHEME CONSTURCTION ENR.

GENERAL CONTRACTOR

Agent for
Les Industries Jeannot Inc.
Modular Homes
House Available at Attractive Prices
5 Year Warranty

264-5109

DOUGLAS' FLEA MARKET

976 RANG DU TROIS (BUSH ROAD)

ORMSTOWN

SATURDAYS
10 A.M. TO 4 P.M.

SPACE RENTED

OR USED FURNITURE

AND ODDS AND ENDS

TAKEN ON CONSIGNMENTS

TEL: 829-3373

PAINTINGS & SKETCHES by John Ryan



at "LA MAREE GALANTE" restaurant
DEWITTVILLE
THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY
EVENINGS AND SUNDAY AFTERNOON
AND EVENING ALSO AT 3340 RIDGE
ROAD, HUNTINGDON TEL: 514-264-2231

AIR GUARD mister



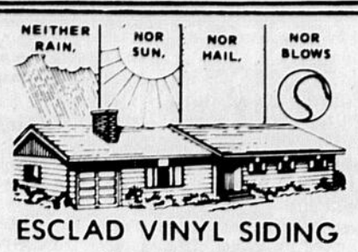
Automatic insect control system

PAUL DOBRIK
Boyd
Settlement Rd.
Hinchinbrooke
Tel: 264-3941
Weekdays
After 4:30 p.m.
Weekends 9 to 6

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400



ESCLAD VINYL SIDING

APPROVED BY SCHL
FOR FREE ESTIMATE
CALL RON 264-2062

SUNDAY BRUNCH

AT THE
HOTEL FLANAGAN

Downtown Malone
Will be Serving from 10:30 a.m. to 2:00 p.m.
$3.95 per person Children's Portions Available

Chicken, Sausage, Beef and Bacon, Fresh Fruit, Eggs, Fresh Baked Items and other tasty things.

WESSEL ELECTRIC

ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

MR. JIM HOPE, PRES.

R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

IN THE AREA EVERY SATURDAY

Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA

MEDECINS VETERINAIRES

C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.
J3V 5G8

FOR APPOINTMENT CALL (514) 461-1285

le Permanent

A vendre



If you are thinking of investing in a farm, land, woods, apartment building or need a commercial building, I have what you need - and don't forget the country homes, city houses for all purses and tastes.

L. BRASSARD
264-5679, 264-5987

KENSINGTON: 2 storey meeting hall, ideal for convention club meeting, family meetings, etc. Only a few minutes from Huntingdon. Priced to sell.

ST-ANTOINE-ABBE: Brick bungalow finished basement, nice trees around property, implement shed, low taxes.



ATHELSTAN: (Church house) 4 bedrooms with hardwood floors, large living room and dining room, garage, large lot with beautiful trees, 2 verandas.

HUNTINGDON: For the gentleman farmer 150 arpents, 50 tillable, balance in wood and pasture, good barn and a 6½ room house at a reduced price.

ORMSTOWN: Country home (11% mortgage) for the one who want space, 4 bedrooms, fireplace $39,900.



HUNTINGDON: 5 acres, old country home in-ground swimming pool, heated garage, new barn, all tin cover. Ideal for horse lovers.

ST-ANICET: 40 arpents with a 5½ room house plus outside building. Vendor urging for offer.

ORMSTOWN: Aluminum duplex, in town, have your tenant help pay for the house, $2,400 a year revenue. $29,900.

HUNTINGDON: Aluminum cottage, 4 bedrooms, large kitchen with a nice large lot $23,900.

COVEY HILL: 95 acres, 45 in large wood, spruce pine etc. 50 of black muck with a comfortable bungalow of 100 years old, all restored.

ST-ANTOINE-ABBE: 50 arpents, 30 tillable tile drained, 5 green houses, all equipped, machinery shed, machinery included plus a 4 bedroom log house, style Quebecois.

If you are thinking of selling, for a free opinion MARKET VALUE don't hesitate to contact me.

YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 264-5987

MAURICE DESCHAMPS

GYPROC INSTALLATION-WALL JOINTING
INTERIOR STUCCO REPAIRS

TEL: 427-2198
24 DEMERS ST., STE-MARTINE

le Permanent



STE-CLOTHILDE: Renovated house on large lot, barn, large greenhouse, passive solar heating $33,000. An unusual buy.

AGRIGNON PARK: Country home on large wooded lot, well kept and landscaped. $16,000.

ORMSTOWN: Low mortgage 6 acres, large brick house, antique pine decor, two fireplaces, 35 minutes to Montreal, etc.

HUNTINGDON: Apartment building, 4 apartments revenue pays expenses and more, low maintenance, etc.

HAVELOCK: 20 acres historic house, antique decor, heated and insulated workshop direct route to Montreal.

HERDMAN, $55,000. 72 acres 50 arable, 10 pasture good barn, new tractor, possible to build a house, etc.

FRANKLIN: 11% mortgage 6½ acres, large modern home with beautiful view, Franklin stove, garage, patio, etc.

HOWICK: Brick house, near the church, pine floors 3 bedrooms, glassed in veranda, large windows, etc.

COVEY HILL, 11 3/4% mortgage well finished wall to wall carpets, air tight stove, 5 bedrooms, finished playroom, etc.

POWERSCOURT: $20,000. 3 bedroom, well insulated house, dry cement basement new plumbing, wiring, enclosed veranda, etc.

CALL FOR A FREE MARKET VALUE...

PATRICK PIETRYKOWSKI
AGENT

264-3480 363-7000

Le Permanent Courtier

A.E. LePAGE

(QUEBEC) INC BROKER

The name friends recommend

OFFICE

15 KING HUNTINGDON

ORMSTOWN

3 bedroom brick bungalow built in 1977, full basement, partly finished, town services, within walking distance of Metro store.

HOWICK [Riverfield]

Second income property, country store and attached residence. 4 bedrooms, 1½ bathrooms, full basement. Inventory $9,000. All store equipment included. Attached garage. Great opportunity for family employment.

N.Y. STATE

138 acres - ½ tillable, remainder wood, ever flowing stream runs through property, including house in need of repair. Asking $55,000 U.S.

HEMMINGFORD

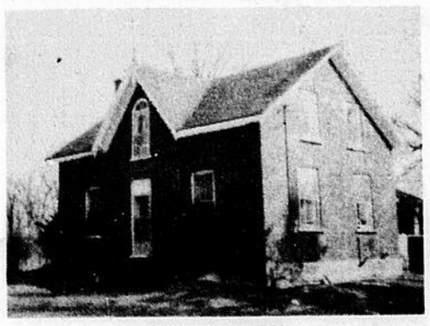
Bungalow built in 1972 with 3 bedrooms, kitchen, living room and laundry, attached garage, lot 255 x 200, 3 miles from village on paved road.

ATHELSTAN

Revenue property in village - 5 apartments, renovated in 1970, large lot, aluminum siding and windows, new copper plumbing, full basement for storage, large new septic tank, metal outside entrance to second and third floors.

KEITH GREIG

OFF: 264-4798 RES. 829-2419



HUNTINGDON

Country living on approx. 13 acres, well located, 2 miles from town on quiet rural road. Spacious 8 -room house, 4 bedrooms, 2 bathrooms, fireplace, kitchen wood stove, many interesting features. Ideal for beef, chickens or horses. Bordered by small river.

BUNGALOW - $35,500

Maintenance free aluminum siding, recently built, 2 bedrooms, large kitchen and dining area, lovely living room, electric heating, full basement easy to finish.

DEWITTVILLE

Older home, turn of the century - systems need updating, but a much loved home. 3 bedrooms upstairs, great kitchen with attached shed, living room and dining room. Asking $25,000.

HUNTINGDON VILLAGE

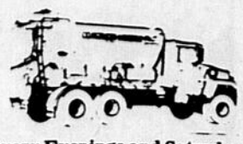
Ideal family home, 1½ storeys, 2 bedrooms upstairs, lots of storage, lovely living room, spacious kitchen, large bathroom and 3rd bedroom downstairs. Great basement, detached garage, very clean and well cared for. Low taxes and heating. $32,500.

HUNTINGDON

Outstanding country property on 92 acres: features include 8 room house with extras like stone fireplace in living room and Franklin stove in bedroom, plus heated in-ground pool plus barn, plus 4 room guest house, plus exceptional view.

MARILYN PARTRIDGE
HUNTINGDON
OFF: 264-4798 RES: 264-3095

371-6471



Delivery Evenings and Saturday

BÉTON MONTPETIT inc.

SMALL OR LARGE QUANTITIES

For Basements, Patios, Sidewalks, Pools, Floors, Silos, Etc.

YOU PAY FOR ONLY WHAT YOU NEED

CONCRETE BILLED BY METER

588 ROUTE 132, STE-BARBE J0S 1P0

GUARDIAN TRUST COMPANY

AUSTIN CHARTERS

LOCAL 264-2524 MONTREAL 636-0861

— SELLING —

If you are trying to sell or thinking of selling the time could not be better. I need many types of country property to fill requests from prospective buyers.

Our Commission still remains at a low 6%.

LISTED THIS WEEK

Rockburn: 79 acres including trout farm with 3 lakes, apple orchard, 3 bdrm brick home, fireplace plus large lodge. Ideal for commercial or private use.

ELGIN: 10 rolling scenic acres Circa 1830 stone home ideal for restoration good barn, very private.

ST-AGNES: 9 arpents, 2 excellent poultry barns suitable for poultry, manufacturing or whatever.

— BUYING —

HOWICK: [Georgetown] Custom brick bungalow on riverside, 3 bdrms, 2 baths, 2 garage, 20 miles to city. Lovely landscaping, a real gem.

ORMSTOWN: 645 arpents, sportman's paradise. Large lodge, trout stocked lake, skeet range, rivers, heated barns plus much more.

HINCHINBROOKE: 3 bdrm bungalow on riverside. Many extras. A great buy.

DUNDEE RTE 132: 7 rm modernized home, large lot ideal country location.

RIVERFIELD: 21 wooded arpents, ideal for building, terms.

ORMSTOWN: 60 arpents of mixed woodlot. Worthwhile investment.

FRANKLIN: 500 acre estate, 6 bdrm stone mansion also 3 other homes, barns for beef, sheep, hogs and horses. Silos and machinery sheds.

DEWITTVILLE: 157 acre farm, lovely home with 2 baths, fireplace, all systems new, excellent soil maple bush, barns.

HUNTINGDON: 50 acres, completely refurbished circa 1825 log home with dual heating, clear and woodland. Small barn. Very private.

ELGIN: Nice bungalow on beautiful landscaped lot. Very central at a price anyone could afford. Tool shed included. Offers invited.

ELGIN: 110 acres, 30 clear, remainder in good woodlot.

ELGIN: 22 acres of evergreens, maples, etc. 2 prefab bungalows

DUNDEE: Victorian 4 bdrm home on approx. 3 acres. Acorn fireplace, wood stove, central heating, barn, garage and outbuildings. Ideal for retirement.

DUNDEE: 280 acres, 230 tillable, remainder pasture and woodlot, 11 rm mansion, 3 barns, 7 other buildings. Indoor riding arena.

GODMANCHESTER: 200 acres, over 150 good cropland. Newly renovated home. Barns and silo. Offers invited.

ATHELSTAN: Well constructed barn for studio, etc. Large lot.

ST-ANICET: Mobile home on 2 arpents. Beautiful view. Bargain.

STE-BARBE: 40th Ave. winterized 2 bdrm camp cement dock and boathouse.

STE-BARBE: Country grocery store with large living quarters, Beer lic.

McKINNON REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD

Bungalow with cedar siding, 4½ rooms, full basement, electric heating with attached entrance, all furnished, also a utility shed, all surrounded by pine trees. Also a wooded area. Lot 100 x 208'. $28,500.

Lot 150 x 356 partly wooded, with a 2 storey house 5½ rooms, with fireplace in living room, full basement, central heating, all aluminum windows located on a quiet street. $40,000.

VILLAGE

Lot 80' x 182'. Brick bungalow like new, 7 rooms 1½ bathrooms, heated by wood or oil, all in A1 condition. Near stores. $81,500.

HAVELOCK

55 acres with an old brick house with all conveniences, also some apple trees and a maple bush. $93,500. SOLD

HEMMINGFORD

Lot 73 x 186' with a clapboard house 6½ rooms, electric heat, full basement, attached garage $34,500. SOLD

8 acres with an old stone house built 1820 with original old pine floors, fireplace 7½ rooms, all electric heat, very secluded, surrounded by many beautiful trees, in-ground swimming pool. A large shed $125,000.

CANTIC

A summer camp of 6½ rooms, electric heat, also a space heater, all furnished, lot 70' x 134' with a canal to Lake Champlain. $23,000.

HEMMINGFORD

150 acres approx. 40 acres tillable, balance is all wooded, with an old brick house of 9½ rooms, firplace, basement, hot air oil heating, nice location. $110,000.

5 acre lot with trees, a good building area. $6,000.

HAVELOCK

61 acres about ½ tillable balance is wooded, a brook runs through property, barn, stable, piggery, also a clapboard house 6½ rooms with pine floors throughout the house, all renovated keeping the old beam ceilings, all in A1 condition. $110,000.

A stucco, 2 storey house 8½ rooms, hot water heating, basement, attached garage, also another garage. This is an excellent property that needs some redecorating $60,000.

CANTIC

126 arpents with a small barn, and house and a new large house built facing the Lake Champlain all in excellent condition, very secluded $250,000.

Agent

FLORIAN DAUPHINAIS
Tel: 247-2444 or 454-3774
559 CHAMPLAIN ST. HEMMINGFORD

or

Agent

JAMES LAURIE
Tel: 247-2406 - 462-2550
534 BROWNLEE ROAD, HEMMINGFORD

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272 , Res. 827-2558.

BE SURE to purchase your copy of the 1980 Chateauguay Valley Historical Society Journal on St-Anicet now. $4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

MASSEY FERGUSON No. 9 baler in very good condition. Tel: 264-6712.

ONE BEDROOM trailer, equipped and furnished. 10' x 40'. Tel: 264-4257.

DO YOU NEED: Passport Photos I.D. photos, Citzenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554. Huntingdon.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

DAY-OLD chicks or starters for meat and laying. Also turkeys, ducks, geese, quail, pheasants and partridge, guinea-fowl. Ask for our price list. Order soon. Chenil Effel, Route 236 St-Stanislas Tel: 371-5018.

40 SUPER house plans, complete with details of building materials, plumbing and electrical details for only $30.00 - free if we sell building materials. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tel: 264-5533 or 264-3222.

QUALITY FLOWER, vegetable and herb flats now on sale at the new greenhouse Marché Riverside Market 6 miles west of Huntingdon on Hwy 138 Tel: Dick Pratt 264-4615.

5 POLLED Hereford bulls 1 yr. old. Also John Deere 2 row corn planter 3 pt hitch. Call J.W. Clark. 247-2973.

1973 PONTIAC LeMans 350 in good running condition. Tel: 829-2435.

1964 PONTIAC 2 door hardtop needs a little work. Tel: 264-3389 or 264-2189.

MAN AND tractor ready to do custom working, plowing, discing, grubbing etc. Tel: 829-3501 or 829-3202.

GOATS OF all ages, some in milk. Tel: 829-3598.

TENT 15' x 12', value $250 for $100, used 5 years. Propane gas BBQ with grills and gas tank, new never used $250. Tel: 264-3457 or 373-0850 ask for Daniel.

COLEMAN OIL space heaters, 47,000 BTU, 45,000 BTU, good condition, used, $75 each. Tel: St. Chrysostome 826-3775.

HORSES AND ponies for sale with excellent conformation and temperament. Registered grey half Arabian pony complete with saddle and bridle, $1200. Grey half Arabian yearling colt $650. Black half thoroughbred filly $950. Big grey registered 3 year old gelding. Hunter or event prospects. Tel: 247-3501.

REBUILT LAWNMOWERS Lawnmower repairs, Briggs-Stratton, Lawnboy. Athelstan Electric Athelstan Village Tel: 264-5704.

FOR SALE

SAWDUST FOR sale. Robert Houle, Tel: 247-3290.

BEDROOM SET, triple dresser with 9 drawers, large mirror, 5 drawer chest, bed with headboard, walnut finish. 1 oil space heater, large new. White iron garden set, 2 tables, 1 bench chair, 1 end table and lamp, new. 4 chairs with cane seats, original stencilling. Small oak veneer desk with hidaway top. Tel: 827-2485 or 827-2331.

1976 CHEVY BLAZER 4 x 4 air conditioning AM FM stereo $1800. Call 264-5285 after 6.

WHITE SEWING machine. Price to be discussed. Tel: 829-2224.

1977 750 Honda Super Sport in mint condition, 8000 miles, oil cooler and roll bar. Tel: 829-3202 or 829-3501.

WRINGER-WASHER, couch, dresser, wood stove, deep freezer, 3 bed box springs, many household articles, etc. Tel: 826-4676

1977 CHEVELLE Malibu Classic. Condition good. Tel: 264-3248.

MINI-WASHER, almost new. Tel: 264-5391.

NEW 500 gallon septic tank, also 40 feet of pipe. Tel: 264-5056, Gordon Porter.

MOVING - MINK coat size 14-16, new $1000; Provincial dining room set, 9 pieces, $900; Simmons hide-a-bed; 2 chairs, $250; rubber boat and oars $30; other household items. Tel: 373-8245.

TWO DOOR 13 cu. ft. white fridge good condition; vinyl and chrome office chairs; office desk, large round kitchen table, gold velvet recliner chair, 3 end tables, typewriter desk; baby car bed, baby clothes. Tel: 264-3434.

YOUNG GOATS for sale as pets. Females $45 males $30. Tel: 264-3886.

1977 TRIUMPH Bonneville 750 3500 miles, extras, $2.000. Tel: after 7 Chateauguay - Brian 698-0806.

NEW HOLLAND baler No. 68; Normand wagon, 5 ton; 13 drill seeder. Lucien Latour. Ste-Agnès Tel: 264-2477.

BRAND NEW executive desk, reg. $350. selling $200. Brand new office filing cabinet reg. $236, selling $150. Hemmingford between 6:30 and 8:30 p.m. 247-2381.

WASHER AND spin dryer, good condition. $75. Tel: 829-3608.

UPRIGHT PIANO in very good condition. Tel: 264-2192.

USED TIN roofing, lumber from barns. Also 7 ft. cedar pickets 90c each. Standing hay. Tel: 247-2640.

4 YR old registered quarter horse, with papers, sorrel buckskin. Tel: 264-2761.

1950 MERCURY truck, new motor, last year. Can be seen at my home. 2 miles west of Havelock, on Route 202. Bill Miller.

QUANTITY OF early seed corn, several varieties $30 bushel. Stan Stavelely Dundee Tel: 264-2670.

EWE LAMBS, Montadale and commercial breed. Golden Comet chickens, 1 yr old and pullets 2 mos old. Tel: 825-2775.

10 TRUCK tires mounted on rims. 900 x 20. Tel: 829-2832 evenings.

HOLSTEIN HEIFER, first calf, fresh. Tel: 829-2513 Frederick Muelheisen

WESTERN SADDLE and breastplate, trimmed with silver; side saddle cutback show saddle, double bridle with colored browband; antique road cart; quiet child's pony trained to ride and drive. Call after 6 p.m. 264-2273.

BEEF COW with calf. Frederik Muelheisen. Tel: 829-2513.

FOR SALE

TWO GOOD Holstein heifers, tested, bred for September, Tel: 264-5871.

APPALOOSA HORSE, quarter horses, ponies. Tel: 264-4197.

1971 GMC ½ ton, new tires, battery, mechanically good. Need some body work. Best offer. Tel: 264-5490. after 5 p.m.

HAY 15 acres standing free Tel: 825-2120.

80 GMC ½ ton 4 x 4, fully equipped in perfect condition. Price $8800. Tel: 264-4775.

WOOD SPLITTER with 6 HP motor for sale. Tel: 264-4422.

TWO 200 gallon oil tanks and furnace or its parts. Tel: 829-2518.

WHITE OR red hens, 50% laying. Gaétan Bourdeau, 76 Rang St. Joseph in St. Chrysostome Tel: 826-3402.

Ford 8N tractor with loader, rake, set of 16" discs. Auger 4" x 25 ft., John Deere manure spreader, pull type. Oliver 3 furrow plow, Log splitter and ski-doo trailer. Tel: 264-6764.

RAILROAD TIES, good for many uses, 44" and 28" Tel: 247-2054.

2 FEMALE Toggenburg kids, 1 month old, sired by registered buck. Tel: 826-4277.

200 CEDAR fence posts. 6½ ft. x 4" to 6" in diameter, 50c each; 300 gallon bulk milk tank; MF no. 3 hay baler; bale threader. chemical fertilizer spreader, 1100 lbs. capacity. Tel: 427-3330.

BARRELS PLASTIC 45 gallons, with screw covers. Tel: 264-2702.

GOATS, 2 Nubian does. Tel: 264-6452.

BEDROOM SET, good condition, Lazy-Boy chair, folding bed, single bed, several other articles. Tel: 247-2780.

DION CORN chopper with hay head in working order. Also 15 acres of standing hay. Tel: 264-2932.

FRESH COWS for sale. Apply to, Mr. Jean-Guy Brault, Gowan Rd., Herdman.

ONE IHC Cub Cadet tractor mower; one Beatty Bros. hay fork carrier for steel track. Wm. R. Wilson. Tel: 264-4750.

1975 OLDSMOBILE Cutlass, 2 door good engine, best offer. Tel: 826-3963.

LABRADOR PUPPY, purebred, not registered. Some innoculations $25. Tel: 829-2535.

G.E. AUTOMATIC washer.. Good running order $50. Tel: 829-2591.

FORD GRANADA 1975 V-8 305, good running condition, 4 new tires, has rust Asking $600. Tel: after 5 p.m. 827-2848.

1974 FORD 1½ ton stake, rebuilt motor, hydraulic tailgate. Asking $2800. Tel: 826-3379.

PROPERTY FOR SALE

SUMMER CAMP, insulated, furnished 3 bedrooms, artesian well with access to waterfront. Trepanier Point in St-Anicet. Tel: 264-5588.

5½ ROOM bungalow, located in St-Stanislas-de-Kostka, 34 Seignoriale, electric heating, large lot, $39,500. Sale by owner, Tel: 373-6149 for information.

HOUSE FOR sale, 2 dwellings, electric heating, 40 Wellington St. Reasonable price. Apply Georges Bougie, 34 King St. Tel: 264-5481.

6 ROOM house, 3 bedrooms, 2 car garage, 10 acres of land, 5 on river. $38,000. Tel or write: 1-518-483-4405. Box 121 Constable, N.Y. 12926.

PROPERTY FOR SALE

50 ACRE farm includes barn, 3 bedroom ranch home, 2 baths, 2 fireplaces, fully carpeted, paved drive, located in Burke, N.Y. Tel: 518-483-3807.

HEMMINGFORD, 2 lots with many mature trees, 1 30,000 sq. ft., the other over 100,000 sq. ft. Tel: 247-3372.

116 ACRE farm, 5 bedroom house, 90 apple trees on Covey Hill Rd. Tel: 1-484-6187 after 7:00 p.m.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

TO RENT

COMPLETELY FURNISHED mobile home; one 3½ house, available June 1st. In a duplex 2 - 4½ rooms, available July 1st. Tel: 829-2605 or 829-2660 after 5 p.m.

COVEY HILL, 2 bedroom house available June 1st, Tel: 826-4825.

LAKEFRONT SUMMER cottage Chateaugay Lake, N.Y., 1 bedroom, equipped, canoe. G. Robb. 264-5826.

BACHELOR AVAILABLE now, furnished. Huntingdon. Tel: 264-3391 or 373-6779.

4½ ROOM house, 2 miles from town of Huntingdon. Tel: 264-2893.

ONE ANCHOR cab trailer, St-Anicet. Tel: 371-0942 after 5 p.m.

WANTED TO RENT

TENT TRAILER wanted from June 25 to July 25 for visitors from Denmark, 2 adults and 2 girls. Clean, responsible people wishing to camp in Quebec and Ontario. Tel: 264-3141.

BUTTERFAT QUOTA or milk quota wanted for rent. Tel: 829-2513 Frederik Muelheisen.

HOUSE IN Huntingdon area for July 1st. Quiet reliable couple will do work in lieu of rent. Tel: 1-457-3697.

SERIOUS COUPLE wants to rent country house in vicinity of Ormstown for beginning of July. Tel Pierre or Lorraine 371-4253.

May 27
HAPPY
BIRTHDAY
GEMINI
I still love you....
Hemmingford

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.,
MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

WORK WANTED

MALE STUDENT seeks work for the summer, 15 years old, any kind of work. Tel: 264-4462.

YOUNG GIRL wants job as mother's helper in the Huntingdon area. Tel: 264-4123.

17 YR o.d student looking for summer job, experienced on most farm equipment. Tel: 264-6764.

EXPERIENCED STUDENT willing to houseclean or babysit during weeks in summer. Can start on weekends right away. Phone Kathy 264-3252.

LAWN-MOWING light or heavy yard work landscaping, gardening. Reasonable rates. Experienced. Tel: 829-2849.

BABYSITTING, WEEK days at my home, contact Debbie. Tel: 264-4775.

TWO 15 year old English boys to work on French farm month of July in return for board and French immersion. Tel: 264-2932.

SMALL ENGINE repair on lawn mowers and chain saws and garden tillers. Tel: 264-4680 William Langlois.

WANTED

DEPENDABLE FEMALE to share fully equipped apartment from June 1 to August 29, 1981. Rent is $130 per month maintained. Elsie Salter. Call collect: 488-8175, Montreal, N.D.G. or 264-2060.

WANTED TO BUY

SIT DOWN lawn mower, good condition, 10 HP or more. Tel: 825-2245.

ALL KINDS OF ANTIQUES, dining room set, pine armoire, dish cabinet, silverware, piano, paintings, dishes, bedroom set, tables, chairs, complete or partial estate. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis Street, Beauharnois, P.Q. 429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

ROOM & BOARD

ROOM AND board available for elderly, quiet area of St-Stanislas. Tel: 371-4199.

HELP WANTED

BOY COUNCILLOR for summer camp. Minimum age 18 years. Leadership qualities required. Tel: 826-3503.

MAN WANTED to work on dairy farm. Tel: 827-2748.

DRIVER FOR flower delivery to Montreal and general work in and around greenhouses, bilingual person preferred. Apply Fora Park Inc., 310 Rang St-Paul Sud, Sherrington J0L 2N0. Tél: 247-2058 or 866-4141.

EXPERIENCED SEAMSTRESS at home. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3410.

SUMMER JOBS available on vegetable farm in Aubrey. Tel: 826-3557 after 8:00 p.m.

LOST

BROWN AND white Hereford cow, vicinity of Front Ridge Road, Huntingdon. Tel: 264-5866.

TO GIVE AWAY

3 KITTENS, 6 weeks old. Tel: 829-3608.

3 BLACK and white fluffy kittens. Litter trained. Tel: 264-3061.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques. 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown, Tel: 829-3436.

RELIEF MILLKING service. Bob MacGregor. Tel: 264-6740.

RIDING LESSONS, English and Western, horse training and boarding. Tel: 264-4197.

BOARDING

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

WANTED

A long established GM dealership needs a bilingual service Manager.

Apply to
Les Automobiles
Riverside
Tel: 264-5396

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 15, Ormstown
Tel: 829-3288

WEDDING TROUSSEAU
- Kitchenware
- Cutlery
- Dish Sets
Porcelain or Earthenware
- Linen Sets, Etc.
- Crystal Glassware
427-2307

GAETAN MYRE
REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

INCOME PROPERTY
Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

ULTRA-MAR
ANDRE GAS BAR
15 King, Huntingdon
Tel: 264-9089
Gagnant - Winner
624839

MICHEL LEMIEUX
REMBOURRAGE DU MEUBLE ENR.
UPHOLSTERY AND REMODELING OF ALL KINDS
720 ROUTE 203 - HOWICK
825-2567

PIERRE OUIMET
PAINTER - CONTRACTOR
JOINTS - WALLPAPER - PAINT
INTERIOR - EXTERIOR
829-3253 AFTER 6 P.M.
ORMSTOWN

FIREPLACES
GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY
CHIMNEY
BRICK - STONE - BLOCK
• FREE ESTIMATES •
TEL: 373-8390
420 DANIS VALLEYFIELD

STE-MARTINE
4½ UPPER APT.
FOR RENT
AVAILABLE JULY 1st
427-2307

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG.
PHILIPPE TAILLEFER PROP.
264-6268
OR
829-2500
9 BENNI ST. HUNTINGDON

FOR SALE
Beautiful, new, mahogany, handcrafted GRANDFATHER and GRANDMOTHER CLOCKS
Westminster Chimes
For further details and appointment to view model, contact
Leigh Coffin
829-2205 or 825-2083

FOR SALE
Complete inside wood shop. All machinery for sash and doors. Wood and plastic to make slider windows. Will sell all machines together.
LOUIS PLANTE
STE-AGNES-DE-DUNDEE P. QUE
TEL: 264-5723

SECRETARY WANTED
BILINGUAL (WRITTEN & SPOKEN)
SECRETARY. FOR LOCAL BUSINESS.
MUST BE RELIABLE AND HONEST.
FULL TIME POSITION,
EXCELLENT WORKING CONDITIONS
APPLY
GLEANER BOX 3415

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
HOUSE PLANS AVAILABLE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

ETHEL'S HARVEST ROOM
DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.
OPERATING HOURS WILL BE
FRIDAY AND SATURDAY,
5:00 TO 9:00 P.M.,
SUNDAY 12:00 TO 9:00 P.M.
10% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY
Prime rib all weekend
$8.95
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

ORMSTOWN EXHIBITION
JUNE 10-11-12-13-14

WED. EVENING JUNE 10th 8:00 p.m.
PARADE OF FLOATS
OPENING CEREMONY
CARLTON SHOW BAND
CARNIVAL: CAMPBELL AMUSEMENTS

THURSDAY: DAY 10 a.m.
Showing: Shorthorn, Hereford, Angus Cattle: Clydesdale, Percheron, Belgian, Grade Horses.
Handicraft, Flowers, Art Work
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

THURS. EVENING JUNE 11th
Single Hackney Pony 12 to 13-1
Two Horse Grade Heavy Draft Teams
Pony Mares with Foal at Foot
Cattle Parade
Single Hackney Horse over 14-2
Three Gaited Saddle Horses over 14-2
Pony Parade Class
Single Hackney Pony over 13-1
Single Road Horse over 14-2
Pony Potato Race
Harness Pony not over 12-2
Four Horse Draft Teams
Pair of Hackney Ponies
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY DAY, JUNE 12th 10 a.m.
Showing: Ayrshire, Holstein, Jersey cattle, Sheep, Poultry
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY EVENING JUNE 12th
Hunters over Fences
Hunters over Fences, Stake
Hunter Hack Class No fences
Single Hackney Horse over 14-2
Roadster Ponies not over 12-2
Three Gaited Saddle Horses
Six Horse Draft Teams
Harness Ponies not over 12-2
CVR Band
Pony Musical Chairs
Road Horses Shown to Bike
Hackney Ponies 12 to 14-2
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY, JUNE 13th 8 a.m.
Equitation Classes in Arena
10 a.m. in Arena Chateauguay Valley Young Farmers Calf Show
Hunter Horses and Hunter Ponies under Saddle in front of Grand Stand

SATURDAY AFTERNOON
HORSE PULLING IN FRONT OF GRANDSTAND
Amateur owner Hunter Horses and Hunter Ponies over Fences in Arena
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY EVENING
Jumping Horses: Junior Riders
Hackney Horse Stake Class
Roadster Pony Stake Class
Pony under Saddle not over 12-2
Horses under Side Saddle
Harness Pony Stake Class
CVR Band
Road Horse Stake Class
Three Gaited Saddle Horse Stake Class
Championship Potato Race
Hackney Pony Stake Class
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SUNDAY, JUNE 14th 8 a.m.
Horse Show with Hunters
Morgans, Pleasure Riding
Horses, English Tack
Western Pleasure Riding Horses
Pleasure Driving Horses
Open Jumping Stake Class for $1,000.00
Tractor Pulling Competition
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

Gate Admissions: $3.00 per person, Auto park $1.00 Under 12 free at all times, Seats in Arena $2.00; Thursday eve. 1,000 free seats.

Sport O'Keefe
NORMAND BERGERON, Manager
SERGE LABRECHE, Rep.
MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rep.

DR. K.G.
CAMERON'S OFFICE
WILL BE CLOSED
JUNE 17 TO
JULY 8 INCLUSIVE

RESERVE
SUN. JUNE 28.
7th ANNUAL
BAR-B-Q
HUNTINGDON
VOLUNTEER
FIREMEN

GARAGE SALE
32 Center St.
Huntingdon
SATURDAY,
JUNE 20, 1981
From 1:00 p.m.
Clothes, etc.
In case of rain, will be held Saturday, June 27.

GIGANTIC
3 FAMILY
GARAGE SALE
1275 1st. Ave.
Ormstown South
Hi fis, radios, furniture and many others.
SATURDAY,
JUNE 6
10 to 5

RESERVE
STRAWBERRY
SOCIAL
Rennie's
United
Church
Stewards
JUNE 25
7 to 9 p.m.

EAT, DRINK AND BE HAPPY...



and let *La Marée Galante* do it all for you...
Specialized CATERING SERVICE
Delivered to your home
25 people & more
Call for Prices and Information 264-4334

GARAGE SALE
1665 FAIRVIEW ROAD HUNTINGDON
FRIDAY, JUNE 5 3 to 8
SATURDAY, JUNE 6 10 to 5
SUNDAY, JUNE 7 1 to 5
Two black and white TVs, repairable, two almost new summer tires BR78-13, one rim for VW Rabbit. Sewing machine [1900-1908] electric range, perfect running order, clothing, shoes and many other interesting items.
For More information call 371-3747

PUBLIC NOTICE
ORMSTOWN SCHOOL BOARD
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary General of the aforesaid Scool Board, that at a meeting of the Council of Commissioners of this Board, held on the twenty-fifth day of May 1981, a resolution was adopted approving a Capital Budget totalling $41,725.00 to execute capital expenditures for the year 1981-82.
Notice is also given that the said resolution is now deposited in the Administration Office, 7 George St., Ormstown, Quebec where all interested parties may examine same during regular business hours.
Given at Ormstown, Quebec this 3rd day of June, 1981.
Helen J. Smith
Secretary General

CHATEAUGUAY VALLEY HORSE CLUB
WESTERN CLINIC
JUNE 6
9:00 A.M.
ORMSTOWN ARENA
Given by Jack Dreschler
$5.00 Spectator Fee
[Participants Booked Full]
Children under 10 Free Everyone Welcome

ATTENTION
ORDINARY, LIFE & ASSOCIATE MEMBERS
ROYAL CANADIAN LEGION
(BRANCH 81) HUNTINGDON, QUE.
YOU ARE REQUESTED TO ATTEND THE REGULAR MONTHLY MEETING
JUNE 11, 1981 8:00 p.m.
A major renovation expense to be discussed
Namely; Doors, windows and ramp, followed by General Election of officers for 1981-82.
JUNE 13, 1981 8:00 p.m.
Installation of officers followed by Dancing to the Junior Cowboys
FREE ADMISSION

NOTICE
BARGAINS • BARGAINS • BARGAINS
"BAKE AND BAZAAR"
PLACE: The United Church Hall,
Frontière St., Hemmingford, Québec
DATE: Friday, JUNE 12, 1981
NOON - 9:00 p.m.
Saturday, JUNE 13, 1981
9:00 a.m. - 5:00 p.m.
HOME BAKED FOOD - Delicious and fresh
CLOTHING - For the entire family
JEWELRY - Fabulously low priced jewelry NEW and second-hand
FURNITURE AND FIXTURES - Including ANTIQUES
BOOKS - By your favorite authors
HOUSEHOLD ITEMS - Appliances and utensils, just the thing you need!
SOMETHING FOR EVERYONE!
COME AND ENJOY COFFEE AND HOME BAKED FOOD WHILE YOU ARE "BAZAARDING".

MIXED SHOWER
in honor of
DIANE COTE AND ALAIN VACHON
SATURDAY, JUNE 13
8:30 p.m.
Meo Robidoux Hall
Dumas Range, Ormstown
Orchestra: G. Leblanc R.A.Q. Permit
$5.00 Refreshments served
Everyone Welcome

FAREWELL PARTY
"AT HOME"
At the Candlelight Lounge, Chateau
FOR CLIFFORD & HELEN CAMERON
SUNDAY JUNE 7
2-4 p.m.
Friends & Neighbours Welcome
NO GIFTS, PLEASE

MIXED SHOWER
in honour of
PAULINE BEARE AND GERALD O'CONNOR
at
The Chateau Dining Room
SATURDAY, JUNE 6
8:00 p.m. to 2:00 a.m.
Disco-mobile $3.00 each
Lunch will be served

DANCE
Sponsored by the
RIVERFIELD MOONSHINERS
at the
Riverfield Curling Club
SATURDAY, JUNE 6
At 8:30 p.m.
Music by Bob's Disco Lunch will be served
Admission: $3.00 per Person $5.00 per couple

ALL FARMERS
COME & VISIT OUR GREAT NEW LINE OF EQUIPMENT AT THE ORMSTOWN FAIR
De Laval - Badger - Jutras Products
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH
370 RTE 202 HINCHINBROOKE
264-4183

WEDDING RECEPTION
in honour of
CYNTHIA ST-MARY AND MARC MYRE
SATURDAY, JUNE 6
After 6 p.m.
Trout River Golf Club
Disco Mobile
Everyone Welcome

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
PUBLIC NOTICE
Public notice is hereby given that at their meeting of May 25, 1981, the School Councillors of the Huntingdon School Board have adopted a resolution approving the operating budget for 1981-1982 and to decree the operating projects provided to the said budget for the total amount of $460,982.
Anyone interested may take knowledge of the entire text of the said resolution at the office of the school board located at 64 Chateauguay Street, Huntingdon during the normal office hours.
Given in Huntingdon this 3rd day of June, 1981.
Jacques Hulmann, directeur general

Public Works Canada / Travaux publics Canada
INVITATION TO TENDER
SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3, will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, at the above mentioned address.
SERVICE
Tender Call No. 81M-163P
Interior Cleaning and Ground Maintenance
35-37 St. Laurent Street
Government of Canada Building
BEAUHARNOIS, [Quebec]
Tender documents may be seen at the following post offices: Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon and Valleyfield [Quebec].
Closing date: Tuesday June 30, 1981
Deposit: Nil
Inquiries: Tel: [514] 283-2497, 283-6554 and 283-6656.
The lowest or any tender not necessarily accepted.
Canada

NEW AT
La Maree Galante
EVERY THURS
FRI. & SUN NIGHT
5 TILL CLOSING
TABLE D'HOTE
SUNDAY'S FAMOUS BRUNCH
ALWAYS $6.95
For Reservation 264-4334 431 RTE 138 DEWITTVILLE

COUPON D'ABONNEMENT AU
GLEANER
.....
Adresse .....
..... Code Postal .....

GREEN BOWL
NIGHT CLUB
ROUTE 11, BURKE N.Y.
FRI. & SAT. NIGHTS
"SECOND SHIFT"
ROCK GROUP
COVER CHARGE - FRI $1.50
SAT. $2.00
TEL: 518-483-1158

CINEMA PLAZA WED.-THURS.
SPECIAL
99c EVENING
WITH ACADEMY AWARD WINNER
SISSY SPACEK TOMMY LEE JONES
"COAL MINER'S DAUGHTER"
1 show at 7:45 - All Seats 99 cts.
FRI. THRU THURS.
NO ONE SEATED LAST 10 MINUTES



GLENN FORD - MELISSA SUE ANDERSON
Fri-Sat-Sun. at 7:15 & 9:15 - Midweek at 7:45

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF FRANKLIN
TO THE ELECTORS OF
THE AFORESAID MUNICIPALITY
PUBLIC NOTICE
is hereby given by the undersigned, president of the election that: the nomination to fill in the vacant post of mayor until the end of its present term, will be received by the undersigned at the Municipal Town Hall of Franklin, 1670 Route 202 Franklin Centre, on Sunday, June the Fourteen 1981, from twelve o'clock noon until two o'clock in the afternoon, [Sunday June the 14th, 1981] and that on Sunday June the twenty-eighth, 1981, [Sunday June the 28th, 1981] if necessary, a poll will be held at the Municipal Town-Hall of Franklin above-mentionned, from eight o'clock a.m. until six o'clock p.m., for taking the votes of the electors for candidates, and that Mr. Leslie J. Robertson of the said municipality, has been appointed clerk of the election and that the appointed poll vice presidents are: Yolande Fredette, Noella Moise, Helene Beaudin, Violette Goneau, Germain Latour and that the appoint poll clerks are: Diane Blair, Elizabeth Couture, Rolande Laberge, Paulette Poissant, Michele Jackson.

And that the annex to the valuation roll of said municipality will be deposited at the office of the above mentioned municipal town hall on Monday, June the eighth, 1981, where all interested persons will have access to it on usual opening office hours, and that any of said persons who feel that their name or that of an other person is unduly omitted or inscribed on said annex, can deposit a written request for an inscription or a radiation, according to the event, before Thursday, June the eleventh, 1981. and that the appointed members of the revision of said annex are in addition to the undersigned: Messrs. Ross Dunn, Viateur Laberge and that said members will be sitting at the Municipal Town Hall of Franklin, from ten o'clock a.m. until noon and from one o'clock p.m. until four o'clock p.m., on Saturday, June the thirteenth, 1981 [June 13th, 1981].
Given in Franklin this fourth day of June, 1981.
Guy Frappier
President of the Election

"Les Amuse-Monde" à l'Ecole Centrale de St-Anicet:

"Cascadeurs d'illusion", une pièce conçue par les élèves

Texte de
Cyril Alary

St-Anicet - Partir à zéro, trouver un sujet, écrire une pièce de théâtre, s'assurer des décors et de la mise en scène, se diviser les tâches, et la présenter en public par la suite, tel est l'envergure du projet qu'a débuté en février dernier les étudiants de sixième année de l'Ecole Centrale de St-Anicet.

En plus de cela, les jeunes ont dû trouver un titre à cette pièce, ce qui fut fait, s'arrêtant ainsi sur "Cascadeurs d'illusion".

Mais encore plus que cela, les jeunes ne sont pas arrêtés là... et ils ont décidé de se trouver une identification bien à eux. C'est pourquoi ces étudiants et étudiantes ont choisie le nom de "Les Amuse-Monde".

Tout ce travail énorme quant on s'arrête pour y penser a été fait par les élèves d'une façon collective. Le travail ne se limita pas à une seule personne, mais toute la classe de 28 étudiants y participèrent activement.

L'idée a tout simplement débuté lorsque certains étudiants ont demandé à leur titulaire Georgette Caza et à la directrice Clarisse Brisson s'il était possible de monter une pièce de théâtre.

L'idée acceptée, il fallait se lancer au boulot. De là, l'implication de toute la classe devenait importante sur toute la ligne. Il fallait se choisir un sujet, et par consensus toujours on décida de traiter du sujet se résumant à "une balançoire magique qui fait un voyage dans le temps à divers époques".

Alors, chaque étudiant dans la classe était invité à écrire une texte sur chaque époque retenu, soit le temps des cavernes, la période de Jacques Cartier et sur le futur. Une équipe de rédaction a regardé tous ces textes pour ensuite mettre un point final et définir ainsi le contenu de la pièce théâtrale.

Ces jeunes furent aidés pendant une période de douze semaines par deux animatrices en théâtre de Montréal, Monique Damiens et France Bilodeau. Ces dernières ont assisté les élèves au montage de la pièce. Georgette Caza a supervisé le travail des jeunes au niveau des décors tandis que Clarisse Brisson en faisait de même pour la mise en scène.

Il fut expliqué que tous les élèves se sont impliqués du moment de la rédaction à un travail très précis dans le cadre de la présentation. L'effort collectif a fait un succès de ce projet, et a permis aux jeunes de découvrir des talents cachés. Certains durent faire les décors, d'autres des masques, et pourtant la plupart en était à leur première expérience dans ce genre de travail.

Tous les jeunes ont uni leurs efforts dès la première étape de travail en vue de la réalisation de cette pièce. L'idée première était l'effort de tous, l'union de toutes les idées.

C'est ainsi que le titre de cette pièce fut choisie par les étudiants. Toute la classe était reunie afin de penser à des titres possibles. Toutes les suggestions, souvent un mot, furent écrites au tableau, et tous les étudiants ensemble ont fait l'association de certains mots pour en arriver à "Cascadeurs d'illusion".

Une bonne expérience:

La Gazette avait l'occasion de rencontrer cinq jeunes qui ont participé activement à cette grande réalisation. Leur opinion générale indique que ce fut toute une belle expérience.

Caroline Charest, pour sa part, a noté qu'au tout début elle ne croyait pas au sérieux de ce travail, mais a vite changé d'avis. Elle a trouvé très bonne l'expérience de travailler en groupe sur un projet commun. "C'est une réussite", de dire Caroline Charest.

Chantal Saucier a surtout aimé l'expérience parce qu'elle a appris à connaître les autres, et a appris à faire des décors. "Je fut très contente de présenter la pièce devant l'école", dit-elle.

"Si on me demandait d'en faire une autre, je dirais oui tout de suite", a expliqué Julie Brisebois. La connaissance d'autrui et la confection des décors furent les deux points importants à retenir pour cette dernière.

Pour Josée Dancause, l'expérience fut une réussite car elle a appris à faire beaucoup de choses. Elle se réjouit d'avoir appris à faire des marques et d'arranger des décors.

La mise en scène a été surtout le point le plus intéressant pour Dominique Leblanc. Ce dernier, étant un interprête dans la pièce, a appris aussi à entrer dans la peau du personnage.

Pour tous les jeunes, ce fut une occasion rêvée de connaître ses possibilités et de révéler des talents cachés.

Outre la présentation devant l'école, dimanche le 31 mai, les étudiants présentaient leur pièce devant leurs parents. Le tout avait lieu à la salle municipale de St-Anicet, prêtée par la municipalité.

Il y aura deux autres représentations, l'une le 5 juin et l'autre le 21 juin, à 20 heures. Tous les intéressés à assister à ce spectacle peuvent se procurer des billets d'un étudiant de l'école ou en téléphonant à l'école à 264-5993. Ces deux représentations auront lieu également à la salle municipale.

Des collaborateurs:

Pour tout projet de cette envergure, il faut certainement des collaborateurs.

C'est pourquoi on tient à souligner la participation de plusieurs. Notons d'abord les parents des étudiants; ils ont confectionné les costumes.

Jeannette Cardinal a accueilli les jeunes dans sa maison afin de préparer les décors car il n'y avait pas de place de disponible à l'école pour ce genre de travail.

Les autres collaborateurs sont Jean-Louis Dancause, Gilles Daoust, Fabien Vallée, Robert Bouvier, Thérèse Cloutier, Diane Quenneville, Micheline Brunet, les professeurs de l'école, l'Age d'Or et le conseil municipal de St-Anicet.

Ne manquez surtout pas cette pièce, car "Les Amuse-Monde" vous feront certes passer des moments agréables.



"Les Amuse-Monde"

Toute l'équipe du groupe "Les Amuse-Monde" de l'Ecole Centrale de St-Anicet se compose de: [première rangée, de gauche à droite] Julie Brisebois, Sylvie Poirier, Elise Castagnier, Chantal Soucier, Manon Legault, Chantal Brunet, Marie-Josée Benoit, Josina Nieuwenhof; [deuxième rangée] Sophie Cousineau, Josée Dancause, Line Dancause, Guy Cardinal, Corrine Stephan, Sylvie Valade, Lilly Richer, Nancy Moore, Jonathan Sauvé, Paul-Emile Caza; [troisième rangée] Francine Fournier, Caroline Charest, Line Beaudry, Eddy Merz, Nathalie Tremblay, Sylvain Hart, Dominique Leblanc. Absents sur la photo Sylvie Legault et Mario Mathieu.

LES PETITES ANNONCES DANS LA GAZETTE DONNENT DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. VOL. 30 NO. 21 LA GAZETTE — LE 3 JUIN 1981 — 11 PRIX 30c

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364



Toute une prise!

Albert McDermott d'Ormstown participait dimanche dernier à un tournoi de pêche du lac St-François, le tout organisé par l'Hôtel Belair de Ste-Barbe. Il pêchait la perchaude mais eut l'agréable surprise d'attraper un barbue de 15 livres. Toute une prise, en effet.

Pas de Fête Nationale à Huntingdon

Texte de
Cyril Alary

Valleyfield - Il n'y aura pas de Fête Nationale à Huntingdon cette année.

C'est en effet la nouvelle qu'annonçait, jeudi le 28 mai dernier, la vice-présidente du Comité Organisateur de la Fête Nationale pour la région du sud-ouest, Lucille Pinsonneault.

Décrivant la participation des interlocuteurs de secteur de Huntingdon comme une grande déception, le Comité Organisateur a annoncé que seulement quatre projets avaient été présentés et retenus.

Il semble que les citoyens de Huntingdon qui veulent la Fête Nationale du Québec ou la St-Jean Baptiste devront se rendre à Ste-Barbe, ou à St-Anicet. Ces deux municipalités ont présenté un projet précis, et souligneront de la sorte cette fête.

Les deux autres projets acceptés dans le secteur de Huntingdon se résument à ceux de Ste-Martine et d'Ormstown.

Pour le moment, aucun détail précis ne fut fourni quant à la programmation de ces quatre projets, le tout devant être fait dans un avenir rapporché au niveau de la région du sud-ouest.

Toutefois, si, depuis l'avènement de la Fête Nationale, la ville de Huntingdon avait toujours eu son projet bien précis, cette année, aucun organisme n'a décidé de préparer un programme précis pour fêter l'événement.

L'an dernier, la fête avait attiré une foule record au terrain de l'Exposition alors que les amateurs dans toutes les catégories donnaient un spectacle de toute beauté. Le travail derrière cette fête avait été certainement énorme, mais le succès et la beauté en valaient la peine.

Le Comité organisateur est extrèmement déçu que la ville de Huntingdon ne sera pas de la fête. Il est difficile de comprendre le pourquoi, mais une meilleure concertation de tous les organismes en place aurait pu éviter ce pire.

Donc, citoyens de Huntingdon, pensez à vous rendre ailleurs pour fêter la Fête Nationale, ou tout simplement organisez-vous pour faire une petite fête entre voisins.

C'est pourtant dommage, mais c'est la réalité toute pure.



Participaient à cette conférence de presse Mme Claudette Martel de Vaudreuil, Lucille Pinsonneault, vice-présidente, Richard Motard, président, et Charles Laurin, coordonateur. A l'arrière plan, on remarque le nouvel emblème de la Fête Nationale du Québec.

Fédération 12:

Le Congrès des Fermières a lieu demain à St-Anicet

St-Anicet - Le congrès de la Fédération 12 des Cercles de Fermières débutera demain, jeudi 4 juin, en l'église de la municipalité de St-Anicet.

Ce congrès regroupera plus de cinq cents fermières provenant des Cercles de diverses localités des comtés de Huntingdon, Beauharnois, Chateauguay, Jacques-Cartier, Napierville et Laprairie.

C'est sous le thème "l'avenir devant nous" que la Fédération 12 célébrera son 43è anniversaire de fondation.

Mme Denyse Côté, présidente de la Fédération 12, est la responsable du congrès, et plusieurs invités de marque doivent prendre part aux délibérations du congrès.

Par la même occasion, on dévoilera les meilleures rapports tant à l'artisanant, la culture, l'agriculture, la consommation, l'orientation et relations extérieures.

Mises en candidature à Franklin le 14 juin:

Jean-Guy Latreille quitte son poste

Franklin - Jean-Guy Latreille a décidé ces jours-ci d'abandonner son poste de maire de la municipalité de Franklin.

C'est pourquoi il y aura des mises en candidature pour le poste de maire le dimanche 14 juin à l'hôtel de ville de Franklin entre 12 heures et 14 heures. Si une élection était rendue nécessaire suite aux mises en candidature, le tout aurait lieu le dimanche 28 juin.

La décision de M. Latreille n'est pas surprenante. Depuis l'ouverture de son garage avec son partenaire André Hébert à Valleyfield, M. Latreille a dû donner beaucoup de temps afin de répondre à sa clientèle toujours grandissante. Il aurait également noté l'importance de déménager à Valleyfield.

M. Latreille a occupé le poste de maire de Franklin pendant plus de huit ans. Il avait été élu maire, il y a plus d'un an, à la suite d'un recomptage. Son terme devait prendre fin en automne 1982.

Le prochain maire de Franklin terminera donc le terme débuté par Jean-Guy Latreille.

De toute façon, la politique municipale dans la région perd un homme très intéressant. Jean-Guy Latreille a connu certes de bons moments à titre de maire, ayant à toucher plusieurs dossiers importants. Pour lui, ce fut une expérience heureuse surtout.

Les principales réalisations municipales de M. Latreille se résument au règlement de zonage municipal, et à l'application du zonage agricole selon la loi de la protection du territoire agricole, et la détermination des frontières entre Franklin et St-Antoine Abbé, une réorganisation imposée par le gouvernement qui aurait pris cinq années à faire.

Egalement, on se souvient du travail du maire Latreille au sein du Conseil de Comté de Huntingdon. Ce dernier avait bataillé fort lors de l'engagement d'une firme d'évaluateurs pour la réalisation des nouveaux rôles d'évaluation au sein du Conseil de Comté.

Jean-Guy Latreille est natif de Côteau-Station. Il venait habiter le secteur de Franklin en 1969, et de là son implication dans la politique municipale débuta.



JEAN GUY LATREILLE

Une autre victime

Hinchinbrooke - Un homme de 26 ans a perdu la vie dans un accident de la circulation impliquant un seul véhicule samedi le 30 mai dernier.

La victime est Douglas "Jay" Glover, résident du 2043 rue McBain à Ormstown.

L'accident est survenu sur le chemin de Dewittville près du chemin Cowan dans la municipalité de Hinchinbrooke vers 1 heure 30.

Au moment de l'accident, Douglas "Jay" Glover conduisait une motocyclette BSA, et tout porte à croire qu'il aurait perdu le contrôle de son véhicule motorisé allant ainsi s'arrêter dans un champ.

Conduit en ambulance au Centre Hospitalier du Comté de Huntingdon, Glover souffrait de multiples fractures dont l'une au bassin et l'autre à la colonne vertébrale.

Ce n'est que vers les 9 heures 30 le matin que Douglas "Jay" Glover rendait l'âme. Le coroner du district de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, a constaté alors le décès de ce jeune homme.

L'agent Christian Lindsay du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se rendit sur les lieux de l'accident afin de faire les constatations d'usage. Une enquête dans les circonstances de cet accident de la route est présentement menée par l'agent Lindsay.

Douglas "Jay" Glover est la cinquième personne à perdre la vie sur les routes desservies par le détachement de Hun-

(Suite à la page 13)

Loisirs d'Ormstown:

André Dandurand, nouveau président

Ormstown - Le Service des Loisirs de la municipalité d'Ormstown a un nouveau président.

En effet, lors de la rencontre du mercredi 27 mai dernier au Centre Récréatif de cette même localité, un nouvel exécutif était élue au Service des Loisirs.

André Dandurand, agronome bien connu dans le secteur, a été nommé président des Loisirs pour la prochaine année.

Pour le seconder dans sa tâche, Michel D'Amour a accepté le poste de vice-président. Lise Mercier occupera le poste de trésorière, et Madeleine Côté en fera de même au niveau du secrétariat.

Quatre directurs furent nommés également au Service des Loisirs. Il s'agit de Laurent Pelchat, René Allen, Louise Beauchamp et Jean-Guy Duquette.



André Dandurand

L'exécutif du PQ veut un lien entre Québec et Huntingdon

Texte de
Cyril Alary

Ormstown - L'exécutif du Parti Québécois de Huntingdon devrait aller chercher plus de pouvoirs de Québec, assurant ainsi un lien entre le gouvernement péquiste et la circonscription électorale de Huntingdon.

Tel est le voeu exprimé par les membres du PQ de Huntingdon rassemblés au Centre Récréatif d'Ormstown dimanche le 24 mai dernier.

On sait très bien que le comté de Huntingdon a élu le 13 avril dernier Claude Dubois du Parti Libéral du Québec, mais au niveau de la belle province le Parti Québécois était reporté au pouvoir d'une façon majoritaire.

Face à une telle situation, certains membres du PQ de Huntingdon ont démontré que plusieurs électeurs du comté doivent aller chercher l'information pertinente et même présenter des projets aux députés voisins, Laurent Lavigne et Roland Dussault, tous deux du Parti Québécois afin d'avoir de l'action. C'est pourquoi on demande que l'exécutif puisse obtenir plus de pouvoirs du gouvernement afin d'aller de l'avant en ce sens.

Notons que cette proposition a été accepté par vote majoritaire, un seul membre s'y objectant.

L'assemblée générale a entérimé deux propositioms faites au niveau de l'exécutif, à savoir que les réunions ordinaires de l'exécutif aient lieu à date, heure et lieu fixes facilitant ainsi aux membres la possibilité d'y participer, et que soit considéré comme local du Parti aux fins de réunions ordinaires et de central pour la documentation la résidence de la secrétaire.

Ensuite, l'exécutif a été tenu à remplir les postes de responsable de la promotion et de responsable des ressources humaines. Le nouvel exécutif devra également mettre en branle le processus de préparation du congrès des maintenant afin de permettre l'élection d'un responsable qui verra à stimuler l'intérêt des membres pour cette étape capitale.

On demanda également à l'exécutif d'étudier la possibilité de fonctionner selon le principe d'exécutifs de secteurs, en nommant un responsable et en formant un comité sur cette question. On veut également que les responsable élus relèvent de l'exécutif et que ce dernier soit mandaté pour combler toute vacance.

Les membres ont également invité l'exécutif à former, si possible des comités sur la condition féminine, sur l'action politique des jeunes, de la vie économique, de l'agriculture, des affaires sociales, des allophones, de la question nationale, et de toutes autres questions jugées importantes.

Suite à cette assemblée générale, on peut remarquer que le nouvel exécutif avec Solange Fortin Falcon en tête a beaucoup de travail sur la planche.

La Commission Scolaire adopte le nouveau calendrier scolaire

Texte de
Cyril Alary

Huntingdon - Afin de se conformer à la règlementation disant que l'étudiant doit avoir un minimum de 180 jours de classe durant l'année scolaire, la Commission Scolaire de Huntingdon a procédé le 18 mai dernier à l'acceptation du calendrier scolaire de l'année 1981-82, prévoyant ainsi 183 jours de classe.

Cette prévision de la Commission veut en sorte assurer que la prochaine année scolaire aura bel et bien 180 jours de classe tel que prévu dans la loi de l'instruction publique. Les trois jours supplémentaires au calendrier sont conditionnelles à la non perturbation du calendrier scolaire.

Le tout fait suite également aux dernières négociations locales avec les enseignants du Syndicat de Champlain en ce qui concerne les journées pédagogiques. Si aucune journée de classe n'est perdue à cause d'une tempête ou pour toute autre raison majeure, ces trois jours seront alors transformés en journées pédagogiques pour les enseignants. Pour chaque journée de tempête, une journée sera prise, assurant les 180 jours de classes aux étudiants de la Commission.

Ce calendrier scolaire a dû être sujet à la consultation, et les enseignants se sont dits favorables au calendrier présenté à la Commission. Ce calendrier scolaire prévoit la rentrée des classes le jeudi 3 septembre pour les étudiants tandis que les enseignants prépareront la nouvelle année scolaire lors de deux journées pédagogiques les 1 et 2 septembre.

D'un façon générale, le calendrier prévoit 14 journées pédagogiques fixes pour les enseignants et 16 journées de congé. On note par ailleurs que la semaine de congé en février, comme depuis quelques années, a été retenue encore cette année, et elle aura lieu du 22 février 1892 au 26 février inclusivement.

Calendrier pour les anglophones:

Par la même occasion, la Commission Scolaire de Huntingdon a procédé à l'adoption du calendrier scolaire pour le secteur anglophone de l'école St-Joseph de Huntingdon.

Les mêmes prévisions quant aux 183 journées de classes prévues afin d'assurer le 180 jours de classes sont présentes dans ce calendrier.

Toutefois, comparativement au calendrier adopté pour le secteur francophone, on peut reconnaître quelques différences. Par exemple, le 24 mai 1982 est une journée pédagogique pour les enseignants francophones mais une journée de congé pour les enseignants anglophones. Le 31 août 1982 est une journée pédagogique pour les enseignants anglophones.

En terminant, le directeur général Jacques Hulmann a précisé que les deux calendriers adoptés à Huntingdon ne présentaient pas tellement de différences avec celui de la Commission de Valleyfield à cause du transport scolaire.

La pièce "les murs de nos villages"

Valleyfield - "Les murs de nos villages", voilà la pièce que le théâtre AU GALOP se préparé à jouer dans la région. Le 19 juin, ils seront à la Salle Municipale rue Jules Léger à St-Anicet et le 20 juin au sous-sol de l'église de St-Stanislas-de-Kostka.

"Les murs de nos villages", est une création du Théâtre d'La Vieille 17 de Rockland dont le Théâtre Au Galop a pu obtenir les droits de représentations pour la région. C'est une pièce en 16 tableaux, 16 sketches où l'on voit la vie, la complicité qui existe entre les habitants d'un village. Mais ce village peut vite devenir un quartier à l'intérieur d'une grande ville.

C'est une pièce où l'on rit beaucoup car tous les sujets sont traités avec humour. Ne ratez pas cette comédie qui a remporté beaucoup de succès partout où elle a été jouée. Toutes les représentations débuteront à 20h30 et l'admission est de 3.00$.

Pour des centres d'accueil de Huntingdon et de St-Chrysostôme:

Les deux comités de promotion demandent l'appui de tous

Huntingdon - Depuis plus de 14 mois maintenant, nous travaillons sans relâche afin d'obtenir des lits en Centre d'accueil pour la région du Comté de Huntingdon.

Nous avons, avec beaucoup d'énergie démontré à tous les niveaux de gouvernement, qu'il y avait place chez-nous pour un centre d'accueil de 75 lits pour le secteur environnant Huntingdon de même qu'un autre centre d'accueil d'une capacité de 50 lits pour les municipalités autour de la région de St-Chrysostôme.

Nous croyons, sans faire aucun tort aux personnes âgées de la région de Ormstown qui sont actuellement desservies par un centre d'accueil de 75 places, qu'il serait impensable actuellement pour la population du Comté d'accepter de créer un "super centre d'accueil parking de personnes âgées" devant desservir un territoire aussi vaste que le nôtre (80 milles de long par 30 milles de large).

Laissons donc à la population de la région d'Ormstown leur centre d'accueil de 75 places (on sait qu'on y héberge même des personnes du Comté de Beuharnois) et appuyons donc fortement une solution plus réaliste qui fera en sorte de donner droit à nos personnes âgées de terminer leurs jours dans un environnement plus familier et humain.

Les gens du Comté de Huntingdon ont eux aussi payé leurs taxes et impôts aux différents gouvernements depuis des dizaines et dizaines d'années. Il est temps maintenant qu'eux aussi puissent en obtenir quelque chose. Pourquoi continuer à accepter toujours des solutions à rabais comme des foyers clandestins souvent à des prix très exagérés (si on compare aux coûts fixés pour vivre dans un centre d'accueil public)? Pourquoi accepter tout espèce de solution de foyer privés à but lucratif au pas qui en plus de coûter très cher, et de donner des services de qualité inférieure à un centre d'accueil public (comme Ormstown) fait toujours en sorte que la population de Huntingdon paye en double: nos impôts servent à payer des centres d'accueil aux personnes âgées du reste de la province et une part et d'autre part ici on se saignerait encore à blanc pour se payer nous-même nos propres centres d'accueil???

Nous ne pouvons plus nous contenter de vagues promesses et déclarations publiques comme celle de l'ex-ministre des Affaires Sociales, M. Denis Lazure qui admettait en janvier dernier le besoin de lits en centre d'accueil pour la région.

Après avoir accompli donc tout ce travail depuis les 14 derniers mois les deux comités organisateurs actuels pour centre d'accueil (à Huntingdon et St-Chrysostôme) demandent actuellement à la population entière d'appuyer concrètement nos deux projets.

Le 11 juin prochain à Valleyfield à 19:30 heures à la Salle du Chalet du Parc Sauvé, les dirigeants du Conseil Régional de Santé et des Services Sociaux de notre région viendront nous expliquer ce qu'ils entendent faire pour nos personnes âgées de chez-nous. Il sera donc très important pour nous tous de s'y rendre et de dire nos besoins réels.

D'ici le 11 juin, nous entendons recueillir le plus de résolutions d'appui que nous pourrons parmi nos municipalités, nos groupes sociaux, religieux, etc. Nous vous demandons donc d'appuyer très largement cette résolution et de venir en très grand nombre à Valleyfield le 11 juin prochain.

Nous somme maintenant convaincus que c'est la seule façon qu'il nous reste maintenant pour en arriver à obtenir ce dont vous avez besoin.

Jean-Marie Daigle, président Comité C.A. Huntingdon

Léonard Vincent, président Comité C.A. St-Chrysostôme.

Arthur Pigeon et Mont-Immaculée:

Frais exigibles en septembre prochain

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon vient de fixer dernièrement les frais d'entrée pour les étudiants de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon et de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet.

Les frais pour l'année scolaire 1981-82 seront portés de 12$ à 13$.

Ces frais de 13$ se divise comme suit: 7$ pour les livres, ce montant sera retourné à l'étudiant lors de la remise intacte des volumes scolaires à la fin de l'année; 2$ pour la carte d'identité; 3$ pour les activités; et enfin 1$ pour le carnet de l'étudiant.

Notons que ces frais seront demandés à la rentrée des classes en septembre prochain à ces deux écoles.

Cinq projets d'été

Ottawa - Le député de la circonscription électorale de St-Jean, Paul-André Massé, annonce cette semaine que 19 projets d'emplois d'été pour les étudiants ont été acceptés dans son comté.

Cinq projets sont dans la région immédiate desservie par La Gazette. Il s'agit de:

- St-Edouard, J'y tiens, 5,517$, trois emplois;
- St-Paul-Ile-aux-Noix, Camp St-Paul, 12,770$, 7 emplois;
- Lacolle, Chantons l'été 1981, 7,218$, 4 emplois;
- Napierville, Jeunesse à l'oeuvre, 7,218$, 4 emplois;
- Sherrington, Pour tous un nouveau départ, 5,517$, 3 emplois.

Le total en subventions dans le cadre de ces projets pour le comté de St-Jean est de 153,921$, créant ainsi 81 emplois pour la saison estivale.

EXPOSITION D'ORMSTOWN
10-11-12-13-14 JUIN

MERC. SOIR 10 JUIN 8:00 P.M.
PARADE DES CHARS
CEREMONIE D'OUVERTURE
TROUPE CARLTON
CARNAVAL: AMUSEMENTS CAMPBELL

JEUDI: JOUR 10 a.m.
Exhibition: Shorthorn, Hereford, Bétail Angus, Clydesdale, Percheron, Belge, Chevaux De Classe
Artisanat, Fleurs, Travaux d'Art
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

JEUDI SOIR 11 JUIN
Poney Trotteur seul 12 à 13-1
Equipe de Deux Chevaux Lourds De Tir
Juments Poney avec Poulain à Pied
Parade de Bétail
Cheval Trotteur seul Plus de 14-2
Trois Chevaux de Train de Selle plus de 14-2
Classe Parade Poney
Poney Trotteur seul plus de 13-1
Cheval de Route seul plus de 14-2
Course à la Patate sur Poney
Poney de Harnais pas plus de 12-2
Equipe de Quatre Chevaux de Tir
Paire de Poneys Trotteurs
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

VENDREDI 12 JUIN 10 a.m.
Exhibition: Ayrshire, Holstein, Jersey, Moutons, Volaille
CARNAVAL: AMUSEMENTS CAMPBELL

VEND. SOIR 12 JUIN
Chasseurs par-Dessus Clôtures
Chasseurs Par-Dessus Clôtures, Prix
Classe Chasseur Trotteur, Sans Clôture
Cheval Trotteur Seul plus de 14-2
Poneys Voiture pas plus de 12-2
Trois Chevaux de Train Selle
Equipe de Six Chevaux de Tir
Orchestre CVR
Poneys Harnais pas plus de 12-2
Chaises Musicales Poneys
Chevaux de Route Montrés
Poneys de Harnais 12 à 14-2
Sauts Libres
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

SAMEDI 13 JUIN 8 A.M.
Classes d'Equitation dans l'Aréna
10:00 a.m. Dans l'Aréna Exhibition de Veaux des Jeunes Fermiers de la Vallée Châteauguay
Poneys Chasseurs et Chevaux Chasseurs avec selle Devant le Grand Stade

SAMEDI APRES-MIDI
Tir de chevaux devant grand stade
Proprietaires Amateurs Chevaux Chasseurs et Poneys Chasseurs Devant
Clôtures dans Arena
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

SAMEDI SOIR
Sauts Chevaux: Ecuyers Junior
Classe Prix Chevaux Chasseur
Classe Prix Poney Voiture
Poney avec Selle pas plus de 12-2
Chevaux avec selle de côté
Classe Prix Poney Harnais
Orchestre CVR
Classe Prix Chevaux Route
Trois Chevaux de Train avec selle Classe Prix
Championnat Course Patate
Classe prix Poney Trotteur
Sauts Libres
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

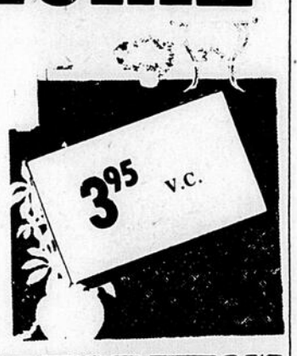
DIMANCHE 14 JUIN 8 A.M.
Exhibition de Chevaux avec Chasseurs
Morgans de Promenade
Chevaux, Anglais
Chevaux Western de Promenade
Chevaux de Monture de Promenade
Classe Prix Sauts Libres pour $1,000.00
Concours de Tir de Tracteurs
CARNAVAL
AMUSEMENTS CAMPBELL

Admissions: $3.00 par personne
Stationnement $1.00, moins de 12 gratuit
en tout temps sièges d'Aréna $2.00
Jeudi soir 1,000 sièges gratuits.

Sport O'Keefe
NORMAND BERGERON, Gérant
SERGE LABRECHE, Rép.
MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rép.

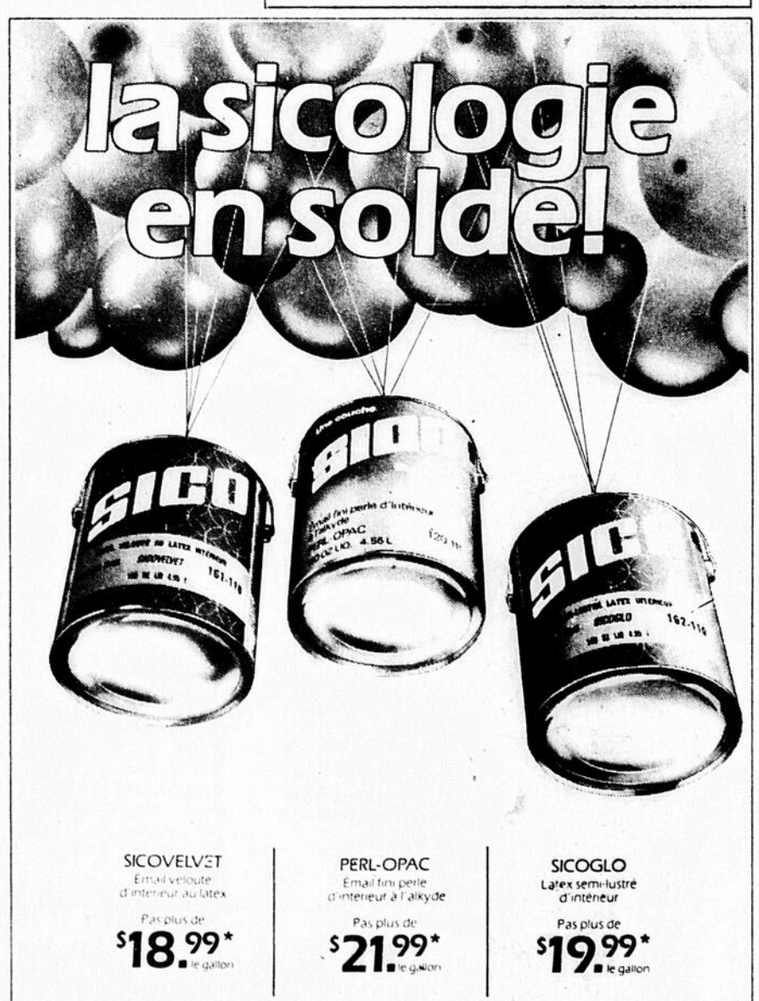
SPECIAL

EN MAGASIN
TAPIS GAZON
POUR EXTERIEUR
PREMIERE QUALITE
"PERMAGRASS"



GRANDE VARIETE
DE COUSSINE 12'
(SANS CIRAGE)
4.95 V.C.

VOTRE SPECIALISTE
EN REVETEMENTS DE SOL
E. LATREILLE
COIN KING & BOUCHETTE
TEL: 264-3276 HUNTINGDON



SICOVELVET
Émail velouté d'intérieur au latex
Pas plus de $18.99* le gallon

PERL-OPAC
Émail fini perlé d'intérieur à l'alkyde
Pas plus de $21.99* le gallon

SICOGLO
Latex semi-lustré d'intérieur
Pas plus de $19.99* le gallon

* Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément

SICO C'EST BEAU!

BMR
D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533
264-3222
ATHELSTAN

Armoire diamat
R.S. D'AMOUR & FILS
TEL: 829-2767
829-2851
20 CHURCH ORMSTOWN

UNITOTAL
H. PARE
QUINCAILLERIE
TEL: 247-2772
488 FRONTIERE
HEMMINGFORD

QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

UNITOTAL
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ROBIDOUX
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

UNE PETITE VOITURE VOUS INTERESSE?
LOUEZ ET ECONOMISEZ DAVANTAGE

	36 MOIS*
LADA 1981	171.00
MAZDA GLC 1981	202.00
MERCURY LYNX 1981	202.00
FORD ESCORT 1981	202.00
HONDA CIVIC 1981	202.00
TOYOTA TERCEL 1981	202.00

LES DIX PREMIERS CLIENTS A LOUER UNE DE CES VOITURES OBTIENDRONT UNE RADIO AM-FM GRATUITEMENT SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE

* PREPARATION, GARANTIE 36 MOIS/80,000 km ET TAXE DE VENTE INCLUS

GALLOP LOCATION LEASING INC.
LOCATION GALLOP INC.
TEL: 691-4511



Quatre commissaires réélus!

Il n'y aura pas d'élections scolaires sur le territoire de la Commission Scolaire de Huntingdon cette année. En effet, lundi le premier juin, de 12 heures à 14 heures, avaient lieu les mises en nomination. Le président d'élection, le directeur général Jacques Hulmann, a proclamé la réélection des commissaires sortants pour les quatre quartiers en nominations. De gauche à droite, on reconnait les commissaires réélus: Fernand Daoust au quartier 3 de Ste-Barbe; Robert Castagnier au quartier 5 de Ste-Agnès-de-Dundee; Claude Maheu au quartier 7 de St-Louis-de-Gonzague; et enfin Maurice Hamelin au quartier 6 de St-Stanislas-de-Kostka. Les quatre commissaires réélus par acclamation étaient très contents du résultat et ainsi de la confiance des contribuables de leur quartier respectif.

L'Union Nationale survivra-t-elle?

Un commentaire
de Cyril Alary

La formation de l'Union Nationale, en sérieuses difficultés financières, saura cette semaine fort possiblement si elle survivra ou non.

En effet, une importante assemblée aura lieu le samedi 6 juin à Drummondville. A ce moment bien précis, on saura si les divers organisateurs de l'UN ont réussi à trouver les fonds manquants qui assureraient la survie de ce parti politique.

Toutefois, La Gazette fut incapable à préciser si des gens du comté de Huntingdon se rendront à cette assemblée générale à Drummondville, mais tout porte à croire que les militants membres de cette formation depuis longue date seront présents.

Lors des élections du 13 avril dernier, l'Union Nationale, qui avait toujours été considéré comme un des deux partis politiques forts dans le comté, a littéralement été écrasé. Dans une lutte à trois, le candidat UN ne recevait que 1,830 votes, une forte diminution comparativement aux élections antérieures.

Il va sans dire que l'Union Nationale se retrouve dans une position très obscure, surtout après que le chef Roch LaSalle ait décidé de quitter la scène politique. C'est pourquoi l'effort des organisateurs pour aller chercher des fonds devant atteindre les 200,000$ semble-t-il pourra être déterminant sur toute la ligne. Si une telle poussée avait été effectuée dans la province, ceci pourrait possiblement convaincre le chef démissionnaire LaSalle de rester en place et de rebâtir toute la structure de l'UN.

Dans une telle éventualité, Roch LaSalle aurait amplement le temps, d'ici le prochain scrutin général, de réorganiser ces troupes. Il ne serait pas pressé par le temps comme il le fut suite à sa nomination à la chefferie du parti, devant se lancer aussitôt dans une campagne électorale.

C'est pourquoi la rencontre générale de l'Union Nationale à Drummondville, samedi, est plus qu'importante.

Si l'UN devait se retirer de la scène politique provinciale, qu'adviendrait-il de ses militants? Dans le comté de Huntingdon, lors de leur assemblée générale tenue dernièrement à Ormstown, les militants membres du Parti Québécois ont démontré l'intention d'aller chercher le vote de l'Union Nationale, en demandant tout simplement à ces derniers de se joindre à la troupe des péquistes.

La rencontre générale annuelle de Drummondville pourrait également donner une sérieuse opinion de la population québécoise à savoir si, aujourd'hui, il est vraiment nécessaire d'avoir un troisième parti politique au Québec.

C'est une autre question qui demeure sans réponse pour le moment. Les résultats des dernières élections démontrent la présence du bi-patisme du Québec, mais on doit se demander si c'est le voeu véritable de tous les québécois.

Donc, tous les yeux attentifs au domaine politique se tourneront vers Drummondville samedi afin d'avoir des réponses à certaines questions.

Crâne découvert à Côteau-du-Lac:

Une victime de meurtre?

Côteau-du-Lac - L'Unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec enquête actuellement suite à la découverte d'un crâne humain dans une ancienne érablière à Côteau-du-Lac.

Cette découverte mystérieuse eut lieu dimanche le 16 mai dernier, vers les 16 heures, alors que trois adolescents s'amusaient à cueillir des champignons.

Les premiers policiers à se rendre sur les lieux furent les agents du détachement de Valleyfield de la Sûreté du Québec. Ces derniers firent appel par la suite à l'Unité des crimes contre la personne.

Se rendant sur les lieux, soit à la hauteur du chemin St-Dominique et de la route 20, les agents firent également la découverte de plusieurs autres ossements humains. Les enquêteurs Miville Lavoie et Yves Janelle de l'Unité ont également trouvé deux bagues et une montre d'homme, de même qu'un veston et un jean. Ces découvertes laisse croire que la victime serait un homme.

Les pathologistes ont examiné de près le crâne découvert. Ils décelèrent deux trous qui auraient été vraisemblablement causés par deux projectiles d'arme à feu.

Il serait de plus en plus évident qu'il s'agirait d'un assassinat. Selon les premières constatations d'expert, ce crime aurait eu lieu il y a trois ou quatre années.

Une autre victime...

(Suite de la page 11)

tingdon et la Sûreté Municipale depuis le début du mois de mai.

Un blessé à Cazaville:

Le 29 mai dernier, vers minuit trente minutes un jeune homme de Cazaville a été blessé à la tête dans un accident de la circulation impliquant un seul véhicule.

Le tout s'est déroulé dans le rang St-Charles à Cazaville, alors que Réal Latreille, âgé de 21 ans, conduisait une Dodge '80.

Il serait endormi au volant pour ensuite prendre le champ. Il fut conduit au Centre Hospitalier du Comté de Huntingdon où il reçut les premiers soins.

L'agent Christian Lindsay du détachement local de la SQ fit les constatations d'usage.

Vers les 1h45, samedi également, un autre jeune homme perdait la vie dans un accident de la circulation dans le sud-ouest.

Cette fois, l'accident mortel se produisait dans la municipalité Les Cèdres, près de Vaudreuil.

Gilles Lalonde, âgé de 23 ans domicilié à Les Cèdres, aurait perdu le contrôle du véhicule qu'il conduisait pour ensuite capoter.

Les constatations d'usage furent faites par les agents du détachement de Vaudreuil de la Sûreté du Québec.

EN VEDETTE
LE GROUPE CROWN DIAMOND





ÉMAIL VELOUTÉ D'INTÉRIEUR AU LATEX, BLANC CHINA WHITE* PAS PLUS DE 20,95$ LE GALLON**

PEINTURE MATE D'EXTÉRIEUR AU LATEX ACRYLIQUE, BLANC CHINA WHITE* PAS PLUS DE 21,95$ LE GALLON**

ÉMAIL FINI PERLE D'INTÉRIEUR AU LATEX, BLANC CROWN DIAMOND PAS PLUS DE 19,95$ LE GALLON**

PEINTURE SEMI-BRILLANTE D'INTÉRIEUR À L'ALKYDE, BLANC CROWN DIAMOND PAS PLUS DE 19,95$ LE GALLON**

EN SOLDE CHEZ TOUS LES BONS MARCHANDS DE PEINTURE.

*La peinture China White de Crown Diamond, utilisée selon le mode d'emploi, ne nécessite qu'une seule couche.
**Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel, moyennant un léger supplément.

LES PEINTURES CROWN DIAMOND

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J.R. CLERMONT
24 LAKE
264-5151
HUNTINGDON

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
Tel. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
Chauffage électrique

CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON

TOUS LES SOCIETAIRES
SONT INVITES
A LA
20e ASSEMBLEE ANNUELLE
DE LA
CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON

LUNDI
LE 22 JUIN A 8 P.M.

AU SOUS-SOL DE LA SALLE PAROISSIALE
RUE YORK, HUNTINGDON

AFIN DE RECEVOIR ET ETUDIER LES ELEMENTS SUIVANTS:
- LE RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
- LE RAPPORT DE LA COMMISSION DE CREDIT
- LE RAPPORT DU CONSEIL DE SURVEILLANCE

Les membres verront à adopter le partage des trop perçus, le montant maximum d'emprunt, procéder à l'élection des dirigeants et à discuter de toutes autres questions qui pourraient être soumises à l'assemblee.

Il y aura 2 postes à combler sur le conseil d'administration; un sur la commission de crédit et un au conseil de surveillance. Les personnes intéressées à poser leur candidature pour ces postes doivent remplir un bulletin de présentation appuyé par 12 membres en règles et le remettre à la caisse au plus tard le 12 juin. On peut se procurer le bulletin de mise en candidature du directeur de la caisse.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration à Huntingdon ce 22ème jour de mai, 1981.

BIENVENUE A TOUS LES MEMBRES

UN GOUTER SERA SERVI

Les possibilités d'emploi sont nombreuses dans la GRC. Peut-être avons-nous ce qu'il vous faut.



Elle est là qui vous attend...la chance de faire vos preuves dans un domaine auquel vous n'aviez sans doute jamais songé: celui de l'application de la loi.
Si vous avez suffisamment d'ambition pour vouloir réaliser tout votre potentiel dans un milieu qui offre un défi authentique, c'est peut-être le poste que vous cherchiez. Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de $18 430 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC. Vous devez, à cette fin:
—être citoyen canadien
—avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
—posséder un permis de conduire valide
—avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
—posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
—être âgé d'au moins 18 ans.
Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière.
Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires, par exemple.
C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer.

Pour de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la GRC, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui ou téléphonez au bureau de la GRC le plus près de chez vous. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.

C'EST PEUT-ÊTRE CE QUE VOUS RECHERCHIEZ!

Canada

GRC RCMP
Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier recruteur

NOM
RUE
VILLE PROVINCE
CODE POSTAL Nº TÉL.
CN

Le député Claude Dubois veut que son comté ait sa large part

Québec - Le député libéral de la circonscription de Huntingdon, Claude Dubois, a donné sa réponse au discours inaugural de la première session de la 32è législature en lançant un sérieux avertissement au gouvernement du Parti Québécois.

"Au début de ce deuxième mandat, j'aimerais tout de suite indiquer et signaler fortement au gouvernement mon intention de surveiller encore plus étroitement que jamais les faits et gestes et de m'assurer que le comté de Huntingdon reçoive sa juste et équitable part d'attention des différents ministères", a indiqué le député Claude Dubois après avoir remercié à l'Assemblée Nationale les électeurs du comté de Huntingdon pour lui avoir fait confiance.

Il continua en expliquant que le comté de Huntingdon participe très largement à l'économie de la province, de même qu'à l'assiette fiscale. "Par conséquent, explique-t-il, il me paraît tout à fait légitime d'exiger davantage de services et d'aide financière pour les contribuables de mon comté".

Lors de sa première intervention depuis sa victoire du 13 avril dernier, le député Claude Dubois n'a pas épargné ses mots en disant "en fait, nous n'accepterons rien de moins que notre dû; par conséquent, nous n'accepterons pas d'être plus longtemps renvoyés aux calendres grecques, tout particulièrement au chapitre des centres d'accueil, puisque le comté de Huntingdon connaît la moyenne d'âge la plus élevée au Québec, et aussi dans le secteur routier, là où des projets des plus prioritaires sont restés en plan depuis 1976".

Rappelant les propos du premier ministre René Lévesque lors du discours inaugural indiquant que les performances économiques seront déterminantes au cours de la décennie, faisant ainsi le succès ou l'échec de toutes les sociétés, Claude Dubois a précisé qu'il était important de les lier à la motivation, à la productivité, à la créativité et à l'entrepreneurship des individus. "Le tout est étroitement lié et dépendant du respect des droits et des libertés individuelles que l'on voudrait bien concéder. Je n'ai pas à affirmer ici de nouveau mon préjugé favorable pour l'entreprise privée, puisque, à mon sens, c'est l'unique élement moteur d'une recrudescense économique qui nécessairement influe sur la qualité des services sociaux que l'Etat pourrait se permettre d'offrir", de dire Claude Dubois.

Le rejet de l'idée indépendantiste lors du referendum historique est un autre élément, selon le député Claude Dubois, a fait bouger le monde des affaires. "L'incertitude et la crainte qui régnaient depuis 1976 se sont, à ce moment précis, transformées en un climat beaucoup plus propice à la relance et à la vie économique", explique Claude Dubois.

Toutefois, le député Claude Dubois a été déçu du discours inaugural surtout à cause de l'absence de propos bien précis sur le domaine agricole et sur l'idéologie de nourrir le Québec.

"J'aurais aimé entendre de sa part des engagements dans le secteur agro-alimentaire, des propositions visant le développement de nouveaux marchés pour certaines de nos productions agricoles, des propositions concrètes qui viseraient le potentiel d'achat énorme que représentent les vastes marchés du Nord-Est des Etats-Unis, des propositions sérieuses qui susciteraient un plus grand nationalisme économique chez les consommateurs québécois poutôt que de toujours miser sur le nationalisme purement émotif", souligne Claude Dubois.

Le député Claude Dubois a été déçu également des brefs propos sur le domaine du textile dans le discours inaugural, notant qu'il s'agit pourtant d'un secteur primordial si l'on considère le nombre d'emplois qui en sont dépendants. "A ce chapitre, j'aurais aimé percevoir dans les propos du premier ministre une volonté bien arrêtés de faire pression auprès des autorités fédérales afin que soient révisés les quotas et les tarifs à l'importation. Encore là, le gouvernement ne manifeste aucun intérêt ni aucun désir à déployer les efforts nécessaires et à entretenir un dialogue avec Ottawa", a-t-il dit.

Encore une autre fois, dans son message, le député Claude Dubois a demandé au gouvernement d'apporter des correctifs aux modalités d'application de la loi 90 sur la protection du territoire agricole. Les terres non utilisables et les droits acquis sont les principaux points de bataille du député de Huntingdon.

Sa dernière intervention concernerait surtout la situation alarmante des jeunes. M. Dubois a soulevé que plus de 200,000 jeunes vivent de l'aide sociale au Québec notant ainsi le nombre sérieux de jeunes chômeurs.

En terminant, le député Claude Dubois note: "Le Parti Québécois fut impuissant, depuis plus de quatre années, à apporter quelque correctif que ce soit autant à ce chapitre qu'à une foule d'autres."

Le docteur Gaétan Gauthier meurt à l'âge de 60

Valleyfield - La population de la région de Valleyfield vient de perdre un de ses citoyens les mieux connus et appréciés.

C'est avec regret que nous apprenons le décès du Docteur Gaétan Gauthier, survenu dans la nuit du 26 au 27 mai, à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 60 ans. Il laisse son épouse, née Madeleine Larivière; un fils: Jean-Claude; une fille Michèle et plusieurs autres parents.

Reconnu à plusieurs endroits comme le médecin des "pauvres", le docteur Gauthier avait eu la responsabilité de la direction de l'Unité Sanitaire et, plus tard, du C.L.S.C. jusqu'à l'automne dernier alors qu'il avait décidé de prendre une semi-retraite en devenant médecin industriel à certaines usines de Valleyfield. Il avait occupé le poste de coroner du district de Beauharnois pendant plus de 25 ans. Le Club Nautique lui avait rendu un beau témoignage, il y a quelques années, pour plus de 25 années, en devoir, aux régates internationales. Il avait fait partie du Club Rotary, du Club Salaberry et plusieurs autres associations et organisations.

Toutefois, c'est dans son domaine de la médecine qu'il s'est tout particulièrement dévoué, la porte de son bureau et de sa résidence étant toujours ouverte à ceux et celles qui recherchaient ses services, surtout sa grande compétence. S'il a toujours travaillé dans l'ombre, le silence, la population réalise, aujourd'hui qu'elle vient de perdre un grand homme, un être très humain.

La mémoire du docteur Gaétan Gauthier demeurera longtemps gravée chez tous ceux qui ont su l'apprécier à sa juste valeur.

Ses funérailles eurent lieu vendredi le 29 mai à 14 heures à la Cathédrale de Valleyfield.



IL FAUT DÉJÀ PENSER À
L'HIVER PROCHAIN!

APPEL D'OFFRES DE SERVICES
DÉNEIGEMENT DES ROUTES

Afin de faire exécuter des travaux d'entretien des chemins, quais et aéroports durant l'hiver, le ministère des Transports du Québec fait appel aux corporations municipales et aux firmes privées.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
Seules seront considérées les offres des corporations municipales et des firmes privées:

1. sises au Québec, dans le cas des corporations municipales; à la fois sises au Québec et y ayant leur principale place d'affaires, dans le cas des firmes privées;
2. localisées à l'intérieur ou à proximité du secteur à entretenir;
3. détenant à leur nom un certificat d'immatriculation de la Régie de l'assurance automobile du Québec pour chaque machine, lorsqu'une telle exigence est requise par une loi ou un règlement;
4. disposées à accepter un contrat au prix établi par le ministère des Transports.

MODALITÉ D'INSCRIPTION
Si vous répondez à ces critères d'admissibilité, vous pouvez offrir vos services en remplissant la formule officielle d'inscription disponible au bureau de district, du ministère des Transports, le plus proche.

Le ministère des Transports ne s'engage à accepter aucune des offres de services.

DÉLAI D'INSCRIPTION
Les offres de services doivent être expédiées au plus tard le 26 juin 1981 à:

Service de l'entretien d'hiver
Ministère des Transports
Place Hauteville
700, boul. Saint-Cyrille est, 25e
Québec (Québec) G1R 5H1

Transports Québec

Protéger mon cours d'eau... c'est vital!

DIPLOMÉS* SANS EXPÉRIENCE DEMANDÉS

Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

- Opérations maritimes de surface ou sous-marines
- Pilotage ou navigation aérienne
- Contrôle des armes ou de la circulation aérienne
- Infanterie, blindés, artillerie

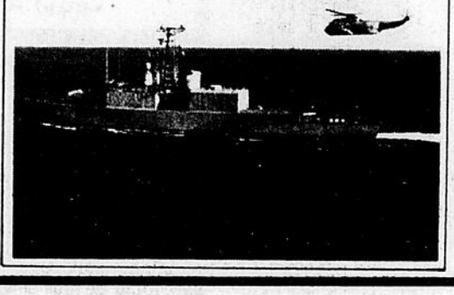
Informez-vous sur tous les aspects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».

* Secondaire
* CEGEP
* Université

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES



St-Stanislas-de-Kostka: Une maison incendiée

St-Stanislas - La résidence de François Lemelin, située au 26 rue Bord de l'eau à St-Stanislas-de-Kostka, a été détruite par les flammes mercredi le 27 mai dernier vers les 11 heures a.m.

En effet, les sapeurs volontaires de Ste-Barbe et de St-Stanislas ont dû répondre à cet appel et prirent près d'une heure pour neutraliser l'élément destructeur.

M. Lemelin estime que ses pertes personnelles pouvaient s'estimer à près de 10,000$. Ce dernier était locataire de cette maison propriété de Camille Legault de St-Stanislas-de-Kostka.

On ignore comment l'incendie a débuté, mais déjà on constate des contradictions quant à la cause exacte du feu.

M. Lemelin, pour sa part, croit formellement que l'électricité serait la cause réelle de l'incendie, rejetant ainsi l'idée qu'il s'agit tout simplement d'un accident avec le poêle.

Au moment de l'incendie, François Lemelin était à l'extérieur de la maison, travaillant dans son garage. Sa femme Andrée, qui est enceinte, était couchée. Elle se leva pour sortir dehors et aller au jardin, et à son retour à la maison elle constata le feu dans la cuisinette.

M. Lemelin est le nouveau président de l'Association de la défense des droits sociaux (ADDS), et il a noté que plusieurs incendies de la sorte avaient été signalés depuis quelque temps, le tout étant dû à des défectuosités sérieuses dans le système d'électricité.

"Nous allons faire campagne maintenant de cette situation, soit une négligence" expliqua M. Lemelin en spécifiant que plusieurs maisons avaient des systèmes d'électricité défectueux.

Cet incendie s'est déroulé le jour de l'anniversaire de naissance de M. Lemelin. Un cadeau qui n'est aucunement intéressant.



Voici dans quel état les flammes ont laissé la cuisine de la résidence de François Lemelin à St-Stanislas-de-Kostka.

FAITES DURER VOTRE ARGENT

LE SOLDE SE TERMINE LE 4 JUILLET 1981



Solde de peinture C·I·L mate Dura Maison
*$23.95 le gallon



Solde de peinture C·I·L brillante Dura Maison
*$25.95 le gallon

La peinture C·I·L Dura Maison – Une peinture pour l'extérieur à base de résines acryliques tenaces qui résiste à la décoloration, au pelage, au cloquage et au fendillement. Offerte dans une gamme de magnifiques coloris.

* À l'exception des bases teintées.

ALEX BREMNER LIMITEE
545 CHAMPLAIN E
HEMMINGFORD
TEL: 247-2030, 247-3122

ROLFE & SON
96 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
TEL: 264-5485

W.D. GREIG INC.
57 CHURCH
ORMSTOWN
TEL: 829-2221



INVITATIONS DE MARIAGE DISTINGUEES

AUSSI
SPATULE ET COUTEAU A GATEAU
EN ARGENT STERLING

- SACS OU BOITES A GATEAU
- SERVIETTES
- ALLUMETTES
- REMERCIEMENTS
- CARTES D'ANNIVERSAIRE

IMPRIMERIE EN RELIEF
GRANDE SELECTION

VENEZ VOIR NOTRE GRAND CHOIX D'EXAMPLAIRES SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.

THE GLEANER

TEL: 264-5364
HUNTINGDON

Aux quatre coins de la région

Texte de
Cyril Alary

Engagement d'architecte...

La Commission Scolaire de Huntingdon a procédé lundi soir à l'engagement de la firme d'architectes Chartrand & Frappier en vue de préparer les plans pour le réaménagement de toiture de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Création d'un gouvernement indien...

C'est à la suite de quatre jours de délibération que le principe de création d'un gouvernement indien a été accepté par les nombreux représentants des nations indiennes de tout le Canada. Le chef Andrew Delisle de la réserve de Caughnawaga était présent, et a joué un rôle important.

Tournoi à St-Chrysostome...

Les 19, 20 ert 21 juin prochain, aura lieu un tournoi de balle-lente à St-Chrysostome. La bourse totale est de 1,600$ et le coût d'inscription est de 75$ l'équipe. Pour des plus amples informations, on peut contacter Gérald Bouthillier au 826-3616 ou Gaétan Beaudin au 826-4995.

D. Johnson à ses débuts...

Dernièrement à l'Assemblée Nationale, le nouveau député libéral de Vaudreuil-Soulanges, Daniel Johnson, a fait sa première manifestation officielle. Il a vite impressionné plusieurs personnes y compris son frère, Pierre-Marc, ministres des Affaires Sociales.

Une grève possible des postes

Le comité de négociation du syndicat des postiers du Canada n'entend pas céder de terrain sur quelque point que ce soit des revendications des postiers dans la présente ronde de négociations. C'est ce qu'a déclaré le président du syndicat et négociateur-en-chef Jean-Claude Parrot. "Dès le commencement, a-t-il précisé, les postiers ont adopté une attitude positive dans ces négociations... Nous avons concentré nos efforts sur les questions les plus pressantes pour les postiers... et l'employeur se présente à la table de négociation avec des propositions ridicules, inappropriées et impossibles à mettre en oeuvre..." C'est la position négative de l'employeur .... qui empêche de solutionner les problèmes et force les employés à recourir à la grève, a-t-il ajouté.

Omnium de Golf

L'Omnium de golf des régates se tiendra sur les parcours du Club de golf de Valleyfield les 22 et 23 juin. Les profits réalisés seront versés à l'Association de la Sclérose en Plaques du Sud-Ouest . Cette activité sera clôturée le mardi 23 juin lors d'un souper au Club de Curling de Valleyfield. La remise des prix et trophées aura lieu à cet endroit.

"Aurevoir Charles"

Du 20 juin au 5 septembre, au théâtre d'été de Vaudreuil, il y aura la présentation de la pièce "Au revoir Charlie". Les interprêtes sont Claudine Chatel, Andrée Lachapelle, Danielle Roy, Sophie Faucher, Pascal Rollin, Paul Berval et N. Bernard Meney.

"Attention à vous"

"Attention à vous", tel est le thème qui sera développé tout au long de la campagne de sécurité aquatique qui débute avec la semaine de sécurité aquatique du 1er au 7 juin pour se terminer en septembre.

Monument Historique

La maison Pierre Charay, construite en 1794, dans le village les Cèdres (Vaudreuil-Soulanges), a été classée monument historique par le ministère des Affaires culturelles. Son premier propriétaire était maître farinier et directeur des moulins de Soulanges. Cette maison conserve des éléments décoratifs de style Adam que l'on retrouve dans les anciennes demeures américaines et constitue le meilleur exemple dans la région de Montréal d'habitation construite pièce sur pièce.

Usine de 12 000 000

Selon les dispositions d'un accord intervenu avec la ville de Valleyfield, la Société québécoise d'assainissement des eaux a reçu mandat de gérer les travaux de construction au coût de 12 000 000$, d'une usine d'épuration des eaux municipales et industrielles de la région de Valleyfield. Ce complexe municipal devrait être complété en 1983. Il s'agit d'une autre expérience tentée par la société nouvellement créée par le ministère de l'Environnement, dans le but d'aider les municipalités à gérer les projets de construction de leurs usines de traitement des eaux de rejet. La société d'Etat a déjà signé de tels accords avec les villes de Mont-Laurier, Saint-Hyacinthe et Granby.

Ne pas confondre Silhouette...

On tient à faire noter de ne pas confondre le Studio de Santé Silhouette de Valleyfield avec ceux qui connaissent de sérieux ennuis à Montréal. Le propriétaire Robert Forcillo explique qu'il utilise le nom de "Silhouette" suite à une entente de franchise, mais que sa place d'affaire va très bien. Il note également qu'il vient d'ajouter un appareil de bronzage. Il explique que les membres du club ayant des contrats avec d'autres branches sont les bienvenues à venir utiliser les facilités de Valleyfield. Ce commerce est ouvert depuis 1974.

Le chef de St-Rémi...

Le chef des sapeurs de St-Rémi, Réal Provost, a été nommé dernièrement directeur exécutif de la Fédération des chefs de pompiers du Québec. Le tout s'est produit lors d'un récent congrès de cette association.

Fête Nationale dans le sud-ouest:

Le Comité organisateur apporte son soutien à 37 projets locaux

Valleyfield - Un total de trente-sept projets locaux recevront l'appui financier du Comité organisateur de la Fête Nationale de la région du sud-ouest cette année, comparativement à quarante-cinq l'an dernier.

C'est ce que le coordonnateur de la Fête, Charles Larin, annonçait en conférence de nouvelles jeudi le 28 mai dernier à Valleyfield.

L'aide financière à ces projets locaux serait de l'ordre de 22,577$, comparativement à 31,000$ l'an dernier. Toutefois, cette année, le budget du Comité organisateur de la région du sud-ouest a été diminué par le Comité national de 20 pour cent, afin de permettre au comité régional d'exercer un certain autofinancement.

Le budget total du Comité organisateur pour 1981 est de 58,000$. Le Comité avait présenté ses demandes budgétaires au national dernièrement, réclamant le montant de 8 1,000$.

Il semble que, de plus en plus, le gouvernement ne financera pas aussi aisément que par les années passées, tentant a surtout de donner un sens véritablement de fête au 24 juin, et non pas seulement l'occasion rêvé d'obtenir une subvention monétaire pour l'organisation d'une fete.

Ce recul dans les budgets accordés est en sorte un premier mouvement afin d'assurer que les gens prennent en main l'organisation d'une fête pour souligner cet événement d'importance et de ne pas toujours penser à la possibilité d'un octroi. Ces premières étapes semblent vouloir dire que le temps de payer les gens pour fêter approche à sa fin.

Tretne-huit projets locaux ont été apportés à l'attention du Comité organisateur de la région du sud-ouest, et trente-sept furent retenus. D'autres projets peuvent s'ajouter au groupe, mais l'aide se résume à des aspects techniques seulement.

Dans la région de Beauharnois, un total d'onze projets seront présentés dans diverses municipalités. La région de Huntingdon n'a que quatre projets, tandis que Vaudreuil-Soulanges en a seize, et Chateauguay six.

Le président du Comité, Richard Motard, a précisé que la programmation détaillée des activités de chaque projet sera dévoilée lors d'une prochaine conférence de presse prévue possiblement pour le 12 juin.

"Le Comité organisateur est heureux de constater le dynanisme existant à l'intérieur de chaque comité d'organisation local en vue d'offrir à chaque citoyen un cadre varié d'activités pour cette journée bien spéciale dans le coeur des québécois", de noter M. Motard.

Un fête régionale:

Le président Richard Motard a annoncé, par la même occasion, la mise sur pied d'un événement d'envergure régional dans le cadre de la Fête Nationale.

Cette fête se tiendra au Parc Marcil à a Valleyfield le 20 juin prochain. Cette date a été retenue par le Comité afin de ne pas nuire aux différents projets locaux prévus à travers le sud-ouest les 23 et 24 juin.

"La fête régionale du 20 juin est en sorte une pré-fête", a expliqué le coordonnateur Charles Larin. On continua en expliquant que cette fête, par sa programmation, s'adresse à toutes les catégories d'âge et promet d'être très colorée.

La fête régionale comprend parade, volée de cerfvolants (on en attend trois cents), des fanfares et des spectacles.

"Toutefois, le Comité organisateur aimerait que cette Fête régionale se répête à chaque année. Les grandes municipalités de la région pourraient devenir tour à tour les hôtesses de cette manifestation régionale", de dire le président Richard Motard.

On note également que, jusqu'au 6 juin, le Comité organisateur du sud-ouest tiendra un kiosque d'information sur la Fête Nationale au Centre d'Achats de Valleyfield.

Le président Richard Motard invite donc ceux et celles qui désirent participer de près ou de loin à à la Fête Nationale cette année ou qui désirent se procurer du matériel à rendre visite au kiosque.

Les Régates et les clubs: une combination gagnante

Valleyfield - Lors d'une conférence de presse au Club Nautique, vendredi le 29 mai dernier, le commodore Jocelyn Leduc a eu le plaisir d'annoncer que les clubs sociaux de Valleyfield s'impliquent de plus en plus dans l'organisation des Régates internationales qui se tiendront sur la baie St-François les 11 et 12 juillet prochains.

On nota la participation des clubs sociaux tels que les Optimistes, le Rotary, le Richelieu et les Lions.

Derby de boîtes à savon:

Le Club Optimiste de Valleyfield, dans le cadre des Régates, organise un premier derby de boîtes de savon des Régates. Le tout aura lieu le dimanche 28 juin.

On a précisé que ces compétitions qui attireront des participants de l'extérieur et de nombreux pilots âgés de 8 à 15 ans se dérouleront sur la rue Victor Léger.

Cette activité est ouverte pour des garçons et filles, et toute la population de la région a un rendez-vous dès 13 heures le 28 juin.

Un brunch:

La participation du Club Rotary de Valleyfield se résume à l'organisation d'un brunch des Régates qui se tiendra à compter de 9 heures le dimanche 5 juillet au Club Nautique.

Cette occasion sera excellente pour se mettre dans l'ambiance des Régates, et le chef Mario "Bébé" Lalonde promet à tous tout un brunch.

Souper aux homards:

Le 7 juillet, à 18 heures au Club Nautique, le Club Richelieu organise un souper aux homards. Le tout promet d'être un succès car plusieurs billets furent vendus déjà.

Egalement, le Club Richelieu s'occupera du contrôle du camping et du stationnement. La collaboration du Club Richelieu à ce domaine assurera donc un meilleur service aux spectateurs. Les membres du Richelieu contrôleront également les entrées et vendront le macaron des Régates.

Il y aura aussi un service de ballade, assurant le transport des visiteurs et des spectateurs entre le Parc Marcil et le Club Nautique pendant toute la fin de semaine.

Danse des Régates:

Le Club Lions organise pour le samedi soir 11 juillet la danse annuelle des Régates à l'aréna du Cegep. A chaque année, cette activité attire des milliers de personnes, et encore cette année le tout promet énormément.

Du nouveau au programme:

Serge Rhéaume, le spécialiste des courses, a précisé que le comité organisateur avait décidé d'inscrire au programme la classe 7 litres, 2è division, soit des embarcations de plus de vingt pieds avec des moteurs de 427 pouces cubes alimentés d'essence.

Il fut noté que cette classe avait été oubliée il y a quelques années. Maintenant, on retrouve d'excellentes embarcations au sein de cette classe telles que le "Bluewater Special" de Chris Hall de Postsmouth en Virginie, le "Big Bwana" de Henry Knab d'Ocean Side, New York, le tout nouveau "Country Boy" de Michael Wiener de Cincinnati, le "Irishman" d'Eric Keller et plusieurs autres.

De plus en plus, on parle des Régates internationales de Valleyfield. Les 11 et 12 juillet prochains, c'est un rendez-vous.

Les Modeleurs Marins présentent des courses

Valleyfield - L'organisation des Modeleurs Marins du Québec Inc. présente dans le sud-ouest cette année deux fins de semaine de régates de bâteaux miniatures téléguidés à distance par radio.

La première course du genre dans la région aura lieu les 4 et 5 juillet prochains au bassin de la marina du Club Nautique de Valleyfield.

L'autre course du même genre aura lieu les 15 et 16 août prochains à St-Timothée.

En plus cette année, la cédule des Modeleurs Marins prévoit des courses à Québec, Long Sault, La Tuque, Montréal, Ottawa, Peterborough et Lanoraie.

Cette organisation qui débuta il y a huit ans compte maintenant près de 70 membres propriétaires de plus de 100 embarcations de différents modèles et classes.

A Valleyfield, il y aura d'abord une pratique le samedi 4 juillet, et les compétitions sont prévues pour le dimanche 5 juillet à compter de 13 heures.

LE BUREAU DU
DR. K.G. CAMERON
SERA FERME
DU 17 JUIN
AU 8 JUILLET
INCLUSIVEMENT

LE RECENSEMENT DE L'AGRICULTURE
Le 3 juin

C'est important!
L'agriculture est devenue une industrie bien structurée qui ne peut pas fonctionner à l'aveuglette. Des statistiques fiables sont indispensables pour l'établissement des politiques agricoles, pour la mise en marché des cultures et des élevages... bref, pour le mieux-être de toute la classe agricole. Le temps que chaque agriculteur mettra pour bien répondre au questionnaire du recensement constitue un véritable investissement de sa part dans notre avenir à tous.

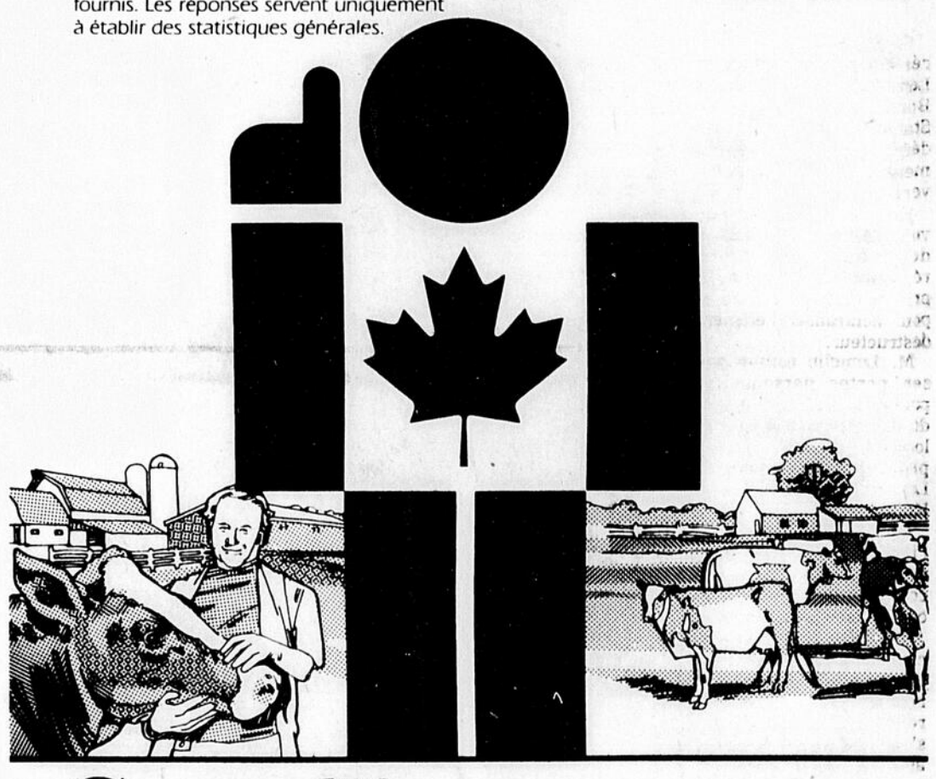
Vous recevrez un questionnaire.
D'ici le 3 juin, un questionnaire sera livré à chaque ferme. Il s'agira de bien le compléter en répondant à toutes les questions. Souvenez-vous que la loi garantit la confidentialité des renseignements fournis. Les réponses servent uniquement à établir des statistiques générales.

On ramassera votre questionnaire.
Après avoir répondu à toutes les questions, retenez votre questionnaire jusqu'à ce qu'un recenseur passe chez vous pour le ramasser.

Si vous avez besoin d'aide
pour compléter votre questionnaire, appelez-nous. Le numéro à cet effet se trouve dans le questionnaire.

Si vous n'avez pas reçu de questionnaire le 3 juin, appelez-nous en donnant à la téléphoniste le numéro Zénith 0-1981.
Il n'y a aucun frais.

Soyez du nombre!



Canada

Statistique Canada Statistics Canada

CUSTOM MUFFLER

SPECIAL PRE-VACANCES D'ETE

NOUS SOMMES PLUS QU'UN ATELIER DE SILENCIEUX!

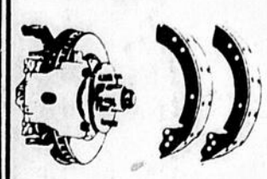
SILENCIEUX
CARLINE

REDUIT DE
20%
INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS
MONROE
REDUIT DE
20%
INSTALLATION GRATUITE

PNEUS


REDUIT DE
20%
INSTALLATION ET ENLIGNEMENT GRATUIT

FREINS

REDUIT DE
15%
PIECES SEULEMENT

ENLIGNEMENT

SPECIAL:
$14.95
(PIECES EN SUS)
- Ajuster l'angle de carrossage
- Ajuster l'angle de chasse
- Pincement intérieur et extérieur
- Inspection de sécurité du train avant

* LES SPECIAUX PRENNENT FIN LE 13 JUIN
* SERVICE DE QUALITE! RAPIDE... EFFICACE
* MECANICIENS LICENCIES A CHAQUE SUCCURSALE
* AUCUN FRAIS DE VERIFICATION
* MAXIMISEZ LA VIE DE VOTRE AUTO...

CUSTOM MUFFLER

NOUVEAU LUNDI 7 P.M. à 9 P.M.

CUSTOM MUFFLER
260 BOUL. MGR. LANGLOIS,
VALLEYFIELD, P.Q.
371-4281 - 4283

lundi au vendredi 8h à 18h
Samedi 8h à midi

VISA TELECHEQUE MASTERCHARGE

BUTLER®
SILOS A GRAIN
SILOS A MOULEE
ET BATIMENTS DE FERME

DANOR®
SYSTEMES DE VENTILATION POUR TOUS VOS BESOINS.

TAPIS A VACHES KRAIBURG
DISPONIBLE EN 10 GRANDEURS

angus accessoires de laiterie inc.
1A BOUCHETTE HUNTINGDON
AU-DESSUS MARCHE IGA]
264-6511

RESERVEZ
DIM. 28 JUIN
7e ANNUEL
BAR-B-Q
DES SAPEURS VOLONTAIRES
DE HUNTINGDON

VENTE DE GARAGE
32 rue Centre
Huntingdon
SAMEDI,
20 JUIN 1981
à partir
de 1:00 p.m.
Linge, etc.
En cas de pluie, sera remis au 27 juin.

DEMANDE
MARCHAND GM
Longuement établi demande un gérant de service bilingue.
S'ADRESSER A:
Les Automobiles Riverside
Tél: 264-5396

HAUTE PRODUCTION
MEILLEURE SANTE
AVEC
MINERAUX - VITAMINES
VITAMAR - SILOGUARD
Pour
Bétail, chevaux, porcs, moutons
LEONARD LEBLANC
264-2119

VENTE DE GARAGE GIGANTIQUE
3 FAMILLES
1275 1ère Ave.
Ormstown Sud
Hi-fis, radios, mobilier et autres.
SAMEDI, 6 JUIN
10 à 5

TROUSSEAU DE MARIEES
- Batterie de Cuisine
- Coutellerie
- Set de Vaisselle Porcelaine ou Poterie
- Lingerie
- Verrerie en Crystal

427-2307

Réception de mariage
en l'honneur de
CYNTHIA ST. MARY ET MARC MYRE
SAMEDI, LE 6 JUIN
Après 6:00 p.m.
Club de Golf Trout River
Disco-Mobile
Bienvenue à Tous

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
DIANE COTE ET ALAIN VACHON
SAMEDI LE 13 JUIN
8:30 hres p.m.
Salle Méo Robidoux
Rang des Dumas, Ormstown
Orchestre: G. Leblanc — Permis R.A.Q.
Prix $5.00 — Goûter sera servi
Bienvenue à Tous

William J. MacMillan
COMPTABLE AGRÉÉ
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P./P.O. Box 1628
15 King Street
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel: [514] 264-6151
Res: [514] 825-2678

A STE-MARTINE
LOGIS 4½ APPT.
DEUXIEME ETAGE
OCCUPATION 1er JUILLET
427-2307

ATTENTION CULTIVATEURS
PESTICIDES ET SEMENCES
Disponible chez votre representant
PEDIGRAIN INC.
Atrazine - Blazine - Bladex
Blagal - 2-4-D - MCPA etc.
SERVICE RAPIDE
Raymond Laniel, Huntingdon 264-4632
Leonard Leblanc St-Agnes 264-2119

FATIGUE D'ESSAYER?
CONSULTEZ NOS EXPERTS
RAFFERMISSEZ VOS CHAIRS
TOUT EN PERDANT 10, 15, 20, 30 LBS. ET PLUS
AVEC LE TRAITEMENT SUDACHO
PESER AVANT ET APRES CHAQUE TRAITEMENT
BIENVENUE AUX SECRETAIRES ET TOUTES PERSONNES EN AFFAIRE
RESULTATS GARANTIS IMMEDIATEMENT
APPELEZ MME BAILLARGEON 371-7161

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE
DRAINAGE AGRICOLE

373-4408
175 ELLEN
Valleyfield

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLOMBERIE — ELECTRICITE
QUINCAILLERIE — PLANS DE MAISON DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POU MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG.
PHILIPPE TAILLEFER PROP.
264-6268
OU
829-2500

9 BENNI — **HUNTINGDON**

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

AGRICULTEURS
VENEZ VISITER NOTRE GRAND CHOIX D'EQUIPEMENT A L'EXPOSITION D'ORMSTOWN
PRODUITS DE LAVAL, BADGER, JUTRAS
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH
370 Route 202, Hinchinbrooke
264-4183

PIERRE OUIMET
CONTRACTEUR - PEINTRE
JOINTS - TAPISSERIE - PEINTURE
INTERIEUR - EXTERIEUR
829-3253 APRES 6 P.M.
ORMSTOWN

MICHEL LEMIEUX
REMBOURRAGE DU MEUBLE ENR.
REMBOURRAGE ET REMODELAGE DE TOUS GENRES
720 ROUTE 203 - HOWICK
825-2567

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Thèrrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202
HUNTINGDON, P.Q.
CLAUDE POIRIER

RECUPERATION D'ANIMAUX MORTS
Recuperation St-Etienne Enr.
840 RG. ST-ANDRE ST-ETIENNE
Pour un meilleur prix
Appelez promptement à frais virés
1-(514) 429-6613
Ramassage 7 jours par semaine
Service de téléphone jour et nuit

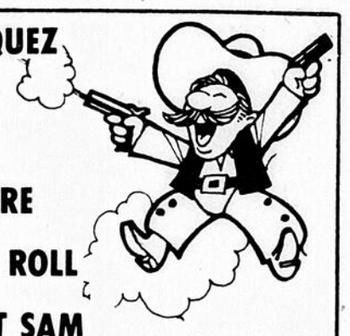
MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH Tout ouvrage Garanti **A. TAILLEFER**
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

COMPTABILITÉ — CONSULTATIONS — AGENT D'AFFAIRES
IMPÔT SUR LE REVENU — TENUE DE LIVRES
ÉVALUATEUR — CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE
Robert Sauvé B.A.
BUREAU: 373 2510 • *57, rue Nicholson*
Valleyfield, Québec
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

AVIS PUBLIC
Est par les présentes donné par le soussigné que le conseil de la Ville de Huntingdon, lors d'une séance régulière en date du 1981-06-01, a adopté le règlement no. 395 dont le but est: de modifier l'annexe 1 du règlement No. 358 relatif au zonage à la construction et au lotissement.
Toute personne qui voudra prendre connaissance de ce règlement, pourra le faire en se présentant au bureau du greffier, durant les heures normales d'ouverture.
Huntingdon, 1981-06-03
[Signé] Me Richard Alary, greffier

VILLE DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC
Est par les présentes donné par le soussigné que le conseil de la ville de Huntingdon, lors d'une assemblée régulière en date du 1981-06-01, a adopté le règlement No. 394 dont le but est: la paix et l'ordre.
Toute personne, qui voudra prendre connaissance de ce règlement, pourra le faire en se présentant au bureau du soussigné, durant les heures normales d'ouverture.
Huntingdon, le 1981-06-03
Richard Alary, avocat
Secrétaire-trésorier

AVIS PUBLIC
COMMISSION SCOLAIRE ORMSTOWN
Avis public est par la présente donné par le soussigné Secrétaire général de la susdite commission scolaire, que, lors d'une assemblée du Conseil des commissaires de cette commission, tenue le vingt-cinq jour de mai, 1981 qu'une résolution a été adoptée unanimement qu'un budget d'immobilisations totalisant 41 725,00$ soit approuvé et soit soumis au Ministère de l'Education pour approbation.
Avis est également donné que ladite résolution est maintenant déposée au bureau du Secrétaire général, 7 rue Georges, Ormstown, Québec où toutes personnes intéressées peuvent l'examiner durant les heures régulières de bureau.
Donné à Ormstown, Québec ce 3ème jour de juin 1981.
Helen J. Smith
Secrétaire générale

NE MANQUEZ PAS LE NOUVEL ORCHESTRE ROCK 'N ROLL VEND. ET SAM

AU
"BAR BAMBOO"
DU RESTAURANT LA TOURELLE
HUNTINGDON

VENTE A L'ENCAN
A la ferme de M. Everett Orr,
Route English River Ouest,
Aubrey, Quebec
SAMEDI, LE 6 JUIN
10:30 am
Sera vendu: 11 génisses de grade Holstein à vêler en automne. Vérifiées pour brucellose et qualifiées pour exportation [E.U.]
Machinerie: tracteur Case modèle D [gaz] remorque 2 roues, wagon double 3 tonnes, wagon double 5t JD épandeur à fumier MF, 2 tondeuses cheval de 6 pi, semeuse McCormick, Rateau à foin MH herse [roues acier] 2 roues 7 pi. charrue antique perron, charrue 3 raves Cockshutt, herses à roulettes, scie circulaire.
Autre équipement: Compresseur, réservoir, 2 pompes à lait, 3 trayeuses Surge, 3 trayeuses De Laval, 20 cont. de lait, 1 charriot, traineau double, roues de wagon antiques échelles, brouette, réservoir 90 gallons, 300 chaudières à eau d'érable, moteurs élec., Cuiellers à glace, tondeuse 3 force, pompes pour extincteur de feu, harnais et cols à chevaux, 2 sets de harnais double, 1 set de harnais express, selle, pelles et fourches, balances, selle, bicycle pour dames, 3 vitesses, bicycle pour hommes 10 vitesses, skis aquatiques, lignes à pêche, rasoirs à bétail Sunbeam, 70 perches en cèdre, tareaux, bois, tuyaux, outils, ferraille, hammac et plusieurs autres articles.
Meubles et antiquités: Poële McClary [bois & huile], réfrigérateur Kelvinator, poële à gaz Gurney, [4 brûleurs plus four], poêle à gaz 4 brûleurs, table de cuisine, 6 chaises en bois, machine à laver Viking, sofa de cuisine, 6 chaises avec berçeuse, buffet, table de salle à diner, set de salle à diner, buffet, bahut à vaisselle, et 2 chaises de même style.
Pataire, 1 divan, chaises de jardin, vaisselles, horioge de cheminée bureau en pin, avec mirroir, bureau antique avec mirroir, 6 chaises en teck, 1 chaufferette au gaz, Brown, balançoire, chaise et divan de même style [couleur or], armoire en pin, bureau à laver de même style, machine à coudre antique, lavoirs, plusieurs bureaux antiques, lampe à l'huile, coffre de métal dessus rond, contenants, robe de buffalo, 1 manteau en fourrure pour homme, lits en fer 10' x 12', petites tables, TV blanc et noir. Plusieurs autres articles.
Conditions Comptant — Rafraichissements Disponibles
Raison de vente: Ferme vendue
Ordre: Petits articles, meubles, machinerie, bétail.
En cas de pluie, vente sous tente.
SERVICE D'ENCAN DES FRERES TEMPLETON
Howick, Québec
Tél: 825-2400

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrancois Inc
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants au Meilleur Prix
7 Jours par Semaine — Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC
Avis public est par la présente donné que, lors de leur assemblée du 25 mai, 1981, les conseillers scolaires de la Commission Scolaire de Huntingdon ont adopté une résolution approuvant le budget d'immobilisations 1981-1982 et décrétant les projets en immobilisations prévus audit budget pour un montant total de 460 982$.
Toute personne intéressée peut prendre connaissance du texte entier de la dite résolution au bureau de la commission scolaire situé au 64, rue Châteauguay, Huntingdon pendant les heures normales d'affaires.
Donné à Huntingdon, ce 3e jour de juin 1981.
Jacques Hulmann, directeur général

HOTEL LA VILLA
STE-BARBE
EN SPECTACLE SAMEDI SOIR
9 HRES P.M. A LA FERMETURE
"THE CANADIAN NIGHT HAWKS"
AVEC FRANK RICHER



ENCAN
Pour
Raymond Demers
Rang Rivière Ouest
Ste-Brigide (cté Iberville)
MERCREDI LE 10 JUIN, 1981
A 1 HRE. PRECISE

Sera vendu un très bon troupeau de

86 *têtes d'animaux HOLSTEIN de CHOIX toutes récemment testées — incluant 45 PUR-SANG enregistrées avec papiers, et toutes qualifiées pour l'Exportation (U.S.A.).*

Ce troupeau comprend 43 JEUNES vaches dont plusieurs fraîches vêlées — d'autres devant mettre bas sous peu, et quantité saillies pour l'automne; 13 belles TAURES devant mettre bas en juillet, Août, Septembre et Octobre; 3 taures 'ouvertes'; 6 taures d'un an; et 21 génisses âgées de 5 semaines à un an.

- *Ceci est un JEUNE TROUPEAU fort prometteur et plusieurs de ces femelles proviennent de, ou ont été saillies par :*
  Briarwood Chieftain; Maridon Citation Champion; Beauved Prince Charlot; O-Ocean View Columbo; Vendroe Champion Prince; Webb View Spectrum; Enghill Citation Convoy; Maridon Madison; Beauved Rockman Carlos
  A Lime Hollow Burkgov Excellence; Laflam Astronut Ingholm Yukon; A Lime Hollow Standout Roeland; Allois Chambrock Perseus.

***Equepement de LAITERIE :** un PIPE-LINE avec installation pour 72 vaches, 6 unités de traite, lavage automatique et 4 balances; BULK TANK DeLaval d'une capacité de 600 gals; Bassin de lavage; et un Réservoir à eau chaude.*

***MACHINERIE :** une fourragère New Holland No 33 sur prise de force; Herse à finir 4 sections; Semeuse Massey-Harris à 11 disques; Voiture sur pneus avec trémies pour soigner les animaux sur le champ; Voiture sur pneus avec plate-forme de 20 pds et montant à foin; Monte-balle de 50 pds avec fond de tôle — sur prise de force; Débouleur de silo Patz 20 pds ajustable; Nettoyeur d'étable Idéal avec environ 450 pds de chaîne, montée extérieure pivotante et 2 transmissions; Chariot à ensilage Wick avec moteur au gaz; Chariot à moulée; Chariot à ensilage; Benne à moulée; avec vis et moteur; et la Balance d'ensilage de blé d'inde.*

CAUSE de l'ENCAN :
TRANSFERT DANS LA GRANDE CULTURE

***CONDITIONS :** COMPTANT ou PRET de BANQUE*

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD — Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines; huile à chaines au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield Tél: 373-1222.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1980, sur St-Anicet, pour $4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule

40 PLANS de maison, complèts avec détails de matériaux de construction, détails de la plomberie et de l'électricité, seulement $30. - Gratuit si nous vendons les matériaux de construction. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 264-3222.

POUSSINS D'UN jour ou démarrés pour la chair et la ponte. Aussi dindes, canards. oies. cailles, faisans et perdrix, pintades. Demandez la liste des prix. Commandez tôt. Chenil Effel, Route 236 St-Stanislas. Tél: 371-5018.

QUANTITE DE boites à fleurs, légumes et herbes maintenant en vente à la nouvelle serre, Marché Riverside, 6 milles à l'ouest de Huntingdon, Route 138, Tél: Dick Pratt 264-4615.

ROULOTTE. UNE chambre à coucher. équipée et meublée. 10' x 40'. Tél: 264-4257.

CHEVAUX ET poneys à vendre avec excellent caractère et formation. Poney gris mi-Arabe enregistré avec selle et brides $1200. Poulain d'un an gris mi-Arabe $650. Pouliche noire semie pure race $950. Gros Cheval hongre 3 ans gris enregistré. Chasseur ou avenir de tournoi. Tél: 247-3501.

BRAN DE scie à vendre. Robert Houle. Tél: 247-3290.

PONTIAC 1964, 2 portes toit rigide, demande un peu d'attention. Tél: 264-3389 ou 264-2189.

MAISON 5½ pièces, grand garage située à Ormstown, R.R.3. Prix demandé $22,000. Tél: 829-3865.

VOLVO 1972 familiale, pour pièces ou pour reconditionner, et pièces supplémentaires. Tél: après 6 p.m. Tél: 264-2120.

CARRE DE maison, "pièce sur pièce" 30' x 20', authentique, numérotée, et prête à remonter. Prix $5000. Tél: 264-4503.

HONDA 750 1977 Super sport en parfaite condition, 8,000 milles, refroidisseur à l'huile et barre roulement. Tél: 829-3202 ou 829-3501.

BREBIS, MONTADALE et autres races commerciales. Poules Golden Comet, 1 an et poulets 2 mois. Tél: 825-2775.

POULETTES BLANCHES ou rouges, pondant à 50%. Gaétan Bourdeau, 76 Rang St-Joseph à St-Chrysostome. Tél: 826-3402.

A VENDRE

CAMION MERCURY 1950, moteur neuf l'an passé peut être vu chez moi 2 milles à l'ouest de Havelock, Route 202. Bill Miller.

QUANTITE DE semences hatives de maïs; différentes variétés $30 minot. Stan Staveley, Dundee Tél: 264-2670.

2 PORTES EN aluminium. Tél: 264-3763.

10 PNEUS de camion montés sur roues. 900 x 20. Tél: 829-2832 soir.

GENISSE HOLSTEIN, premier veau, fraîche. Tél: 829-2513 Frederick Muelheisen.

VACHE A boeuf avec veau. Frederik Muelheisen. Tél: 829-2513.

DEUX BONNES génisses Holstein, vérifiées, dues pour septembre. Tél: 264-5871.

CHEVAL APPALOOSA cheval de quart, poneys. Tél: 264-4197.

DEUX RESERVOIRS d'huile de 200 gallons et fournaise ou pièces. Tél: 829-2518.

GMC 1971, ½ tonne, pneus neufs, batterie, bonne mécanique. Besoin de travail sur carrosserie. Meilleure offre. Tél: 264-5490 après 5 p.m.

15 ACRES de foin. Tél: 825-2120.

TRACTEUR FORD 8N avec pelle, râteau, set de 16 roulettes, vrille 4" x 25"; épandeur à fumier John Deere remorqué; charrue 3 raies Oliver; fendeuse à bois et remorque à ski-doo. Tél: 264-6764.

TRAVERSES DE chemin de fer pour usages multiples. 44" et 28". Tél: 247-2654.

GMC '80 ½ tonne, 4 x 4, tout équipé en parfaite condition. Prix $8,800. Tél: 264-4775.

FENDEUSE A bois avec moteur 6 force. Tél: 264-4422.

2 CHEVRETTES Toggenburg, 1 mois, d'un bouc enregistré. Tél: 826-4277.

200 PIQUETS de clôture en cèdre. 6½ pi. x 4" à 6" diamètre, 50c chacun; réservoir à lait, 300 gallons; presse à foin MF no. 3; fileur à foin; épandeur à engrais chimiques de 1100 lbs. Tél: 427-3330.

BARILS DE plastique 45 gallons avec couverts vissables. Tél: 264-2702.

CHEVRES, 2 femelles Nubian. Tél: 264-6452.

SET DE chambre à coucher. bonne condition; Chaise Lazy-Boy, lit pliant, lit simple, plusieurs autres articles. Tél: 247-2780.

HACHOIR A blé d'inde Dion avec tête à foin en condition de marche. Aussi 15 acres de foin. Tél: 264-2932.

VACHES FRAICHES en lait à vendre. S'adresser à M. Jean-Guy Brault, Gowan Rd., Herdman.

TRACTEUR TONDEUSE Cub Cadet IHC; porteur pour trac d'acier pour rateau à foin Beatty Bros. Tél: 264-4750 Wm. R. Wilson.

OLDSMOBILE CUTLASS 1975, 2 portes, bon moteur, meilleure offre. Tél: 826-3963.

CAMION JIMMY 75 4 x 4, 76,000 milles, $2,000; jeep de l'armée 1952, avec pelle à neige. Tél: 827-2747 ou 827-2551 extension 49.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

PROPRIETE A VENDRE

CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.

BUNGALOW 5½ pièces situé à St-Stanislas-de-Kostka, 34 seigneriale, chauffage électrique grand lot, $39,500. Vente par le propriétaire Tél: 373-6149 pour information

MAISON A vendre. 2 logis. chauffage électrique, 40 rue Wellington. prix raisonnable, s'adresser à Georges Bougie, 34 rue King. Tél: 264-5481.

HEMMINGFORD, 2 lots avec plusieurs gros arbres, l'un 30,000 pi ca; l'autre plus de 100,000 pi. ca. Tél: 247-3372.

FERME DE 116 acres, maison de 5 chambres à coucher, 90 pommiers sur chemin Covey Hill. Tél: 1-484-6187 après 7 p.m.

A LOUER

MAISON MOBILE complètement meublée, une maison de 3½ disponible 1er juin. Dans un duplex de 2 - 4½ pièces, Disponible 1er juillet. Tél: 829-2605 ou 829-2660 après 5 p.m.

CHALET D'ETE sur bord du lac, Châteaugay Lake, N.Y. 1 chambre à coucher, équipé canot. G. Robb 264-5826.

BACHELOR, LIBRE immédiatement, meublé. Huntingdon. Tél: 264-3391 ou 373-6779.

MAISON 4½ pièces, environ deux milles du village de Huntingdon. Tél: 264-2893.

UNE REMORQUE à ancre St-Anicet. Tél: 371-0942 après 5 p.m.

VOUDRAIT LOUER

COUPLE SERIEUX veut louer maison de campagne, dans les environs de Ormstown, pour le début juillet. Tél: Pierre ou Lorraine 371-4253.

DESIRE LOUER

QUOTA DE graisse ou de lait. Tél: 829-2513 Frederik Muelheisen

MAISON DANS région Huntingdon pour 1er juillet. Couple tranquille et fiable fera travail en lieu de loyer. Tél: 1-457-3697.

TRAVAIL DEMANDE

REPARATION SUR petits moteurs de tondeuses et scies à chaine ainsi que cultivateurs. Tél: 264-4680 William Langlois.

TRAVAIL DEMANDE

LEGER TONDAGE de gazon ou travail de cour, paysage et jardinage. Taux raisonnables. Expérience. Tél: 829-2849.

GARDIENNE D'ENFANTS, semaine chez moi. Appelez Debbie. 264-4775.

2 GARCONS de 15 ans à travailler sur ferme française pour juillet en retour de pension et immersion française. Tél: 264-2932.

ON DEMANDE

COUTURIERES A la maison demandées. Avec expérience. S'adresser par écrit au Gleaner Réf. Boîte 3410.

AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR POUR livraison de fleurs à Montréal et travail général à la serre. Personne bilingue preférée. S'adresser à Flora Park Inc. 310 Rang St. Paul Sud. Sherrington, J0L 2N0. Tél: 247-2058 ou 866-4141.

TRAVAIL D'ETE Disponible sur ferme maraîchère dans Aubrey. Tél: 826-3557 après 8 p.m.

PERDU

VACHE HEREFORD brune et blanche, environs de Route Front Ridge, Huntingdon. Tél: 264-5866.

CHIEN PERDU, depuis 2 semaines, portant tatouage sur ventre [Bruno Daoust]. Tél: 264-3727.

SERVICE

LECONS D'EQUITATION, anglaise et western, entraînement équestre et pension. Tél: 264-4197.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieures. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

REMERCIEMENTS

Je désire remercier sincèrement tous nos amis, parents et voisins pour leur gentillesse et sympathie, cartes, fleurs et messes lors du soudain décès de notre être cher.

M. et Mme Clayton Dineen et famille

DECES

HEBERT - A Hemmingford, Québec lundi le 25 mai 1981, Jacques Hébert âgé de 67 ans. père bien Aimé de Henri, frère bien aimé de Charlie, Mimi, Olive et Emma. Les funérailles eurent lieu du salon J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford à l'Eglise St-Romain Jeudi le 28 mai, 1981 à 10 a.m.

GLOVER, Jay - Accidentellement le 30 mai 1981 à l'âge de 26 ans, Jay Glover fils de M. et Mme Douglas Glover. Lui survivent ses frères Dee de Burlington, Ont. et Sam de Ormstown. Les funérailles eurent lieu du salon funéraire McGerrigle, Ormstown lundi le 1er juin à 2:00 p.m. Enterrement au cimetière Union.

ACCORDAGE DE PIANO

Réparation & Restoration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

PROPRIETE A REVENUS

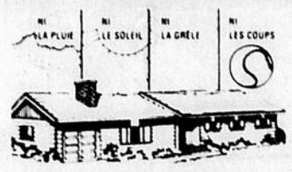
Maison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funérailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrique Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

TERRE A VENDRE

St-Jean Chrysostôme, comté de Châteauguay. Terre d'environ 173 acres [une étable]. Ci-devant autrefois propriété de Jean-Noël Hébert.
Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office avant le 10 juin 1981 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office du Crédit Agricole du Québec, 1020 Route de l'Eglise, Ste-Foy, Qué. Tél: à Ste-Foy 418-643-8101. Tél: à St-Jean sur Richelieu 514-346-4437.



REVETEMENT DE VINYLE ESCLAD
APPROUVE PAR SCHL
POUR ESTIMATIONS GRATUITES, APPELEZ R. LESSARD 264-2062

A VENDRE

Toutes les machines à bois pour faire portes et fenêtres.

Bois et plastique pour fenêtres coulissantes. Voudrais vendre toutes les machines ensemble.

LOUIS PLANTE
STE-AGNES-DE-DUNDEE TEL: 264-5723

OFFRES D'EMPLOI

CONSEILLER EN LOISIRS

[Homme ou femme]
OPTION INFORMATION
Lieu: Valleyfield, Région Sud-Ouest
Salaire: à discuter
Fonctions: Voit à la mise en application de la politique d'information de l'organisme. Doit suivre et appliquer le plan d'action qui est approuvé par le Conseil d'administration.
Supérieur: Directeur général
Qualifications: Diplôme universitaire de premier cycle en information ou en loisir. Connaissance des structures de loisir et expérience pertinente seraient un atout.

COORDONNATEUR(RICE) DES JEUX DU QUEBEC

Lieu: Valleyfield, Région Sud-Ouest.
Salaire: à discuter
Fonctions: voit à la planification, la coordination et à la promotion du programme des Jeux du Québec dans la région Sud-ouest.
Supérieur: Directeur général
Qualifications: Diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline connexe au loisir ou D.E.C. en technique de loisir. Expérience en organisation serait un avantage.
Envoyez votre candidature avant le 10 juin 1981.
Faites parvenir votre curriculum vitae à:
Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest inc.
a/s Directeur général
48 Grande-Ile
Valleyfield, Qué, J6S 3L8

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

SECRETAIRE DEMANDEE

SECRETAIRE BILINGUE
ECRIT ET PARLE
POUR PLACE D'AFFAIRE LOCALE.
DOIT ETRE FIABLE ET HONNETE.
POSITION PLEIN TEMPS.
CONDITIONS DE TRAVAIL EXCELLENTES
S'ADRESSER A LA BOITE POSTALE
GLEANER 3415

CERAMIQUE CAMPI

123 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
[à l'arrière du poste de police]
TEL.: 371-5442
ACHETEZ DIRECTEMENT DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE TUILES CERAMIQUES
GROS ET DETAIL
SPECIALISTE
TUILES - MOSAIQUE MARBRE - TERRAZO
• Nous vous conseillons pour la pose.
• Service de location d'outils
• Grand choix pour livraison immédiate

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
Avocat
16 Prince, Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. RICHARD LEDUC
Chirurgien Dentiste
Tél: 264-3811
31 rue York
Huntingdon

PILON & MENARD NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 rue Châteauguay
Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dentiste
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON
Dr. Pierre Poitras
Petits et Grands Animaux
1708 Chateauguay
264-6202
Sur Rendez-Vous

ATTENTION TOUS LES PRODUCTEURS
ALFA - LAVAL - BADGER - JUTRAS
Appelez: M. William Roach
370 Route 202 Huntingdon
514-264-4183
Pour Vente, Service et Installation

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

ATTENTION FERMIERS

BATIMENTS DE FERME DE TOUTES SORTES ET TOUTES GRANDEURS



Nous vous invitons à visiter quelques bâtiments déjà bâtis
ESTIMATIONS GRATUITES
R. LESSARD
ENTREPRENEUR GENERAL
TOUS GENRES DE REPARATIONS ET RENOVATIONS
TEL: 264-2062

ON DEMANDE

COMPAGNIE SITUEE A ST-CHRYSOSTOME RECHERCHE DES COLLABORATEURS POUR SON USINE OEUVRANT DANS LE DOMAINE AGRO-ALIMENTAIRE!
HORAIRE DE TRAVAIL DE 40 HEURES PAR SEMAINE EN PERIODE DE 12 HEURES, DE JOUR ET DE NUIT.
SEMAINE DE 3 ET 4 JOURS DE TRAVAIL.
SALAIRE HORAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL SELON CAPACITES.
S'ADRESSER AU
400, RANG ST-ANTOINE, ST-CHRYSOSTOME,
OU ECRIRE A
C.P. 190, ST-CHRYSOSTOME, QUE. J0S 1R0

Trust Royal Services immobiliers

HUNTINGDON: Secteur résidentiel, bungalow, 8 pièces, sous-sol semi fini avec salle familiale et 2 chambres. Remise. **MLS Normande Grégoire, 264-5218, rés. d'été 264-2648.**

POINTE LEBLANC: Chalet 5 pièces sur le bord du lac St-François, construit sur un solage, murs et toit isolés. Chauffage électrique. Inclus meubles en bonne condition. Remise à bateau. **EXCL Normande Grégoire, 264-5218, rés. d'été 264-2648.**

HUNTINGDON: Bungalow 5 pièces, chauffage électrique, façade pierres des champs, grand terrain, près du centre-ville. **MLS Normande Grégoire, 264-5218, rés. d'été 264-2648.**

ROUTE 138: Bungalow construit sur bord de la rivière, 6 pièces, salle de travail. Remise à l'extérieur. **MLS Normande Grégoire, 264-5218, rés d'été 264-2648.**

CHEMIN NEW ERIN: Ferme 100 acres, bonne maison, 5 grandes pièces, grange, autres batiments, située seulement 1 mille de Huntingdon. **MLS Normande Grégoire, 264-5218, rés. d'été 264-2648.**

COURTIER

A.E. LePAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

Le nom qu'un ami recommande

BUREAU
15, RUE KING, HUNTINGDON



STE-AGNES-DE-DUNDEE
Maison de style, sur terrain paysage de 5 acres, grandes pièces, qualité supérieure. A quelques milles du Lac St-Francois.

PORT LEWIS
Chalet maison sur grand terrain, 1600 pi. de bord de l'eau. Endroit rêvé. Peut être subdivisé.

ST-STANISLAS
Maison uni-familiale avec piscine creusée, près du pont du Chemin Larocque. Terrain clôturé, grandes pièces, très propre, prix très raisonnable.

HUNTINGDON
Petite maison avec garage, trois chambres; faut voir. Prix $32,500.

ST-ANICET
Maison de 8 pièces sur 14 acres de terre, très bien située, renovée en '75. A voir. Seulement $69,000.

TERRES A VENDRE
Si vous songez à vendre votre terre, A.E. LePage se fera un plaisir de vous aider. Demandez Robert Laonde, agent.

COMMERCE
Si vous voulez partir en commerce, faites nous le savoir. Nous ferons tout pour vous trouver ce que vous desirez.

COMMERCE A VENDRE
Vous voulez vendre? Consultez A.E. LePage. Nous trouverons votre acheteur....

ROBERT LALONDE
BUR: 264-4798 RES: 264-6422

GREAT SAVINGS GOOD NEWS!

Big savings on MF compact and commercial farm tractors

It's very simple and here's how! Now, you can take advantage of rebates of hundreds of dollars that Massey is offering on the purchase of new MF compact or commercial farm tractors. Or, if you prefer, finance your purchase with Massey and pay no credit fees until October 1, 1981. You have the choice. These days, this is certainly good news.

COME QUICK — GOOD NEWS!

TRACTORS [HP*]	REBATE OR NO CREDIT FEES**	
MF 205 205-4 (20 HP motor)	$300	
MF 210 210-4 (25 HP motor)	$400	UNTIL
MF 220 220-4 (31 HP motor)	$500	
MF 230 245 154-4 (34, 42, 42 HP PDF)	$400	OCT. 1, 1981
MF 255 265 275 184-4 (52, 60, 67, 62 HP PDF)	$600	
MF 285 (81 HP PDF)	$800	

*MANUFACTURER EST.

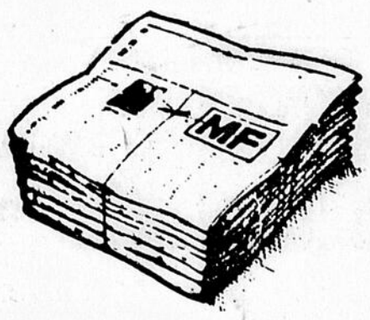
OFFERS GOOD FOR A LIMITED TIME ONLY AND UNDER RESERVATION OF STOCKS AVAILABLE.

MF
Massey Ferguson

**EXAMPLE ONLY

Sale Price	$28,000
On account	$8,400
Balance to pay	$19,600
Credit fees (until Oct. 1, 1981)	$0
TOTAL OF CONTRACT	$19,600

(Due on Oct. 1, 1981 or other set terms)
Offer expires July 31, 1981



GOOD NEWS



5 BEAUCE
STE-MARTINE

427-2339
866-0632

COLPRON
COLPRON
E. COLPRON & FILS INC.

ST-CONSTANT

TEL.:
632-1880